

النسوية الايكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة
(دراسة سيميائية عند رولان بارت)

البحث العلمي



تيا أوكنافياني سافطري
رقم الطالبة: U ٢٠١٨٣٠٠٤
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية
الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٥

النسوية الايكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة
(دراسة سيميائية عند رولان بارت)

البحث العلمي

مقدم لتوفير بعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (بكالوريوس)
في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية
جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
تيا أوكتاڤياني سافطري
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
رقم الطالبية: U ٢٠١٨٣٠٠٤
JEMBER

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٥

رسالة الموافقة من المشرفة

النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة

(دراسة السيميائية عند رولان بارت)

البحث العلمي

مقدم لتوفير بعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (بكالوريوس)

في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومة جمبر

إعداد:

تيا أوكتافياي سافطري

رقم الطلبة: U ٢٠١٨٣٠٠٤

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرفة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI AHMAD SIDDIQ

زعيمة الأصغياء، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٤١٨٢٠١٩٠٣٢٠٠٩

شعبة اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومة جمبر

إقرار لجنة المناقشة

النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة
(دراسة السيميائية عند رولان بارت)

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
وقررت بنجاح الباحثة ويقبول بحثها العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة

وتستحق صاحبها لدرجة العلمية "S.Hum"

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٢٤ يونيو ٢٠٢٥

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس اللجنة


مستور، الماجستير


الدكتور مسكوت، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٥٢٨٢٠٢٣٢١١٠٠٨

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١

المتحن:

١. الدكتور ديفي سوجي وندارية، الماجستير : 

٢. زعيمة الأصفياء، الماجستير : 

ويصدقها عميد كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

عميد الكلية



رقم التوظيف: ٣١٠٠٣

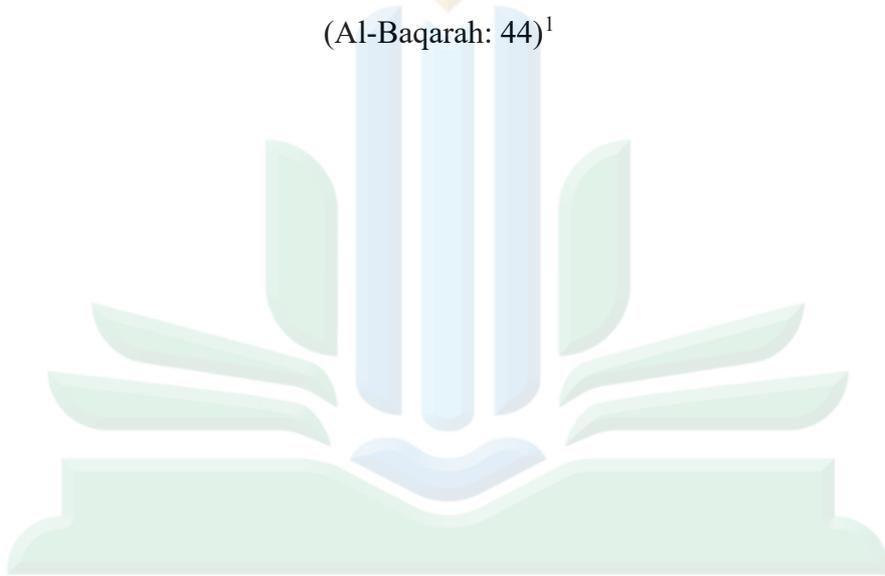
الشعار

أَتَأْمُرَنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

(البقرة: ٤٤)

“Mengapa kamu menyuruh orang lain untuk (mengerjakan) kebajikan, sedangkan kamu melupakan dirimu sendiri, padahal kamu memahami Kitab Suci (Taurat)? Tidakkah kamu mengerti?”

(Al-Baqarah: 44)¹



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

¹ Muslim Pro. *Surat Al-Baqarah*. (Aplikasi Muslim Pro Indonesia, 2025). Diakses pada 1 Mei 2025

إهداء

كل الشكر أهدي به في هذا البحث العلمي إلى:

١. لأبي وأمي، أقدم هذا البحث العلمي إلى أهم شخصين في حياتي، قد جعل كل شيء ممكنًا حتى أتمكن من إكمال هذه المرحلة النهائية.
٢. أخي الصغير الذي دعمني وساعدني معنويًا وماديًا، والذي مثل الملك الموجود في كل أصعب أوقاتي.
٣. أسرتي الكبيرة الذين لم يملوا لي التوفيق وتشجيع. أشكرهم على كل النصائح والدعاء الطيب.
٤. زملائي الأعراء في قسم اللغة العربية وأدبها على تآزرهم خلال النشاط التعليمي.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن نعيم والهدى والفرقان، لأنه بفضل وفرة الرحمة والتوفيق والهداية والعناية، يمكن

إكمال تحضير نتائج هذا البحث العلمي الموضوع "النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة

(دراسة السيميائية عند رولان بارت)" في الوقت المحدد. ترحو أن تصلي دائمًا الصلاة والتحيات على قدوتنا الذي

هو غطاء الأنبياء، يعني النبي محمد صلى الله عليه وسلم. الثائر الذي بعث ليتمم مكارم الأخلاق، الذي أخرجت

المسلمين من عصور الظلمات إلى النور، و من الجمود إلى التحديث الإسلامي.

في العملية إعداد هذا البحث العلمي، وليس بعض العقبات التي يواجهها الباحثة. ولكن الباحثة تدرك أن

السهولة في كل هذه العمليات هي بفضل المساعدة والإقتراحات والارشادات التي قدمتها مختلف أطراف ارتبط بهذه

الدراسة، بحيث يمكن التغلب على العقبات التي يواجهها الباحثة بشكل صحيح. لذلك، تعطي الباحثة الكلام

شكري لجميع الأطراف التي ساعدوا في إعداد هذا البحث العلمي، وهم كالتالي:

١. فضيلة رئيس جامعة كياهي الحج أحمد صديق الإسلامية الحكومة جمبر الأستاذ الدكتور حفي الماجستير.

٢. فضيلة رئيس كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية الأستاذ الدكتور آخذ الأسرار الماجستير.

٣. فضيلة رئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها والمشرقة لهذا البحث العلمي زعيمة الأصفياء الماجستير.

٤. الأفضل صديقاتي ريكا فطرة العليا، نوري أنيس رينا، أميليا رحمي مولدة اللاتي أعطيني من النصائح والدعوات

الطيبة دائمًا.

٥. كل الأطراف الذين لا تستطيع الباحثة ذكرهم واحدًا فواحدًا قد ساعدوا في استكمال هذا البحث العلمي من

البداية إلى النهاية.

ومع ذلك، بعض النظر من كل ذلك، تدرك الباحثة أن هذا البحث العلمي له العديد من أوجه النقصان، سواء من ترتيب الجملة والقواعد النحوية والمصادر المرجعية. وبعيدًا عن الكمال، لأنه لا كمال إلا الله فقط. وكذلك، أتوقع انتقادات واقتراحات الباني لتحسين هذا البحث العلمي في المستقبل. وأخيرًا، عسى أن يوفر هذا البحث العلمي الإلهام والمرجع لمزيد من البحث. و عسى أن يوفر هذا البحث العلمي الرؤية العريض ويصبح مساهمة للأفكار للقراء، وخاصة لطلاب جامعة كياهي الحج أحمد صديق الإسلامية الحكومة جمبر.

جمبر، ١ يونيو ٢٠٢٥

الباحثة

تيا أوكتايفاني سافطري

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ملخص البحث

سافطري، تيا أوكتافيان. (٢٠٢٥). النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة (دراسة السيميائية عند رولان بارت). البحث العلمي. قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الأصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحج أحمد صديق جمبر.

الكلمات المفتاحية: النسوية الإيكولوجية، الشعر، السيميائية، الخطوة الأخيرة، نازك الملائكة.

النسوية الإيكولوجية هي الأيديولوجية والحركة للمرأة تجمع النسوية والوعي البيئي. ترى هذه الحركة أن الاضطهاد على المرأة والاستغلال على الطبيعة مترابطة، وكلاهما نتيجة للنظام الأبوي والرأسمالية. تجادل النسوية الإيكولوجية أجل تحقيق العدالة البيئية، نجد أن ندرك وتغلب على الظلم على الجنسين الحالي، والاستماع إلى الأصوات للمرأة في الحفاظ على الطبيعة. أحد من الشخصيات التي تجاهد من أجل العدالة للنساء وتهتمّ بالمسألة البيئية هي نازك الملائكة، الشاعرة العراقية. حاولت إطلاق النساء من الثقافة النظام الأبوي للعرب. واحدة من الشعورها التي تستخدم الختار الكلمات الطبيعي هي قصيدة الخطوة الأخيرة.

بناءً على هذه الخلفية، فإن صياغة المشكلة التي تحتاج إلى التحديث ما يلي: (١) كيف يتم تطبيق تحليل نظرية السيميائية لرولان بارت على قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟ (٢) كيف القيم النسوية الإيكولوجية والأسطوريات حولها الذي يحتوي في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟. تبحث هذه البحث العلمي عن القيم والأسطوريات النسوية الإيكولوجية في القصيدة الخطوة الأخيرة باستخدام النظرية السيميائية. يتم ذلك لتحديد معنى دلالة الذاتية ومعنى دلالة الإبحائية متعلقة بالنسوية الإيكولوجية في القصيدة الخطوة الأخيرة.

يستخدم الباحثة في هذا البحث العلمي البحث النوعي الوصفي بنظرية السيميائية عند رولان بارت. أما البيانات الأساسية في هذا البحث العلمي هي القصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة، بينما البيانات الثانوية هي الكتب التي تتعلق بالموضوع هذا البحث العلمي.

أما النتائج في هذا البحث هي: (١) في هذه القصيدة، يمكن اعتبار الموضوع الحزن واليأس والشرد والعلاقات مع الطبيعة (الأشجار والعود) تمثيلاً أن كيف ثقافة وظروف السياسية الاجتماعية في المجتمع العراق. (٢) تدعو هذه القصيدة القارئ إلى التفكير عن دور الطبيعة في الحياة البشرية، وكيف يمكن أن تؤثر الأيديولوجية وهيكل السلطة المهيمنة على العلاقة، وصل إلى الانفصال والانهايار والمستقبل غير الأكيد.

ABSTRACT

Safitri, Tia Oktaviani. (2025). *Ecofeminism in The Poem “Al-Khutwah Al-Akhirah” by Nazik al-Malaika (Semiotics Studies of Roland Barthes)*. Theses. Arabic Language and Literature Major, Faculty of Ushuluddin, Literature, and Humanities, Kiai Haji Achmad Siddiq Islamic State University of Jember.

Keywords: Ecofeminism, Poetry, Semiotics, al-Khutwah al-Akhirah, Nazik al-Malaika.

Ecofeminism is an Ideology and Women’s Movement that combines Feminism and environmental awareness. The movement sees the oppression of women and the exploitation of nature as interrelated, and both are the result of Patriarchal and Capitalist Systems. Ecofeminism argued that to achieve Environmental Justice, we must admit and overcome the Gender Inequality that exists in this world, and listen to women’s voices in Environmental Conservation Efforts. One of figures who fights for justice for women and cares about environmental issues is Nazik al-Malaika, an Iraqi poet. She tried to free women from The Patriarchal Cultural System of The Arab Nation. One of her poems that used natural diction is “al-Khutwah al-Akhirah”.

From the Background of The Problem, The Research Problem Formulation that needs to be studied is: 1) How is the application of Roland Barthes's Semiotic Theory to the Poem “al-Khutwah al-Akhirah”? 2) What are the values and myths of Ecofeminism in the Poem “al-Khutwah al-Akhirah”? This study examines the values and myths of Ecofeminism in the Poem al-Khutwah al-Akhirah using Roland Barthes’s Semiotic Theory. This is done to find out the Meaning of Denotation and Connotations related to Ecofeminism in the Poem al-Khutwah al-Akhirah.

The Researcher used A Descriptive Qualitative Research type with Roland Barthes’s Semiotic Theory. The Primary Data in this study is the Poem “al-Khutwah al-Akhirah”, while The Secondary Data are books related to the theme of this study.

And The results of this research are: 1) In this poem, the themes of sadness, despair, wandering, and the relationship with nature (trees and wood) can be considered as a representation of the culture and socio-political conditions in Iraqi society. 2) This poem persuade readers to reflect on the role of nature in human life, and how dominant ideologies and power structures can influence these relationships, leading to separation, destruction, and uncertainty about the future.

الفهرس البحث

أ.....	صفحة الموضوع.....
ب.....	رسالة الموافقة من المشرفة.....
ج.....	إقرار لجنة المناقشة.....
د.....	الشعار.....
ه.....	إهداء.....
و.....	كلمة الشكر والتقدير.....
ح.....	ملخص البحث.....
ط.....	ABSTRACT.....
ي.....	الفهرس البحث.....
١.....	الباب الأول: مقدمة
٢.....	خلفية البحث.....
٣.....	أسئلة البحث.....
٣.....	أهداف البحث.....

٣	فوائد البحث
٤	تعريف المصطلحات عند الباحثة
٥	حدود البحث
٥	الهيكل البحث
الباب الثاني: الدراسة المكتبية	
٦	الدراسة السابقة
٨	الدراسة النظرية
الباب الثالث: المنهج البحث	
٢٥	طريقة البحث وأنواعها
٢٦	مصادر البيانات
٢٧	طريقة جمع البيانات
٢٨	طريقة التحليل البيانات
الباب الرابع: عرض البيانات و تحليلها	
٣٠	سيرة نازك الملائكة
٣٤	العراق وخلفية قصيدة الخطوة الأخيرة لناز الملائكة
٤٠	النص القصيدة نازك الملائكة
٤٤	تحليل السيميائية لرولان بارت في قصيدة "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة

٧١.....القيم النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة.....

الباب الخامس: الخاتمة

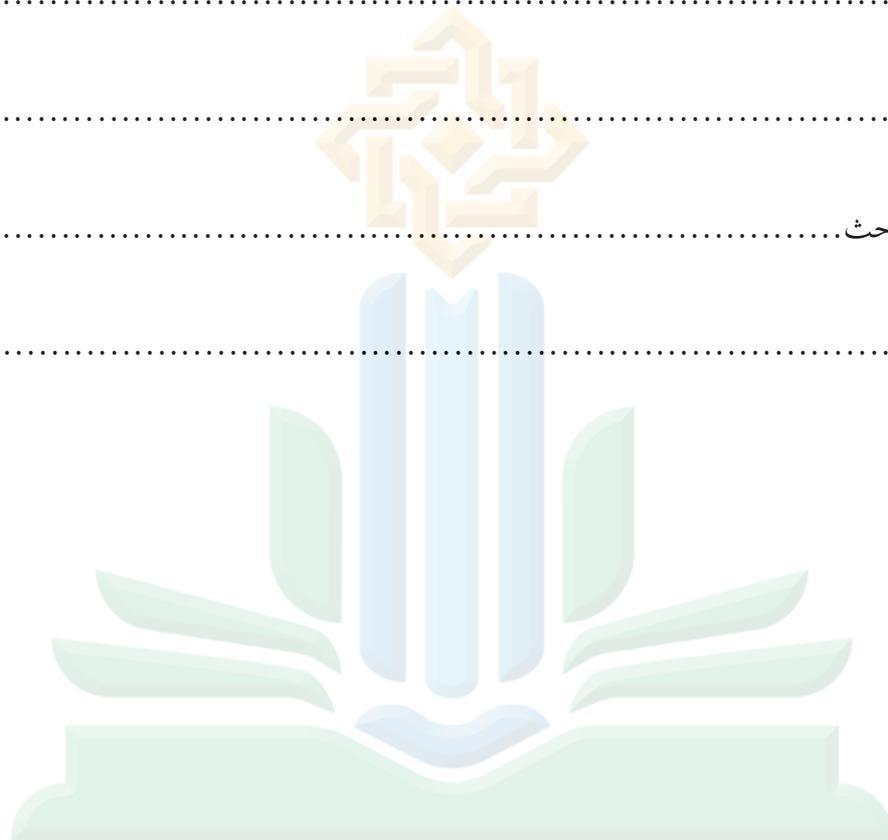
٨١.....الخلاصة.....

٨٢.....الاقتراحات.....

٨٣.....المراجع.....

٩٣.....إقرار أصالة البحث.....

٩٤.....سيرة ذاتية.....



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

العمل الأدبي هو وسيلة يستخدمها المؤلف في إلقاء آرائه. فالعمل الأدبي، بوصفه وسيلة، يكون كجسر يُوصِل أفكار المؤلف التي صدرت من عمل المؤلف الأدبي إلى القراء.² نعتقد أن النصوص الأدبية قادرة على أن تصبح وسيلة لنقل القيم النبيلة للأمة والثقافة، وتعكس الهوية الوطنية للأمة.³ يمكن قياس جودة الدراسات الأدبية، وإحدى هذه الدراسات هي النظر في المساهمة الاجتماعية للأعمال الأدبية. تضمن توافق الأدب مع التغيير الاجتماعي حتمًا سحب العديد من القضايا فيه، بما في ذلك البيئة.⁴ ولدت الدهشة والفضول بشأن البيئة بشكل أساسي من القضايا المتعلقة بالأزمات والكوارث البيئية العالمية اليوم.⁵ تمر حياة الإنسان اليوم بأزمة غير عادية، إحداها مشكلة بيئية. أدت هذه الأزمة إلى تآكل الإيمان بالتجارب الحديثة لإسعاد الناس.⁶ التغييرات البيئية تحدث بسرعة أكبر، العديد من الكوارث تأتي وتذهب، إنها في الحقيقة ظاهرة تهم عقولنا.⁷ ينظر إلى الطبيعة مثل النساء. غالبًا ما مصطلح الأرض بصفته أمنا الأرض. ينظر إلى صورة المرأة التي تتبع طبيعتها على أنها لطيفة ومليئة بالمشاعر. وبالمثل مع الطبيعة، إذا تم الاعتناء بها

² Sugihastuti & Itsna Hadi Saptiawan. *Gender & Inferioritas Perempuan: Praktik Kritik Sastra Feminis*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), hlm. 83

³ W. Curtis & H. Moir. *Understanding The Storyteller's Art*. (Dublin: ERIC Document Reproduction Service, 1982), hlm. 37

⁴ Novita Dewi. *Ekokritik dalam Sastra Indonesia: Kajian Sastra yang Memihak*. *Jurnal Adabiyat*, 15(1), (2016): 19-20

⁵ A. Sonny Keraf. *Krisis dan Bencana Lingkungan Hidup Global*. (Yogyakarta: PT Kanisius, 2010), hlm.42

⁶ Budhy Munawar Rachmat. *Manusia, Alam, dan Lingkungan Hidupnya*. *Jurnal Diskursus*. 14(1), (2011): 111-112

⁷ Tim MKU PLH. *Pendidikan Lingkungan Hidup*. (Semarang: Pusbang MKU/MKDK Universitas Negeri Semarang, 2014), hlm. 2

بشكل صحيح فإنها ستوفر حياة متوازنة. ولكن إذا تم التعامل معها بشكل غير عادل، فسوف تتضرر ويكون لها تأثير كبير على الحياة.⁸

منذ القرن الحادي والعشرين، يُطلب من النساء أن يكون لهن موقف مستقل، بالإضافة إلى الحرية في تطوير أنفسهن كبشر وفقاً للمواهب التي يمتلكونها بالفعل.⁹ تشعر العديد من الناشطات أن الفروق بين الجنسين ليست مجرد بناء اجتماعي ثقافي ولكنها جوهرية أيضاً. ثم تحول نقاشهم إلى كيف يمكن للمرأة بصفتها الأنثوية أن تغير العالم من خلال دورها في الأسرة وبيئتها. تدرك العديد من النسويات تدريجياً أن الحضارة الحديثة غير متوازنة، مما يضع الكثير من الوزن على الصفات الذكورية وأقل على الصفات الأنثوية، مثل التنشئة والرعاية.¹⁰ النسوية الإيكولوجية هي نوع جديد من الأخلاق البيئية. يجادل النسويون المتأثرون بهذا الفكر بأن النساء يتمتعن في جوهرهن بالقدرة على الشعور بالارتباط بالطبيعة.¹¹ ثم تجد النسوية الإيكولوجية نقطة انطلاق مشتركة تصف كيف أن الطاقة الأنثوية لديها القدرة على الحفاظ على خلود البيئة وكوكب الأرض. تستطيع النسوية الإيكولوجية أن تشرح كيف أن فرط الذكورة يساهم دوراً أيضاً في الفساد النظام البيئي.¹² ظهرت كتابات ودراسات مختلفة حول المرأة أخيراً من دوائر مختلفة ومناهج ووجهات نظر مختلفة، إحداها من دراسة السيميائية.¹³

السيميائية هي فرع من فروع العلوم الحديث الذي يدرس أنظمة الدلالة، وكيفية عملها، وفوائدها في حياة الإنسان.¹⁴ تصبح هذه العلامات ووسطاء للتواصل البشري مع بعضها البعض. بحيث يمكن أيضاً الإشارة

⁸ J. Juanda. *Eksplorasi Nilai Pendidikan Lingkungan Cerpen Media Daring Republika: Kajian Ekokritik*. Jurnal Humaniora, 11(2), (2018): 72

⁹ Denrich Suryadi. *Gambaran Konflik Emosional dalam Menentukan Prioritas Peran Ganda*. Jurnal Psikologi Arkhe, 1(1), (2004): 61

¹⁰ Tim Penulis PSW. *Pengantar Studi Gender*. (Jakarta: Pusat Studi Wanita, 2003), hlm. 108

¹¹ Ratna Megawangi. *Membicarakan Berbeda: Sudut Pandang Baru tentang Relasi Gender*. (Bandung: Mizan Pustaka, 1999), hlm. 189-191

¹² Siti Fatimah. *Ekofeminisme: Teori dan Gerakan*. Alamtara: Jurnal Komunikasi & Penyiaran Islam, 1(1), (2017): 13

¹³ Ambarini Asriningsari. *Semiotika: Teori dan Aplikasi pada Karya Sastra*. (Semarang: IKIP PGRI Semarang Press, 2012), hlm. 19

¹⁴ Nyoman Kutha Ratna. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), hlm. 97

إلى البشر باسم (*homo semioticus*) أو (*animal symbolicum*).¹⁵ غالبًا ما تُستخدم النظرية السيميائية لفحص الأعمال الأدبية التي تستخدم اللغة كوسيلة للتواصل البشري.¹⁶ اللغة نظام سيميائي، له معنى يمكن معرفته من خلال النظر إلى العلاقة بين الدال والمدلل.¹⁷

يمكن تحليل كل علامة باستخدام التحليل السيميائي، وأحد هذه التحليلات هو الشعر. والشعر من أحد الأعمال الأدبية الذي يجمع ويربط بين العواطف والخيال والأفكار، وهو أيضا عمل أدبي بلغة عاطفة ومختصرة وتعطي الإيقاع الموسيقي بالأصوات الموحدة واختيار الكلمات الأنيقة (المجازية).¹⁸ ومن القصائد التي سيتم دراستها في هذا البحث العلمي قصيدة لنازك الملائكة بعنوان "الخطوة الأخيرة" والتي ستناقش النسوية الإيكولوجية في الأدب العربي باستخدام الأساليب السيميائية لولان بارت.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث السابقة، يستطيع أن تحدد البحث فيما يلي:

١. كيف يتم تطبيق تحليل نظرية السيميائية لولان بارت على قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟
٢. كيف القيم النسوية الإيكولوجية والأسطوريات حولها الذي يحتوي في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟

ج. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث التي طرحها الباحثة، فتكون أهداف البحث كما يلي:

١. لمعرفة تطبيق نظرية السيميائية لولان بارت على قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة.
٢. لمعرفة القيم النسوية الإيكولوجية والأسطوريات حولها في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة.

د. فوائد البحث

¹⁵ Alex Sobur. *Semiotika Komunikasi*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006), hlm. 14

¹⁶ Kaelan. *Filsafat Bahasa: Masalah dan Perkembangannya*. (Yogyakarta: Paradigma, 2002), hlm. 210

¹⁷ Ali Imron. *Kisah Nabi Yusuf AS dalam Q.S. Yusuf (Kajian Semiotik Al-Qur'an)*. Tesis. (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2010), hlm. 2

¹⁸ Herman J. Waluyo. *Apresiasi Sastra*. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2003), hlm. 1

١. فوائد النظرية

ومن المؤمل أن يساهم هذا البحث العلمي في تطوير العلوم الأدبية وخاصة في مجال الأدب العربي، بحيث يمكن استخدام هذا البحث كمرجع للبحث العلمي الأخرى. إلى ذلك، يمكن هذا البحث العلمي أن يزيد العلم حول الحركة النسوية الإيكولوجية (البيئية) و الدراسات السيميائية.

٢. فوائد التطبيقية

(أ) عند الباحثة

(١). يزيد معلومات ورؤية أوسع عن النسوية الإيكولوجية (البيئية).

(٢). تعمق العلم الباحثة بالدراسات السيميائية وخاصة النظرية رولان بارت.

(ب) عند الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

(١). يملأ ويغني مطبوعات والمراجع عن النسوية الإيكولوجية في جامعة الإسلامية الحكومية كياهي

حاج أحمد صديق جمبر التي نادرة.

(٢). يمكن أن يزيد مصدراً ومادة لبحث العلمي في مستقبل خاصة في البحث السيميائية والنسوية

الإيكولوجية.

(ج) عند المجتمع الواسع

(١). عرض المعلومات والمعرفة الأساسية للمجتمع عن ثلاثة أهم قضية التي تحتاج إهتماماً كبيراً،

و هي التوازن البيئي والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة.

(٢). وعى مجتمع الأوسع ليساهم في حفظه على البيئة الصحة بتحرش المساهمة المرأة فيها.

هـ. تعرف المصطلحات عند الباحثة

(١) النسوية الإيكولوجية هي الحركة نساء واعيات بأن النضالات من أجل الإيكولوجية والنسوية تنطوي على

مفاتيح الكرامة.

(٢) الشعر هو العمل الأدبي ملزم بقواعد المقطع والخط وعدد الكلمات والإيقاع والقافية ونمط القافية وخاصة

القافية النهائية.

(٣) قصيدة الخطوة الأخيرة هي أعمال لنازك الملائكة، أوضح هذه القصيدة عن الحزن أن ترك أحلام الشباب.

(٤) السيميائية هي دراسة العلم التي يدرس علامات ومعاني الظواهر الاجتماعية أو المجتمع والثقافة التي تحدث.

و. حدود البحث

في هذا البحث العلمي، يبحث الباحثة الشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة. تنحصر مشكلة هذا

البحث في الموضوع النسوية الإيكولوجية فيا باستخدام دراسة السيميائية عند رولان بارت.

ز. هيكل البحث

أما الهيكل البحث في هذا البحث العلمي فيما يلي:

الباب الأول : يوصف على الخلفية البحث وحوها (الأسئلة، أهداف، وفوائد البحث) وتعريف الإصلاحات

والحدود والهيكل البحث.

الباب الثاني : يشرح عن دراسة المكتبية، أي الدراسة السابقة والدراسة النظرية (تحتوي على نظرية الادب

والشعر والنظرية السيميائية والنظرية النسوية الإيكولوجية).

الباب الثالث : يوضح عن الطريقة البحث وأنواعها، ومصادر البيانات (البيانات الاساسيه والبيانات الثانويه)،

والطريقة جمع البيانات، والطريقة التحليل البيانات.

الباب الرابع : يشرح عن عرض البيانات والتحليلها، يعني معنى دلالة الذاتية و دلالة الإيحائية في قصيدة الخطوة

الأخيرة باستخدام النظرية السيميائية رولان بارت ويوصف القيم والأساطير النسوية الإيكولوجية فيها.

الباب الخامس : يعرف خاتمه التي تحتوي على الخلاصة البحث والإقتراحات.

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

أما الدراسات السابقة كمرجع لهذا البحث كالتالي:

١. أتيكا قرّة أعين. ٢٠٢٠. موضوع الحزن ومعناه في الشعر الخطوة الأخيرة: نازك الملائكة (التحليل السيميائي لريفاتير). بحث. جامعة سبلاس مارس الحكومية سوراكارتا.

تحليل هذا البحث عن الموضوع الحزن الموجودة في الشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة باستخدام نظرية سيميائية ميكائيل ريفاتير. المنهج المستخدمة في هذا البحث هي التحليل النوعية الوصفية. وجد الباحث أن هناك أوجه تشابه في بيانات والتحليل البحث، وهي شعر الخطوة الأخيرة باستخدام التحليل السيميائية. لكن الاختلافات بينهما كانت في الموضوع والنظرية المستخدمة. بحث الباحثة عن موضوع الحزن بالنظرية ميكائيل ريفاتير، بينما يبحث هذا البحث عن النسوية الإيكولوجية بالنظرية رولان بارت.

٢. جوت ميا حسنا. ٢٠٢١. التحليل النفسي في قصيدة "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة (دراسة تحليلية سيكولوجية). بحث. جامعة الرانري الإسلامية الحكومية، بند أتشية.

يعبر هذا البحث عن خلال عناصر أدبية عن عنصر العقل باستخدام أسلوب التحليل الوصفي.

وبناء على نتائج الدراسة، وجد الباحث أن هناك أوجه تشابه في بيانات البحث، وهي شعر الخطوة

الأخيرة. لكن الاختلافات بينهما كانت في الموضوع والدراسة المستخدمة. بحث الباحثة عن التحليل

النفسي باستخدام النظرية سيكولوجية، بينما يبحث هذا البحث عن النسوية الإيكولوجية باستخدام النظرية السيميائية.

٣. شوغي ورياني. ٢٠٢٢. شعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة (دراسة السيميائية لريفاتير). بحث. جامعة ميترو الإسلامية الحكومية، لامبونج.

نوع البحث المستخدم هو البحث النوعي الوصفي. تهدف هذه الدراسة أن تحليل شعر الخطوة الأخيرة من الجانب السيميائي لريفاتير بمرحلتين من القراءة، يعني الاستدلال والتأويل. بناء على نتائج الدراسة، وجد الباحث أوجه تشابه في بيانات الأساسية أي شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة، ودراسة المستخدمة وهي دراسة سيميائية. ولكن الاختلافات بينهما كانت في النظرية السيميائية المستخدمة. حيث يبحث الباحث بالنظرية ميكائيل ريفاتير، بينما يبحث هذا البحث بالنظرية رولان بارت.

٤. دووي مولدة العلمية. ٢٠٢٣. القيم الأخلاقية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة (دراسة السيميائية لريفاتير). بحث. جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

يسعى هذا البحث أن يبيّن عن القيم الأخلاقية الموجودة في المعنى القصيدة الخطوة الأخيرة باستخدام النظرية السيميائية عند ميكائيل ريفاتير. استخدام هذا البحث أسلوب التحليل الوصفي. وبناء على نتائج الدراسة، وجد الباحث أن هناك أوجه تشابه في بيانات البحث وهي شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة، ودراسة المستخدمة يعني التحليل السيميائية. لكن الاختلافات بينهما كانت في الموضوع الدراسة والنظرية المستخدمة. بحثت الباحثة عن القيم الأخلاقية بالنظرية ميكائيل ريفاتير، بينما يبحث هذا البحث عن النسوية الإيكولوجية بالنظرية رولان بارت.

٥. رسكا سفتياني. ٢٠٢٣. التحليل الأسلوبي في شعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة. بحث. جامعة ميترو الإسلامية الحكومية، لامبونج.

شكل هذا البحث هو البحث المكتبي باستخدام البحث النوعي الوصفي. اختارت هذا البحث العلمي الشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة كموضوع بالدراسة العلم الأسلوب، الذي يعتمد على الصوت والإلقاء والأسلوب اللغة للإهتمام لمزيد من الدراسة. وجد الباحث أن هناك أوجه تشابه في بيانات يبحث، وهي شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة. ولكن الاختلافات بينهما كانت في النظرية التحليلية المستخدمة. بحث الباحثة باستخدام التحليل النظرية الأسلوبية، بينما يبحث هذا البحث باستخدام التحليل النظرية السيميائية.

ب. الدراسة النظرية

١. الأدب (Literature)

الأدب هو عمل فني في شكل شفهي ومكتوب حيث يشمل جميع جوانب الحياة، أي التجربة الفرد أو المجموعة في الحضارة.¹⁹ فإن الأدب هو عمل إنساني خلاق يحتوي على درجة رائعة. الأدب من شكل الفني الثقافي الذي وجود الحياة.²⁰ هذا الأدب، القصة عن الحياة التي أمكن الإنسان من أبداع الإنسان. وهكذا الأدب، بطريقة خاصة يعرف عن حادثة خاصة كذلك.²¹ يجعل الأدب نموذج كالهادي الذي يساعد الإنسان إلى درب على تعرف عن الحياة متعددة الأبعاد.²² مشكلة علاقة الأعمال الأدبية مع جوانب الواقع (المكان، الوقت، الأحداث، الناس) هي مشكلة تسمى التمثيل الأدبي. التمثيل الأدبي نشط لأن الأديب يمكن أن يكتب و الجهة نظره في النص و يعرض

¹⁹ Betty Mauli Rosa, dkk. *Sejarah Sastra Arab dari Beragam Perspektif*. (Yogyakarta: Deepublish, 2015), hlm. 16

²⁰ Ali Imron & Farida Nugrahani. *Pengkajian Sastra: Teori dan Aplikasi*. (Surakarta: CV Djiwa Amarta Press, 2017), hlm. 2

²¹ Riris K. Toha-Sarumpaet. *Pedoman Penelitian Sastra Anak*. (Jakarta: Pusat Bahasa Kementerian Pendidikan RI, 2010), hlm. 2

²² Huriyah Saleh. *Bahasa dan Gender dalam Keragaman Pemahaman*. (Cirebon: Eduvision, 2017), hlm. 159

تصوُّر عالمه.²³ يحتوي الأدب على التعبير من المشاعر باطنيًّا لخلاقها. يحتوي التعبير على الأفكار والآراء والمشاعر والأنشطة البشرية. لذلك يعتبر الأدب أصول معرفة عن الأحداث والحياة البشرية المختلفة.²⁴ إن الأدب هو شكل عواطف وعقائد الناس على شكل صورة ملموسة باستخدام أدوات اللغة. فالأدب جميل، المقصود بالجمال إذا يجترخ ٤ شروط عليه: يعني الإنتلاف والانسجام والمعادلة والتأكد الصحيح.²⁵

يمكن قول أن الأدب ذو جودة إذا كان يفي بالشروط التالية: (١) الأعمال الأدبي هو تسجيل لروح خالقها، يستخدم هذا تسجيل أدوات اللغة؛ (٢) الأدب هو التواصل؛ (٣) الأدب هو التنظيم، الأعمال الأدبية لها قواعد الخاصة؛ (٤) الأدب هو الترفيهي؛ (٥) الأدب هو التماثل؛ (٦) الأعمال الأدبية الجودة هي الإكتشاف؛ (٧) الأعمال الأدبية الجودة هي التعبيرات الأديب؛ (٨) الأعمال الأدبية الجودة هي أعمال ختراً؛ (٩) الأعمال الأدبية الجودة هي تفسيرات الحياة؛ (١٠) الأعمال الأدبية الجودة هي تجديد.²⁶

العلاقة بين الأعمال الأدبية والبيئة التي تحيط بها قريبة جداً.²⁷ الفهم العام الذي ينطبق أن البشر لا يمكنهم العيش دون البشر آخرين. بين الإنسان والإنسان آخر سيتم إنشاء التفاعل يؤدي إلى الظهور الراحة في الحوار.²⁸ عززت شدة الاجتماع بشكل متزايد التصور بين الأثنين بأنهم لا يستطيعون العيش دون مساعدة أخرى. يستمر هذا الوعي في النمو للمس ارتباطات البشرية أخرى. لربط الإنسان بمجموعة من

²³ Yoseph Yapi Taum. *Sastra dan Politik: Representasi Tragedi 1965 dalam Negara Orde Baru*. (Yogyakarta: Sanata Dharma University Press, 2015), hlm. 29-30

²⁴ Ali Imron & Farida Nugrahani. *Pengkajian Sastra: Teori dan Aplikasi*. (Surakarta: CV Djiwa Amarta Press, 2017), hlm. 3

²⁵ Hanik Mahliatussikah. *Pembelajaran Puisi: Teori dan Penerapannya*. (Malang: Penerbit IKIP Malang, 2015), hlm. 4

²⁶ Haslinda. *Teori Sastra: Memahami Genre Puisi, Prosa Fiksi, dan Drama/Teater*. (Makassar: LPP Unismuh, 2022), hlm. 8

²⁷ David Daiches. *Literature and Social Mobility*. Dalam Istvan Meszaros. *Aspects of History and Class Consciousness*. (New York: Routledge, 2016), hlm. 152

²⁸ Aino Koiviato & Elise Nykanen. *Fictional Dialogue and The Construction Interaction in Rosa Liksom's Short Stories*. *International Journal of Literary Linguistics*, 5(2), 2016.

الناس.²⁹ إن وجود الأدب العربي في الثقافة العربية لا يفصل عن أنواع مختلفة من الظواهر الاجتماعية التي تم إنشاؤها حولها. كان وجود في الأدب مليئاً بالرسائل الأخلاقية التي يمكن فهمها على أنها جهد للكاتب أو الشعراء لنقل المشاعر بالرسائل التواصلية حتى تنتهي هذه المشاعر على الفور. يكشف الأشياء من خلال الأعمال الأدبي ذكر في الأغلب في الشكل عبارة أو رمز تصويري بحيث يتم نقل الطريقة بمهارة.³⁰

أما تحدث قيامه أدب العربي (العصر النهضة) بعد العصر الإنحطاط. حدثت هذه العصر الإنحطاط بعد إتهيار الدولة العباسية في ١٢٥٨ عام. تسبب ضعف قيادة في ذلك الوقت في انفصال عن العديد من المناطق عن مركز الحكومة، وحدثت النزاعات بين قبائل، وحدثت النزاعات بين المذاهب الدينية مثل المعتزلة والأشعرية وبين السني والشيعة، والعوامل أخرى الذي يسهل أن دوخ البلاد للمغول. النهضة العربي في تاريخ الأدب العربي تمشى مع التقدم الحكومة وتتبع الإنحطاط بالإنحطاط الحكومة أيضا. ذلك لأن تقدم الأدب، وخاصة الأدب العربي، دعمه من جو اقتصادي جيد وإعانة القائد من عصرراً بعد عصرراً.³¹

حدثت النهضة الأدب العربي في العصر الحديث في نهاية القرن الثامن عشر لأسباب مختلفة وليس في نفس الوقت في البلدان العربية. على وجه التحديد في منطقة شبه الجزيرة العربية والشمال الإفريقية، وهي منطقة تعتبر استراتيجية إقتصادياً بسبب موقعها الذي يربط البحر الاحمر و البحر الأبيض المتوسط، وهو مرتبط أيضاً بالمحيط الأطلسي مع انفتاح قارة السويس. تتوزع الدول العربية الإثنان والعشرون حالياً بين قارتي آسيا وأفريقيا على النحو الآتي: دول قارة آسيا، وهي اثنتا عشرة دولة: فلسطين، والأردن، ولبنان، وسوريا، والعراق، والكويت، وقطر، والإمارات، والبحرين، وعمان، واليمن، والسعودية. دول قارة أفريقيا، وهي عشر دول: مصر، وليبيا، والسودان، والجزائر، وتونس، والمغرب، وموريتانيا، وجيبوتي، والصومال، و

²⁹ Knud Illeris. *A Comprehensive Understanding of Human Learning*. Dalam Knud Illeris (Ed). *Contemporary Theories of Learning*. (USA: Routledge, 2018), hlm. 14

³⁰ Zainuddin Fananie. *Telaah Sastra*. (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2001), hlm. 44

³¹ Hindun. *Kesusastraan Arab Modern*. (Yogyakarta: FIB Universitas Gadjah Mada, 2021), hlm. 1

العرب لديهم الشهبة ارتفاع في مجال الادب. هذه الشهبة هي من نوع الميل متأصل بحيث يتم الحفاظ عليه حتى في العربيين الذين يعيشون في الاغتراب. مند عام ١٩٥٨، عندما تعرضت عاصمة الدولة العباسية، بغداد، أتي بإعتداء من قبل الأمة التتر، كانت هناك الهجرة الكبيرة من العرب من ولاية الحضارة القوة الإسلامية إلى ولاية أخرى، بما في ذلك الأرخييل الإندونيسيا (نوسانترا). في هذا المكان الجديد، عمل كالعلماء وتاجر وبعضهم المستشارون الملكيون.³³

٢. الشعر (Poetry)

الشعر هو أشكال من الأعمال الأدبي كالتعبير عن أفكار ومشاعر الشاعر يتألف بالقوة اللغة ويختص في تركيب جسماني وباطني.³⁴ بمعنى آخر، الشعر هو التعبير عن الأفكار الذي يُحيي المشاعر ويثير الخيال حواس الخمس في التركيب الإيقاعية.³⁵ الشعر هو التفسير للحياة، يوضح التفسير وجهة نظر الشاعر للواقع الاجتماعي حول البيئة. ولكن الشعر لا يحتوي حقاً على قطعة من الأحداث. عرض الصورة الشاعر أن ملون قدمها أولاً بالأسلوب متنوعة التي تكون أن تلمس مشاعر القارئ.³⁶

كان اصطلاح "الشعر" صدر من اليونانية (poites) معنى سابق، أو صانع، أو باني. ولدت هذه الكلمات من اللاتينية يعني (poeta) معنى بناء، والغناء، والتسبب. يترجم كلمة "الشعر" على (pocima) معنى "يصنع" أو (poesis) معنى "صانعة" لأنه من خلال الشعر، يخلق الأديب العالم نفسه الخاصة التي يحتوي على رسائل أو أوصاف المزاج، وجسدياً، وعقلياً. الشعر هو شكل الأعمال الأدبي الذي فريد وفاتن

³² Ibid, hlm. 2

³³ Muhammad Abdul Karim. *Baghdad's Fall and It's Aftermath: Contesting The Central Asian Political Background and The Emergence of Islamic Mongol Dynasties*. Al-Jami'ah, 56(1), 2018: 187-224

³⁴ Herman J. Waluyo. *Apresiasi Puisi: Panduan untuk Pelajar dan Mahasiswa*. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2002), hlm. 25

³⁵ Jauharoti Alfin. *Apresiasi Sastra Indonesia*. (Surabaya: UINSA Press, 2014), hlm. 172

³⁶ Ade Hikmat, Nur Aini & Syarif Hidayatullah. *Kajian Puisi*. (Jakarta: Uhamka Press, 2017), hlm. 11-12

لأنه يستخدم التكرار الصوتي لإنتاج الإيقاع القافية والموسيقى. يمكن الوجدان و الإرتجال المؤلف يكون أن تؤثر على العمل الشعر حتى يبدي الجمال.³⁷

الشعر أو القصيدة هي أجمل الكلمات في الترتيب. يختار الشاعر الكلمات الصحيحة ثم ترتيبها حسناً. الشعر هو الفكر الموسيقي. يفكر الشاعر في إنشاء الشعر الصوت حلو مثل الموسيقى في شهره. الشعر بيان الشعور الخيالي, يعني المشاعر التي يتم التعامل معها. الشعر هو الفكر الإنسانية الملموسة والفنية في اللغة العاطفية والإيقاعية. الشعر هو تسجيل أجمل الثواني في حياتنا، على سبيل المثال السعادة والرومانسيه والحزن وغيرها قريباً.³⁸

الشعر هو النوع من الأعمال الأدبية التي تنتظم من عناصر تركيبية، وهي الاصوات والكلمات والخطوط وغيرها التي ليس من سهل فهم معناها قبل فهم تركيب أولاً.³⁹ الشعر هو الشكل الأدب له اللغة الصلْب ويكتسب القوّة النطق، يستخدم الشعر طرائف الحديث صحيح والكلمات الملموسة والصور واللغة التصويرية والترتيب الوجه الخاصة. القوّة النطق هي معنى فوق العادة يعطي الإنطباع الممتاز لأن خلق الشاعر الشعر في وضعيّة خاصيّة.⁴⁰ في التركيب الشعر، هناك طريقتان مسمّى الطريقة التركيز والطريقة الترتيب. طريقة التركيز هي مركز على سحنة المشكلة، بينما طريقة الترتيب في الشعر هي طريقة تعميق سحنة المشكلة، و سعى عناصر البنية الشعرية المساعدة يبلغ هذه الطريقتان، و هذا جوهر من الشعر.⁴¹ أما عناصر الشعر في شكل العواطف والخيال والرأي والأفكار والألوان والأوزن والانطبأ الحواس الخمس وترتيب الكلمات والمجازي والكثافة والمشاعر المتنوعة. إذا انتهى، هناك ثلاثة عناصر الرئيسية

³⁷ Aminuddin. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2009), hlm. 134

³⁸ Rina Ratih. *Puisi Penyair Perempuan Indonesia dan Proses Kreatifnya*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2019), hlm. 5-6

³⁹ Aminuddin. *Pengantar Apresiasi Sastra*. (Bandung: Sinar Harapan, 1991), hlm. 136

⁴⁰ Evy Tri Widyahening & Ayu Istiana Sari. *Teori Puisi*. (Surakarta: Penerbit Diomedia, 2016), hlm. 10

⁴¹ Ester Mursal. *Kesusastraan: Pengantar Teori dan Sejarah*. (Bandung: Penerbit Angkasa, 2021), hlm. 6-7

للشعر. أولاً، الأشياء التي تتضمن الرأي أو أفكار أو العواطف. ثانياً، شكل الشعر. ثالثاً، انطباع الشعر.⁴² أما الجوانب الثلاثة التي تحتاج إلى نظر في الشعر، أي. أولاً، طبيعة الفن أو وظيفة الفنية، الشعر كعمل الأدبي. وظيفتها الجمالية المهيمنة في الشعر. هذه عناصر الجمال هي عناصر الشعرية مثل القوافي وإلقاء والأوزن والأسلوب اللغوي. ثانياً، كثافة، الشعر هو التعبير عن الجوهر لأن الشعر صلبة. لذلك يختار الشاعر الكلمات بدقة. الثالثاً، التعبير غير مباشر، هذا يعني أن الشعر شرح شيئاً آخر.⁴³

لقد سافر الشعر العربي من وقت لآخر. في كل فترة، بالطبع تجربة التطوير ولدية الابتكار مفرق مع الفترة السابقة وبعد ذلك. في تقسيم كل من هذه الفترات لا ينفصل عن تأثير الظروف الاجتماعية والسياسية والدينية وفقاً لوقته. قبل فترة الطويلة من العصر المعاصرة، حتى منذ العصر الجاهلي، تلقى الشعر موقفاً مهماً للهايلة العربية. بالإضافة إلى التعبير عن خيال مؤلف وعواطفه. هناك أيضاً مجموعة متنوعة من المعلومات. ثم كان هناك إفتراض عن الشعر يعتبر سجلاً تاريخياً للعرب.⁴⁴

٣. السيميائية (Semiotic)

اللغة هي المنظومة الوحيدة تحتوي من عناصر هي دلالات، وفي الوقت أخرى تدل معنى على شيء. أن العدد الكبير من هذا عناصر تملك الرمزية، هذه الآلاف المؤلفات من العلاقات، لا يمكن تفكيكها إلى وحدات أساسية. لا يمكن اكتشاف الرمز المستقل الأصغر وتعرف إلى هويته عندما نصادفه في سياقات أخرى، توجد بالطبع تقنية لتصوير الأشياء، لكن لا نكون مصيبين إن سمينا القوانين التي تتحكم بهذه التقنية (نحوًا)، لأنه لا يوجد عناصر يمكن تسميتها، ولو على سبيل التشبيه، (كلمات) فن التصوير.⁴⁵

⁴² Shahnnon Ahmad. *Penglibatan Dalam Puisi*. (Kuala Lumpur: Utusan Publications and Distributors SDN, 1978), hlm. 3-4

⁴³ Lynn Altenbernd & Lislle Lewis. *A Handbook for The Study of Poetry*. (London: Collier-MacMillan Ltd, 1970), hlm. 9

⁴⁴ Nur Hamim. *Syair Ratapan (Ritsa) dan Cinta (Ghazal) dalam Budaya Perang Bangsa Arab Jahiliyyah (Kajian Sosiologi Sastra)*. Nuansa: Jurnal Penelitian Ilmu Sosial dan Keagamaan Islam, 9(2), 2012: 335

⁴⁵ دانيال تشاندلر. *أساس السيميائية*. (بيروت: المنظمة العربية للترجمة، ٢٠٠٨). ص. ٣٦

يرى بارت أن السيميائية هي نظام العلامات يعكس افتراضات المجتمع خلال فترة زمنية معينة. يريد السيميائية (أو السيميولوجيا في مصطلح بارت) أساساً أن تتعلم كيف تفسر الإنسانية على الأشياء. رأى بارت المعنى كعملية بترتيب منظم. لا يقتصر المعنى على اللغة فقط، ولكن للأشياء التي ليست اللغة أيضاً. أخيراً يعتبر بارت أن الحياة الاجتماعية هي شكل من أشكال المعنى. بمعنى آخر، الحياة الاجتماعية هي نظام العلامات نفسه.⁴⁶

تمثل الرموز أو علامات الموجودة في الأعمال الأدبية معاني أخرى الذي يمكن أن معروفة بعد الإلتباه إلى العلاقة بين الأشياء الملموسة والتجريدية فيها. هذه العلاقة تسمى السيميائية. وفقاً لرولان بارت، هناك ثلاثة جوانب من المعنى الذي تم تحليله، أي المعنى دلالة الذاتية وهي المعنى الحقيقي، والمعنى الدلالة الإيحائية التي هي معنى شخصي، والمعنى الاساطير وهو المعنى الذي ينطبق في فترة معينة عن طريق إعطاء مبرر لقيمة متسلط. يمكن السيميائية بديلاً يستخدم للبحث القصائد ودراساتها لإيجاد والتفسير المعنى تحتوي في قصيدة.⁴⁷

يجادل رولان بارت بأن الكتاب عمله (Mythologies) هو نقد الإيديولوجي اللغة الفترة الثقافية والظواهر الثقافية في المجتمع الفرنسي. تركز نظرية الأسطورية على الدلالة الإيحائية (نظام معنى الثاني). عندما تصبح الدلالة الإيحائية إطردياً، ستتطور إلى الأيديولوجية. لذلك، لم يعد المجتمع يشعر بالمعنى النتيجة للدلالة الإيحائية.⁴⁸ الثقافة هي نظام معقد للعلامات التي يمكن شرحها. والثقافة ليست القوة، وهي الشيء التي تكون سبب من الأحداث الاجتماعية أو السلوك أو العمليات. الثقافة هي سياق يمكن وصف كل الأشياء بصريح.⁴⁹

⁴⁶ Fatimah. *Semiotika dalam Iklan Layanan Masyarakat (ILM)*. (Gowa: Gunadarma Ilmu, 2020), hlm. 45-46

⁴⁷ Maulana Ihsan Ahmad. (2022). *Representasi Semiotika Roland Barthes dalam Syair Ahinnu Ila Khubzi Ummi Karya Mahmoud Darwis*. An-Nahdah Al-Arabiyah, 2 (1): 247-267. <https://doi.org/10.22373/nahdah.v1i2.1232>

⁴⁸ Benny H. Hoed. *Semiotik dan Dinamika Sosial Budaya*. (Yogyakarta: Komunitas Bambu, 2014), hlm. 139

⁴⁹ Salim & Syahrums. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Citapustaka Media, 2012), hlm. 105

٤. الأسطوريات (Myths) و الأساطير (Mythology)

مهما كانت حضارة الأمم متقدمة أو متأخرة، سائدة أم بائدة، مزدهرة أم منحسرة، فلكل منها فكرها ومعتقداتها والخاصة بها. وكثيرة هي الشعوب البدائية التي لم تنل نصيباً وافراً من العلم التقدم ومع ذلك فقد تحدثت في الأمور الدينية والمعتقدات والروحانيات والغيبيات وكان التزامها مبدئياً بألهتها التي آمنت بها على مختلف أشكالها وألوانها سواء أكانت تماثيل أم أصنام أم أوثان. أو حتى عبادة الطواطم والأشياء، أو عبادة قوى الطبيعة أو الكواكب وغير ذلك فقد التزمت بألهتها وعبادتها وقدمتها وقدمت لها القرابين والأضاحي.⁵⁰

والأسطورة في اللغة العربية من سطر وهي بمعنى التقسيم والتصنيف الأشياء، فالأسطورة تعني الكلام المسطور المصنوف، ولا يشترط فيها أن تكون مدونة أو مكتوبة. ولكن بالضرورة هي الكلام المنظوم سطر وراء سطر، فتظهر المصنوفة كقصائد الشعر ما يسهل حفظها وتداولها ويحافظ على بنائها وكلماتها. وعلى ذلك يقول المعاندون للقرآن "ما هذا إلى أساطير"، ولم يروا الأساطير المكتوبة. وإن أغلبهم ليس لهم علم بتدوينها بل هو علم تناقلوه شفويًا بسطورها المحفوظة.⁵¹

العلم الحديث لم يتحرك بعيداً تماماً عن تلك الأشياء المفقودة ولكنه كان يحاول أكثر وأكثر أن يعيد التكامل بينها في مجال التفسير العلمي، والفجوة الحقيقية، الانفصال الحقيقي بين العلم: ما يمكن أن نسميه بالتفكير الأسطوري (من أجل إيجاد اسم متفق عليه رغم أنه ليس كذلك تماماً)، الثغرة والانفصال "Separation" الحقيقية حدثت في القرنين السابع عشر والثامن عشر. في ذلك الوقت ومع بيكون (Bacon)، وديكارت (Descartes)، ونيوتن (Newton) وغيرهم كان من الضروري للعلم أن يقيم دعائمه

⁵⁰ فوزي محمد حميد. عالم الأديان بين الأسطورة والحقيقة. (طرابلس - ليبيا: جمعية الدعوة الإسلامية العالمية، ١٩٩٩)، ص. ٢٩.

⁵¹ قسم الدراسات والبحوث في جمعية التجديد الثقافية الاجتماعية. أسطورة: توثيق الحضاري. (دمشق - سورية: دار الكيان، ٢٠٠٩)، ص. ٢١.

بطريقة راسخة في مواجهة الاشكال القديمة من التفكير الأسطوري والسحري. وقد كانت الفكرة هي أن العلم يمكن أن يوجد فقط من خلال اعتماده على عالم الحواس.⁵²

في الأنثروبولوجيا الثقافية، تسمى الأسطوريات عادة القصص المقدسة بأشكال رمزية تحكي السلسلة من الأحداث الملموسة والخيالية حول أصول وتغيرات الكون والعالم، والقوات غير العقلية والأبطال والمجتمعات. الاسطورة هي واحدة من الميراث في شكل حكاية أو تقليد شفهي يروي قصة الآلهة والإنسان الأول والحيوانات والآخرين استناداً إلى المخطط المنطقي يحتوي في تلك الاسطورة ويسمح لنا بمعرفة جميع المشكلات التي يجب حلها من هيكل منهجي.⁵³

تعبير القيم تعالى المقدسة، إرث أسلافهم الذين يحتاجون إلى الحفاظ عليه وممارسته. بالطبع سيكون الأيديولوجية مضمنة في أذهان الأشخاص الذين اعتقدوا وجود الأسطوريات منذ القرن أسلافهم وتم تعليمهم من الجيل إلى أجيال القادم.⁵⁴ الأيديولوجية لها الهدف الرئيسي متمثل في إيجاد مبدأ العلوم الثقافية في الأساسيات الأنثروبولوجية والنفسية من خلال رفض الميتافيزيقية والتركيز على الدراسة الأفكار من خلال دراسة مصدر النفسي الذي هو النتيجة لخلق البيئة الحياة البشرية.⁵⁵

يتم تعريف الأساطير في الأدب الحديث، على أنها الاسطورة من خلال التعبير عن المواقف المجتمع تجاه كل شيء يحتوي على الرسائل. على عكس النوع الأدبي الذي يحتوي على الأفكار مع القصص المقدسة عن الآلهة أو المخلوقات الخارقة الطبيعة أو الأشياء السحرية أو الخلفيات الميتافيزيقية. كل ما يتعلق بكيف تعزيز أو إضعاف الوضع في المجتمع نوقش في الأساطير المعاصرة. الأسطورة هي العلامة على وجود

⁵² كلود ليفي شتراوس. الاسطورة والمعنى. ترجمة شاعر عبد الحميد. (بغداد - العراق : سلسلة المائة كتاب، ١٩٨٦)، ص. ٢٥

⁵³ Claude Levi-Strauss. *Mitos, Dukun, dan Sihir*. Terjemahan Agus Cremers dan De Santo Johannes. (Yogyakarta: Kanisius, 2001), hlm. 149-150

⁵⁴ Heddy Shri Ahimsa Putra. *Strukturalisme Levi-Strauss, Mitos, dan Karya Sastra*. (Yogyakarta: Galang Press, 2001), hlm. 189

⁵⁵ Dede Mulyanto. *Antropologi Marx: Karl Marx Tentang Masyarakat dan Kebudayaan*. (Bandung: Ultimus, 2001), hlm. 136

الماضي بحيث يكون وجود الأساطير بشكل أساسي أكثر من الوظيفة الاهتمام في تقديم أساس الحضارة نشأت من الماضي.⁵⁶

يمكن قبول الأسطورة بسبب قيود الحواس والعقل والرغبة في معرفة أنه يجب عليهم التحقق. الأشياء المهمة من الأسطورة هي كما يلي: (١) هناك حاجة إلى الأساطير لدعم النظام القيمة الحياة البشرية؛ (٢) يمكن أن تفسير الأسطورة وجود البشر فيما يتعلق بالكون؛ (٣) يمكن أن توفر الأسطورة الوضوح حول الشكل الجيد من العلاقة بين الناس والوجود الله سبحانه وتعالى؛ (٤) الأسطورة هي تنوير الأشخاص الذين يعيشون في الماضي في العثور على إجابات المشاكل الناجمة عن المواقف والظروف الطبيعية.⁵⁷

أ) الأسطورة حول الطبيعة والبشر

تثير العلاقات بين البشر والطبيعة كثير في أعمال الأدبية. قصص الناس (الفولكلوريات) والأساطير، عن طريق الفم والكتابة، تروي العلاقات الإنسانية مع الطبيعة. يمكن رؤية ذلك في المثال تجسيد الحيوانات والنباتات التي تصبح شخصيات في قصة يمكنها التحدث أو تنفيذ أنشطة مثل البشر. مثل آخر هو الاعتماد الإنسان على الحيوانات والنباتات التي هي أيضا النقاش الرئيسي في القصة. تم العثور على قصص النبات في العديد من الفولكلوريات. دور النباتات في الفولكلور متنوع للغاية ووجودها في القصة له المعنى والرسالة.⁵⁸

نقاش الأدب القديم بعنوان "نبوءة السيلستين" (*The Celestine Prophecy*) لجيمس

ريدفيلد (James Redfield) تسع رؤى سرية يمكن أن تؤدي إلى الروحانية العليا. تشرح إحدى

⁵⁶ Gabriel Fajar S. Aji. *Mitologi dan Eksistensi Sastra Indonesia dalam Pusaran Posthumanisme*. Lingko: Jurnal Kebahasaan dan Kesastraan, 2(1), (2020): 77-89

⁵⁷ Bramianto Setiawan, dkk. *Ilmu Alamiah Dasar*. (Purbalingga: CV Eureka Media Aksara, 2022), hlm. 55-56

⁵⁸ Wirdatun Nafi'aha & Johny Alfian Khusyairi. *Makna Terhadap Mitos Relasi Manusia dan Tumbuhan dalam Manuskrip Lontar Juwarsah. Kajian Semiotika Roland Barthes*. *Atavisme*, 26(1), (2023): 39-53
<http://doi.org/10.24257/atavisme.v26i1.860.39-53>

الأفكار الموجودة في المخطوطة، على وجه التحديد البصيرة الخامسة، مصادر الطاقة البديلة الأخرى، وهي الكون. تمثل في المخطوطة أن الغابة بأشجارها هي مصدر للطاقة الطاهر التي تعطي طاقتها طوعًا. المفتاح هو استخدام الرحمة. يجب أن يعطي البشر تقديرًا لجمال المحيط مع تحقيق أن يدرك وجود الكون حقًا. سوف ينبعث هذا الجمال الطاقة كبيرة لتقديرها.⁵⁹

تحديث العلاقة بين الروحانية الأرض والبشر من خلال تقدير الروح البشرية كجزء من الكون. الروحانية الأرض من إدخال الملاحظات المفصلة للجميع، ودراسة العلاقة بين الله والبشر والحيوانات والطبيعة التي يتم وصف علاقاتها في خيال تناغم مع الطبيعة. ستشكل الحركة القائمة على المحاذاة القيم الروحانية للأرض أجندة سياسية تعكسنا حول الترابط الطبيعي.⁶⁰ الشجرة هي واحدة من الأعمدة المهمة في الحياة البشرية. من خلال الأشجار يمكن للبشر بقاء على قيد الحياة وتكاوي وحتى الترفيه. تكون الأشجار أيضًا رمزًا للحرمة حتى مقدس.

ب) الأسطورة حول الطبيعة والمرأة

لماذا يبدو نحن النساء على وجه الخصوص أن تخضع للأسطورة أن النساء الأدنى؟. قالت لإيفلين ريد (Evelyn Reed)، فإن هذا يرجع إلى عدم الوجود معلومات واقعية حول خلفية التاريخية للنساء والأسرة. من هنا، بدأ ريد في تشريح وجود النساء في الأسرة تاريخيًا. في هذه الحالة، يتأثر ريد بشدة بأفكار إنجلز (Engels) وماركس (Marx). إنجلز وماركس أنفسهم مستوحى من داروين (Darwin) ومورغان (Morgan) الذين أوضحوا الأصول البشر والحضارات في علم الأنثروبولوجيا. وصف مورغان المراحل الثلاث من التقدم البشري: من المجتمع البدائي (Primitive Society) والبربرية

⁵⁹ James Redfield. *The Celestine Prophecy*. Terjemahan Alfons Taryadi. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2003)

⁶⁰ A. Shabirah Alfiyah. *Spiritualitas Alam dalam Kumpulan Cerita Pendek Digital Lakon Hidup (Perspektif Ecofeminisme)*. Insight: Indonesian Journal of Social Studies and Humanities, 3(1), (2023): 63-71

(Barbarism) والحضارة (Civilization). وجد هو وغيره من العلماء الأنثروبولوجيا أن الوحدات الطبقيّة الأساسية في مجتمعنا لم تكن موجودة في المراحل المجتمع البدائي. هناك ثلاثة أسباب وراء هذا الفكر. أولاً، تتم مشاركة وسائل الإنتاج ويستخدمه كل عضو في المجتمع عادلاً. ثانياً، يتم تنفيذ الحكومة معاً، يتمتع جميع أفراد المجتمع بحقوق متساوية. ثالثاً، المجتمع البدائي هو المجتمع بالنظام الأمومي (Matriarchal) والوحدة هي سلالة أو السلسلة النسب من الأم.⁶¹

الأسطورة التي تفيد بأن النساء الأدنى ليست الطبيعة، لأنه في الفترات البدائية لم يكن هناك الظلام بين الجنسين أو الاختلافات الطبقيّة. الأيديولوجية الحالية هي الأمومي، حيث ينظر إلى النساء على أنّهن يعانين من مكانة الأعلى. يتم وضع العلامات على بعض الأشياء بأن النساء قادة في المجتمعات البدائية يبدأون من وجود الانقسامات الجنسيّة التي تعين الرجال كصيادين والنساء كجمعات الأغذية. من هنا تصبح النساء منتجين غذائيات أكثر تأكيداً من الرجال الذين لا يحصلون دائماً على اللعبة. حتى الرجال يميلون إلى الاعتماد على نتائج الخضار التي تنتجها النساء كمصدر الطعام.⁶² ومن المثير للاهتمام، أن الحقائق الثقافيّة التي تحدث في أجزاء مختلفة من العالم تظهر أن العديد من الشخصيات النسائية يتم تسليط الضوء عليها على أنّها الشخصيات الرئيسيّة في الشعائر المقدسة المتعلقة بالطبيعة. يوضح هذا، أن هناك جسراً يربط بين البشر والطبيعة من خلال شخصية امرأة تعتبر "المقدسة".⁶³ بشكل عام، يتم المبني الطبيعة النساء المقدسة كشخصية الفائقة جسدياً ونفسياً واجتماعياً، وخاصة العلاقة مع البشر وغيرها من المخلوقات.⁶⁴

⁶¹ Evelyn Reed. *Mitos Inferioritas Perempuan*. Terjemahan Pramudya Ken Dipta. (Yogyakarta: Penerbit Independen, 2020), hlm. 11

⁶² Admin. *Pembebasan Perempuan Adalah Pembebasan Kelas*. Resensi.id, 28 September 2022. <https://resensi.id/pembebasan-perempuan-adalah-pembebasan-kelas/>. Diakses pada 30 April 2025.

⁶³ Aurora Ponda. *Asal Usul Ekofeminisme: Budaya Patriarki dan Sejarah Feminisasi Alam*. (Yogyakarta: Contryk Pustaka, 2021), hlm. 102

⁶⁴ Wiyatmi. *Female Deities (Bidadari) in Indonesian Folklore: A Feminist Literary Critical Perspective*. Journal Atlantis Press Advance in Social Science, Education, and Humanities Research, 40(1), (2019): 18-21

ج) الأساطير عند رولان بارت

نعلم بأن رولان بارت قرّر الدّفاع أن نفسه وبقوّة، ضدّ هجوم لم يكن يتوقّعه، لفت الانتباه منذ السّطور الأولى من الكتاب "نقد وحقيقة" سنة ١٩٩٦، إلى أنّ ما نسميه "النقد الجديد" لا يرجع تاريخه إلى اليوم. فقد تمّ - منذ التحرير - تنقيح جزء من أدبنا القديم عند اتّصاله بالفلسفات الجديدة. بانتقادات مختلفة جدًّا للسلطة التقديرية لدراسات مختلفة انتهت بتغطية مجموع كتابنا من "مونتاني" (Montaigne) إلى "بروست" (Proust). كان هناك إذن نقد قديم جديد. كما يوجد دون شكّ، بعد ١٩٦٦ النقد الجديد جديد، تراكم النعوت لا يغيّر في الأمر شيئاً.⁶⁵

الميثولوجي (علم الأساطير) هي علم من العلوم الحديثة، لم يكن معروفًا عند العلماء القدماء كما نعرفه الآن ونبحثه، والدراسة الأساطير حتى عند الأوروبيين الذين يعنون بها عناية تامة لم تصبح الدراسة العلمية إلا في أواخر القرن الثامن عشر. فكيف - والحال هذه - نتوقع من العلماء العرب في القرون الوسطى أن يدرسوها درسًا وأن يبحثوها بحثًا فلسفيًا. وإذا كان متعذرًا على العلماء القدماء أن يستكشفوا نظامًا لآلهة العرب، وأن يعرفوا صفة الأصنام ونطاق أعمالها في دئرتها المخصصة، وأن يضعوا الأوثان في محل مناسبة وفق اعتقادهم فيها.⁶⁶

يُعرف السرد الأولى للثقافة باسم الاسطورة. الأسطوريات الأساسية للغاية لفهم الإنسان بحيث تُبلغ الأساطير باستمرار أنشطة مختلفة تتراوح بين التحليل النفسي إلى الأحداث الرياضية، مثل المصارعة. والأُن التفكير الأسطوري عالمي، يمكن شرح ذلك لماذا على رغم من أن تفاصيل القصة تتغير من الثقافة إلى الثقافات الأخرى، إلا أن هذه القصص لا تزال تعكس نوع الموضوع نفس الاسطورة. إن دراسة الأسطوريات القديمة تحت رعاية السيميائية في الدراسات الأساطير

⁶⁵ بيار برونال. النقد الأسطوري: النظرية والمسارات. ترجمة سامية عليوي. (دمشق - سورية: جميع الحقوق محفوظة لدار نينوى، ٢٠٢٤)، ص. ٢٣.

⁶⁶ محمد عبد المعيد خان. الأساطير والحرفات عند العرب. (الجزيرة - مصر: وكالة الصحافة العربية، ٢٠١٩)، ص. ١٠.

(Mythology). والدراسات العامة حول التقديم القصة موجودة في العلم الناراتولوجيا

⁶⁷.(Naratology)

الآلية الأسطورية هي وسيلة عادية للتصوير المرتبط بالأشياء و تطبيقها بحيث تصبح المعاني الأيديولوجية طبيعية لتكون مقبولة بالعقل. من الناحية الفنية، قال رولان بارت إن الاسطورة هي الترتيب الثاني للنظام السيميولوجيا، في حين أن العلامات في المرتبة الأولى في هذا النظام (أي مزيج من الدليل و المدلول) وتصبح الدال في النظام الثاني. بمعنى آخر، تصبح العلامات في النظام اللغوي الدليل للنظام الأسطوري، وتسمى الوحدة بين الدليل و المدلول في هذا النظام دلالة. يستخدم بارت مصطلحًا خاصًا لتمييز النظام الأسطوري عن النظام اللغوي. وصف الدليل في الأسطورة كشكل (Form) والمدلول كالمسوّدة (Concept).⁶⁸

٥. النسوية الإيكولوجية (Ecofeminism)

صاغ المصطلح النسوية الإيكولوجية أو النسوية البيئية أولاً مرة في عام ١٩٧٤ من قبل النسوية الفرنسية فرانسوا دي أوبون (Francoise d'Eaubonne) لسلط الضوء على إمكانات منظور مسوي في التحقيق ثورة بيئية. منذ ذلك الحين، ظهرت النسوية الإيكولوجية بالإجمال كحركة سياسية وإطار نظري قوي. يقول أتباع النسوية الإيكولوجية بأن الثقافات التي يهيمن عليها الرجال تتطور بسرعة بسبب التمييز الجنسي والعنصرية الاستغلال الطبقي والتدمير البيئي. إنهم يعارضون بشدة الاستغلال النساء والطبيعة في كل أنحاء العالم. تدعو النسوية الإيكولوجية إلى جميع الناس من جميع الجنسين لبرئ العالم في الأصل بطرق

⁶⁷ Marcel Danesi. *Pesan, Tanda, dan Makna. Buku Teks Dasar Mengenai Semiotika dan Teori Komunikasi*. (Yogyakarta: Jalasutra, 2017), hlm. 163

⁶⁸ Arthur Asa Berger. *Pengantar Semiotika: Tanda-tanda dalam Kebudayaan Kontemporer*. (Yogyakarta: Tiara Wacana, 2010), hlm. 65-67

غير تسلسل، يوافق على وجهات نظر متنوعة أهم لتفكيك النظام القمعي.⁶⁹

النسوية الإيكولوجية هي النظرية متعددة تخصصات تكشف أن المجتمع سيادة الأباء (Patriarchal) يأتي موضوعية على المرأة والطبيعة وتكتسب السلطة. وفقاً لهذه النظرية، فإن الازدواجية (Dualities) والتسلسل (Hierarchies) هما الميزة أكثر بارز للمجتمع الذي يهيمن عليه الرجال. لنسوية الإيكولوجية، يتم ترابط جميع أنواع الاضطهاد، الاستغلال البيئة باستمرار طالما أن المرأة تُحدث عن المجتمع. علاوة على ذلك، فإن عدم المساواة ابتدع أن استخدام العوامل مثل العرق والطبقة والدين والجنس والعمر سيبقى أيضاً طالما توجد أشكال أخرى من الاضطهاد. يهدف النسوية الإيكولوجية أن يحقق التسلسل والازدواجية واسترجع الانسجام في المجتمع.⁷⁰

النسوية الإيكولوجية هي حركة النسوية يعترض على جميع أشكال الأنشطة التي يفسد خلود البيئة. تتميز الحركة النسوية الإيكولوجية بفرض على جميع من الصنيع التي تمكن أن تدمر البيئة أو تسبب الظلم بين الجنسين الذي يضرّ بالأجيال الحالية والمستقبلية.⁷¹ من وجهة نظر القوم النسوية الإيكولوجية، يتم تعزيز ازدواجية البشرية والطبيعية من خلال تصنيف جميع البشر كوحدة تكون أنشطتها الاقتصادية جنى على الطبيعة. هذا التصنيف هو مصدر مُبالاة أفضلية لقوم النسوية الإيكولوجية. تكون واحدة من أهم المساعدة الأكاديمية في النسوية الإيكولوجية في انتقاده الجرح لفكر الازدواجية البشرية والطبيعية.⁷²

بمعنى آخر، فإن النساء اللائي تتعرضن للاضطهاد كالتبيعة يحصلن على سلوك الاستغلال أيضاً.⁷³

⁶⁹ Jonathan James O. Conete, Elyssa Marie Guevarra Daton, Gregory S. Ching. (2025). *Reimagining Ecofeminism: Religious Hermeneutics and Ecotheology as Conceptual Tools for Intergenerational Climate Ethics*. Religions, 16(4), 501. <https://doi.org/10.3390/rel16040501>

⁷⁰ Yildiz Merve Ozturk. (2020). *An Overview of Ecofeminism: Women, Nature, and Hierarchies*. Jess Studies, 17(81), 705-714. <https://dx.doi.org/10.29228/JASSS.45458>

⁷¹ Bernadus Wibowo Suliantoro & Caritas Woro Murdiati. *Perjuangan Perempuan Mencari Keadilan & Menyelamatkan Lingkungan: Telaah Kritis Etika Ekofeminis Vandana Shiva*. (Yogyakarta: Cahaya Atma Pustaka, 2019), hlm. 17

⁷² Jaeim Park. (2015). *Rethinking Resource Scarcity: Towards Ecofeminist Decolonial Degrowth*. Cogent Social Sciences, 11 (1), 1-13. <https://doi.org/10.1080/23311886.2025.2464017>

⁷³ Faidaful Jannah. *Ekofeminisme, Perempuan dan Alam*. (Majalah Nabawi, 1 Februari 2024). Diakses pada 28 Juni 2025 dari www.majalahnabawi.com

أساسي مبادئ وراء حركة النسوية الإيكولوجية إلى الحقوق أن الرجال أسهل في السيطرة على المرأة والطبيعة. قال النسوية الإيكولوجية على أن هيمنة الرجال على المرأة تعكس وتعزز هيمنة المجتمع على البيئة، و أن هما مفهومة مترابطة. وبعبارة أخرى، فإن هيمنة المرأة وهيمنة الطبيعة لها السبب بذاته.⁷⁴ يجادل النسوية الإيكولوجية بأن قهر الطبيعة موازية لقهر النساء. يوجه النسوية الإيكولوجية الحركات النسوية والبيئية، التي لديها أهداف همة لتطوير كليهما ومحاوله بناء نظرة العالمية لا تصدر إلى شكل سيادة الأباء يؤكد على إضطهاد والهيمنة. جوهر هذه العلاقة هي أن قهر المرأة وهيمنة الطبيعة مترابطة. يجب أن يجمع التحليل النسوي إلى وجهة نظر البيئي ويساهم في تحقيق جميع أنواع المشكلات البيئية.⁷⁵

تدرك النسوية الإيكولوجية أن جميع عناصر الكون ذات قيمة ولديها وظائفها للحفاظ على توازن الطبيعة. لذلك، لا ترفض النسوية الإيكولوجية وجود الحقوق الإنسان. ينظر النسوية الإيكولوجية إلى الحقوق الإنسان على أنها مظهر من مظاهر احترام الكرامة البشرية. الحقوق الإنسان في جوهرها ترى البشر كالكائنات على قدم المساواة. و مع ذلك، فإن مسألة الحقوق الإنسان لا تتوافق الأيديولوجية الإنسانية التي تضع البشر في وضع أعلى وتتجاهل عناصر أخرى. بالإضافة إلى الحقوق الإنسان، تعترف النسوية الإيكولوجية بالحقوق البيئية والحقوق الحيوان.⁷⁶ كما النسوية، فإن النسوية الإيكولوجية ليس المذهب للفكر وحركة واحدة. قالت تونج (Tong) هناك ثلاثة المذاهب من النسوية الإيكولوجية، وهي النسوية الإيكولوجية الطبيعية، والنسوية الإيكولوجية الروحية، والنسوية الإيكولوجية الاجتماعية. أما تفسير التالي: تم تطوير النسوية الإيكولوجية الطبيعية من قبل ماري دالي (Mary Daly) وسوزان جريفيت (Susan Griffit). يرفض النسوية الإيكولوجية الطبيعية الأدنى (Inferiority) التي يفترض على النساء

⁷⁴ Sami Brisson. (2017). Thesis. *Women's Connectedness to Nature: An Ecofeminist Exploration*. Colorado: Regis University, 846. <https://epublications.regis.edu/theses/846>

⁷⁵ Aga Natalis, Ani Purwanti, Dyah Wijaningsih, & Kadek Cahya. (2025). *From Human-Centered to Ecofeminist Environmental Policies: Harnessing Pancasila for Global Sustainability Solution*. Clio, 5(9), 195-245. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14559121>

⁷⁶ Ibid.

والطبيعة، وكذلك الأعلى (Superiority) يفترض على الرجل والثقافة. ينظر النسوية الإيكولوجية الطبيعية النساء والطبيعة تساوى بالرجال الثقافية، حتى تكون أن تحسن من كليهما. بالإضافة إلى ذلك، القيم التقليدي المرأة (ليس القيم التقليدي الرجل) يكون أن يثير أفضل علاقات اجتماعية ومعيشة باستمرار.⁷⁷

تم تطوير النسوية الإيكولوجية الروحية بواسطة ستارهوك (Starhawk) وتشارلز سبريناك (Charles Spretnak). تجادل النسوية الإيكولوجية الروحية بأن هناك علاقة وثيقة بين التحقير البيئي والاعتقاد بأن الله يعطي الإنسان القوة على العرض. يفهم النسوية الإيكولوجية الروحية الفساد البيئي مع قيمة الروحانية سيادة الأبائي، يفهم الصلابة الدين ضد المرأة والطبيعة. لذلك، يستنتج النسوية الإيكولوجية علاقة بين مساهمة النساء في إنتاج بيولوجي ومساهمة أم الطبيعة (Mother Nature) باعتباره المعطي الحياة أو مبدع كل شيء.⁷⁸

ينظر النسوية الإيكولوجية الاجتماعية أن المشكلات البيئية ذات الصلة الناشئة عن تطور الثقافة سيادة الأباء والرأسمالية، والإيديولوجية الذي يمكن استغلال الأرض والطبيعة لتقدم الإنسانية. يتم استغلال النساء والطبيعة كجهد لتحرير شغب الطبيعة. تشمل النسويات الاجتماعية العديد من رؤى النسوية الراديكالية في المذهب النسوية الإيكولوجية الاجتماعية، حيث ينظر أن البيئة الطبيعية والبيئة البشرية إعادة التركيب من التاريخ والمجتمع. البيئة البشرية هي نتيجة للتفاعل بين البشر والطبيعة، بين الرجال والنساء، بين الطبقات، وبين السباقات. لذلك، فإن النسوية الاجتماعية تنتقد على العلم الطبيعة الذي يرى أن البيئة شيئاً سلبياً ويهيمن عليها الرجال.⁷⁹

⁷⁷ Rosemary Putnam Tong. *Feminist Thought: A More Comprehensive Introduction*. Terjemahan Aquaini Priyatna. (Bandung: Jalasutra, 2006), hlm. 273

⁷⁸ Gadis Arivia. (2014). *Goddess, Corporeality and Nature: Study of Ecofeminist Spiritualism*. Jurnal Perempuan, 19(1), 21-28

⁷⁹ Melani Abdulkadir-Sunito & Ekawati Sri Wahyuni. *Ecofeminisme: Gerakan Lingkungan Berbasis Feminisme*. Dalam Soeryo Adiwibowo (Ed). *Ekologi Manusia*. (Bogor: Fakultas Ekologi Manusia IPB, 2007), hlm. 237

الباب الثالث

منهج البحث

أ. طريقة البحث وأنواعه

كان هذا البحث من البحث النوعي بشكل البحث الوصفية. لذلك يُفضل خاتمة المطاف هذا البحث في شكل تحليلي وصفي النوعي. البحث النوعي هي دراسة تهدف إلى فهم الظواهر، مثل السلوك والرعاية والتحفيز وغيرها.⁸⁰ تركيز البحث النوعي هو جودة المعنى (حقيقة و جوهر).⁸¹ ينطلق هذا المنهج من الإطار النظري وأفكار الخبراء التي يتم تطويرها إلى مشاكل وحولها للحصول على تَبْرير (إثبات) في التقرير.⁸² بينما، يعد البحث الوصفي طريقة استكشف المعلومات مع التفسير الصحيح من الموضوع البحث.⁸³ وتهدف البحوث الوصفية إلى وصف الظواهر والأحداث والأشياء.⁸⁴ الغرض من هذه الطريقة، أي لوصف بإسهاب ومنهجي وواقعي ودقيقة، فيما يتعلق بالحقائق والخصائص والعلاقات بين الظواهر التي يتم التحقيق فيها.⁸⁵ يجب هذا شكل المنهج الوصفي على أسئلة حول من وماذا ومتى وأين وكيف علاقة في البحث العلمي.⁸⁶ يُعرض في البحث الوصفية حقائق الحصيلة البحث كما هي. كان يستعمل الحصيلة البحوث الوصفية عدّة مرّات، أو يُستمرها بالبحوث التحليلية.⁸⁷

⁸⁰ Feny Rita Fiantika, dkk. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Padang: PT Global Eksekutif Teknologi, 2022), hlm. 5

⁸¹ Badan Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. *Prosedur Operasional Standar Penelitian Bahasa dan Sastra*. (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2017), hlm. 17

⁸² Hardani, dkk. *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*. (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2020), hlm. 254

⁸³ Puji Santosa. *Metodologi Penelitian Sastra: Paradigma, Proposal, Pelaporan, dan Penerapan*. (Yogyakarta: Azzagrafika, 2017), hlm. 20

⁸⁴ عبد القادر محمد عبد القادر السيد. *البحث النوعي: التوجه الغائب في البحوث العربية لتعليم وتعلم الرياضيات*. مجلة تربيوات الرياضيات، ٤٦ (٢٠٢١): ٤٤

⁸⁵ Ani Wijayanti. *Metode Penelitian Sosial*. (Yogyakarta: Universitas Bina Sarana Informatika, 2020), hlm. 7

⁸⁶ Ismail Nurdin & Sri Hartati. *Metodologi Penelitian Sosial*. (Surabaya: Media Sahabat Cendekia, 2019), hlm. 37

⁸⁷ Asmaul Husna & Budi Suryana. *Metode Penelitian dan Statistik*. (Jakarta: Pusat Pendidikan Sumber Daya Manusia Kesehatan Kemenkes RI, 2017), hlm. 78

يستخدم هذا البحث أيضا بالمنهج السيميائي لرولان بارت لفحص مُسوّدة ومعنى درجة النسوية الإيكولوجية في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة. من المعروف أن السيميائية أو السيميولوجيا هي ذلك العلم الذي يبحث في أنظمة العلامات، سواء أكانت لغوية أم أيقونية أم حركية.⁸⁸ إن الوظيفة السيميائية هي نظرية أدبية تفحص أن تبحث على نظام العلامات في الأعمال الأدبية كعملية معنى التي أعطاها سهولة القراءة لفهم الوصية في النصوص الأدبية.⁸⁹ في التطورات الحالية، يتم تطبيق تحليل سيميائي لبحث أشكال مختلفة من النصوص. كطريقة علمية، يكون التحليل السيميائي من مطلوب كبير.⁹⁰

ب. مصادر البيانات

البيانات هي المواد جمعها الباحثون من ما يبحثون عليه. هذه المواد هي الأشياء الخاصة التي تكون أساس التحليل.⁹¹ قبل يُجرى أن تحليل البيانات، نحتاج إلى دراسة نظرية تتعلق بمشاكل البحث. هذه الدراسة النظرية في شكل بيانات صدر من الكتب وأوراق النص ومجلات البحوث العلمية.⁹² البيانات النوعية هي بيانات ليست في شكل الأعداد أو الأرقام النتائج من قاس.⁹³ في البحث النوعي، البيانات النوعية الوصفية هي بيانات في شكل الكلمات والصورة.⁹⁴ تقسيم البيانات إلى قسمين، يعني البيانات الأساسية (Primary Data) و البيانات الثانوية (Secondary Data).

البيانات الأساسية هي البيانات المجموعة الباحثين مباشرة من خلال المراقبة أو التجريب أو الأثبات الوثائق. في حين أن البيانات الثانوية هي البيانات المجموعة غير مباشر، ولكن مأخوذة من مختلف الوثيقة

⁸⁸ جميل حمداوي. السيميولوجيا بين النظرية و التطبيق. (الناظور – المملكة المغربية: دار الريف للطبع والنشر الإلكتروني، ٢٠٢٠)، ص. ٦

⁸⁹ Jafar Lantowa, Nila Mega Maharayu, & Muh. Khairussibyan. *Semiotika: Teori, Metode, dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: Deepublish, 2017), hlm. 126

⁹⁰ Pawito. *Penelitian Komunikasi Kualitatif*. (Yogyakarta: LKiS, 2008), hlm. 106

⁹¹ Salim & Syahrums. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Citapustaka Media, 2012), hlm. 134

⁹² Surokim, dkk. *Riset Komunikasi: Strategi Praktis bagi Peneliti Pemula*. (Madura: FISIB Universitas Trunojoyo Madura, 2016), hlm. 137

⁹³ Muhammad Ali Gunawan. *Statistik Penelitian Bidang Pendidikan, Psikologi dan Sosial*. (Yogyakarta: Parama Publishing, 2015), hlm. 3

⁹⁴ Lexy J. Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 11

المطبوعة والإلكترونية.⁹⁵ باختصار، مصادر البيانات الأساسي هي مصادر للبيانات التي تحتوي على البيانات الرئيسية. ومصادر البيانات الثانوية هي مصادر بيانات إضافية.⁹⁶

في هذا البحث، كانت البيانات الأساسية المستخدمة الشعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة. وكانت البيانات الثانوية المستخدمة في هذه الدراسة من المراجع في الكتب والمجلات والأبحاث السابقة المختلفة، مواقع الوب (Website)، والمعلومات في وسائل، وفيديو يوتيوب (YouTube).

ج. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي الخطوة الاستراتيجية في البحث العلمي، لأن الغرض الرئيسي من البحث هو ينال البيانات.⁹⁷ يجب طريقة جمع البيانات بناءً على أهداف البحث و شكل البحث.⁹⁸ أما هذا البحث من البحث المكتبية، يتم جمع البيانات عن يستطلع المكتبية. استطلع المكتبية هي طريقة جمع البيانات باستخدام بعض أو جميع البيانات موجودة من الباحثين أو الدراسة السابقة.⁹⁹ البحث المكتبية في البحث النوعية هي البحث مستخدمة طريقة جمع البيانات التي صدر من الكتب والمجلات والموسوعات والقواميس والسجلات والصحيفة والمخطوطة وغيرها.¹⁰⁰

أما الطريقة جمع البيانات في هذا البحث هي جمع كتب موضوعات السيميائية (تحتوي على دراسة مختلفة مثل العلوم اللغات والعلوم الأدب والعلوم الاتصالات والعلوم الثقافية ودراسة أخرى المتعلقة بنظرية السيميائية) و النسوية الإيكولوجية (تحتوي على دراسة مختلفة مثل العلوم البيئية أو الإيكولوجي وكتب النسوية والفلسفة وغيرها من دراسة المتعلقة بنظرية النسوية الإيكولوجية). ثم يتعلم هذا الكتب لاستخدامها في البحث

⁹⁵ Asmaul Husna & Budi Suryana. *Metode Penelitian dan Statistik*. (Jakarta: Pusat Pendidikan Sumber Daya Manusia Kesehatan Kemenkes RI, 2017), hlm 124

⁹⁶ Farida Nugrahani. *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*. (Surakarta: Cakra Books, 2014), hlm. 113

⁹⁷ Hardani, dkk. *Metode Penelitian Kualitatif & Kuantitatif*. (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2010), hlm. 120

⁹⁸ Adlin. *Metode Penelitian Sosial*. (Pekanbaru: Alaf Riau, 2013), hlm. 59

⁹⁹ Muhamad Ali Gunawan. *Statistik Penelitian Bidang Pendidikan, Psikologi dan Sosial*. (Yogyakarta: Parama Publishing, 2015), hlm. 6

¹⁰⁰ Nusapia Harahap. *Penelitian Kepustakaan*. *Jurnal Iqra'* 8(1), (2014): 68-73

الشعر العربي "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة. بالإضافة إلى ذلك، يجمع الباحث الكتب المنهج البحث (تحتوي على الطريقة البحث والنظرية البحث والمنهج البحث اللغة والآداب وما إلى ذلك) لدعم هذا البحث. بعد ذلك، يجمع الباحث مصادر المرجع أخرى تتعلق بهذا البحث مثل المجالات البحثية، ويستخبر معلومات إضافية من خلال مواقع الويب وأخبار وسائل.

د. طريقة تحليل البيانات

حقيقة منهجية البحث العلمي لا يقع في ما نعلم النظرية، ولكن في كيف نعلم عليها.¹⁰¹ تحليل البيانات النوعية هو محاولة لبحث عن معنى البيانات البحث من طريقة جمع البيانات بناءً على التصنيفات.¹⁰² يجب جميع نتائج البحث العلمي أن يستخدم أدوات اللغة. هناك مطلق إتحاد بين اللغة والعقل كالجسد والروح.¹⁰³ تحليل البيانات النوعية هي طريقة تنظيم تباعاً بيانات في خطة وترتيب وخلاصة بحيث يتواجد الجواب على الأسئلة.¹⁰⁴

أنشطة تحليل البيانات ارتبط بخطوات نشط البحث قبلها، وهي صياغة المشكلة وصياغة أهداف وصياغة فرضية.¹⁰⁵ يتم تحليل البيانات بتنظيم البيانات وبيّن في الأحاد والتوليف وتجميع في خطة واختيار ما هو أهم تعلمه ويجري النتيجة.¹⁰⁶ أما الخطوات تحليل البيانات في هذا البحث كما يلي:

١. تعرف و تدرس الموضوع البحث بقراءة و ترجمه الشعر الخطوة الأخيرة ثم فهم المحتويات فيها.
٢. وصف الشعر بتحليل البنية المادية والداخلية كما عناصر الشعر هي من الأعمال الأدبية.
٣. تفسير و تأويل المعنى ودلالة على القصيدة "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة ثم استطلع علاقة بقيمة النسوية

¹⁰¹ W. Gulo. *Metodologi Penelitian*. (Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia, 2002), hlm. 7

¹⁰² Sandu Siyoto & M. Ali Sodik. *Dasar Metodologi Penelitian*. (Yogyakarta: Literasi Media Publishing, 2015), hlm. 121

¹⁰³ Anton Bakker & Achmad Charris Zubair. *Metodologi Penelitian Filsafat*. (Yogyakarta: Kanisius), hlm. 54

¹⁰⁴ Endang Mulyatiningsih. *Riset Terapan (Bidang Pendidikan dan Teknik)*. (Yogyakarta: UNY Press, 2011), hlm. 44

¹⁰⁵ Asmaul Husna & Budi Suryana. *Metode Penelitian dan Statistik*. (Jakarta: Pusat Pendidikan Sumber Daya Manusia Kesehatan Kemenkes RI, 2017), hlm. 176

¹⁰⁶ Hardani, dkk. *Metode Penelitian Kualitatif & Kuantitatif*. (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2010), hlm. 162

الإيكولوجية.

٤. تعلّم دراسة السيميائية (خاصة النظرية عند رولان بارت) و استعمل هذه النظرية لتحليل عن القيمة النسوية

الإيكولوجية في الشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة.

٥. استنتج على دراسة النسوية الإيكولوجية في الشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. سيرة نازك الملائكة

في العالم الإسلامي، فإن قطب الإناث خي في الواقع عدد قليل من أضواء بما ذلك في العالم الأدبي. ذلك لأن دور النساء اللاتي يخسرن بشكل بارز مع دور الرجل في جميع المجالات. إحدى النساء اللواتي لهن أهم تأثير في عالم الأدب هي نازك الملائكة. وهي الأديبة تعرف على تحديد الأدب العربي الحديث.¹⁰⁷ عُرفت أسرتها باسم "الملائكة" لما تتمتع به من هدوء ودعة، عاشت بمنطقة الشعارين بين البساتين والأشجار والنخيل، وعلى مقربة من النهر دجلة (Tigris River).¹⁰⁸ نازك الملائكة هي الشاعر وناقد عراقي يحمل الاسم الكامل نازك صادقة جعفر الملائكة. المواد في ٢٣ آب/أغسطس ١٩٢٣ في بغداد. ينمو في البيئة تحب العلم والأدب. نازك الأكبر لأربعة أشقاء ولدو من آب صادق الملائكة، وهو معلم اللغة العربية. أمها سلمى عيد الرزاق، وهي الشاعرة أيضًا.¹⁰⁹ قراءة نازك في الفلسفة تساعدها في تحقيق الفكرة الايديولوجي الجدلي. في أوقات شبابة، أظهر ميله إلى الشعر العربي الحديث.¹¹⁰

في عام ١٩٤٤، حصل نازك على درجة البكالوريوس (في اللغة العربية بالأدب) من دار المعلمين العالية (Teacher's Training College). ثم في عام ١٩٥٠، تلقت نازك منحة دراسية لدراسة النقود الأدبي في جامعة برينستون (Princeton University)، الولايات المتحدة الأمريكية. بعد ذلك، في عام ١٩٥٦، عاد

¹⁰⁷ Nur Hasan. *Nazik al-Malaika, Membela Hak-hak Perempuan Lewat Karya Sastra*. (Islami[dot]co, 21 Januari 2020, <https://islami.co/nazik-al-malaika-membela-hak-hak-perempuan-lewat-karya-sastra>). (Diakses pada 2 Maret 2025

¹⁰⁸ نازك الملائكة. الأعمال الشعرية الكاملة. (القاهرة: المجلس الأعلى للثقافة، ٢٠٠٢)، ص. ٨.

¹⁰⁹ Achmad Atho'illah. *Leksikon Sastrawan Arab Modern (Biografi & Karyanya)*. (Bandung: PT Dunia Pustaka Jaya, 2007), hlm. 128

¹¹⁰ Achmad Atho'illah. *Nazik al-Malaikah: Sepintas Biografi dan Pemikirannya Tentang Puisi Bebas (Studi Tokoh Sastra Arab)*. *Jurnal Adabiyat*, 8(1): 95-110

نازك إلى الولايات المتحدة الأمريكية لمواصلة الدراسات الدكتوراه وحصل على شهادة في مجال المقارنة الأدبية للجامعة ويسكونسن (Wisconsin University). يعمل نازك بعد ذلك في دار المعلمين العالية (Teacher's Training College). في عام ١٩٦٤، انتقلت إلى بصرة مع زوجها، عبد الهادي محبوبة. ثم في ١٩٧٠، درّس في جامعة الكويت (Kuwait University) حتى لاستقالتها في عام ١٩٨٢.¹¹¹

برز نازك لأول مرة مع مقتطفات قصيدتها الألى، "عاشقه الليل" في عام ١٩٤٧. كان الشعر نازك الملائكة بعنوان "الكوليرا" (١٩٤٧) بمثابة اختراق لحركة تجديد الشعر العربية الحديثة، وهي الشعر الحر. في عام ١٩٤٩، أصدر نازك الملائكة مقتطفات الثاني، يعني "شظايا ورماد". بعد ذلك في عام ١٩٥٧، أصدر مقتطفات الثالث "قواراة الموجة" ثم أتبع "قضايا الشعر المعاصر" في عام ١٩٦٢ (الكتاب النقد الأدبي الأولى).¹¹²

كالإمرأة العربية، تواجه نازك الملائكة تحدياً فريداً في التعبير عن نفسها من خلال الشعر. و مع ذلك، لم يتراجع أبداً في مواجهة الصور النمطية المتعلقة بالجنس (Gender Stereotypes) والثقافة حصري. بدلاً من ذلك، تستخدم الكلمات لتحرير العقل وإلهام الجيل بعدها من الشعراء الإناث. غالباً ما تعكس القصائد نازك الملائكة رغباتها لتحرير النساء من حبس التقاليد والمعايير الاجتماعية. إنه يشجع النساء على البحث عن الحرية في الأفكار والافعال، وكذلك متابعة الأحلامهن بالشجاعة والتصميم.¹¹³

لم تبق نازك حبيسة التقليد في الخطابها الشعري. فلم تكن الشاعرة تقليدية تستكين للنسق الفحولي بالمطلق، بل تتمرد عليه حيناً، وتعود خاضعة تائبة تارة أخرى. بصورة واعية أو لاواعية، يمكننا القول أطقاً على ما ذهب إليه الغدامي من أن تمرد نازك على النظام الشطرين والشعر التقليدي هو حدث ثقافي وأسماء وتأسيس

¹¹¹ Julie Scott Meisami & Paul Starkey. *Encyclopedia of Arabic Literature*. (London: Routledge, 1998), p. 498-499

¹¹² محمد صلح الشنطي. *الأدب العربي الحديث*. (رياض: دار الاندلس، ١٩٩٢)، ص. ٢٠٣

¹¹³ Muhammad Adam Rahman. *Nazik al-Malaika dan Reformasi Sastra*. (Alif.ID, 22 Mei 2024, <https://alif.id/read/adn/nazik-al-malaika-dan-reformasi-sastra-b249374p/>). Diakses pada 25 Maret 2025

قصيدة يحيل إلى وجود رؤية أنثوية خاصة سواء على مستوى الشكل (الشعر الحر) المتمثل في تحطيم النظام الشطرين والتقاليد، أم على مستوى الطبيعة الموضوعات التي تجرأت نازك على تناولها.¹¹⁴

أحد ناقد مشهورين، ذكر فخري صلح في صحيفة "المستقبل" أن نازك الملائكة وصل إلى ذروة الشهرة ندمن خلال تحديث شعرها. على رغم من أن نازك الملائكة لم ينوي القيام كذلك. في عام ١٩٤٩، أبرز نازك الملائكة كتابها الثاني الذي اتخذ الخطوة الأولى في إصلاحات جديدة في الأدب العربي. ولكن بكل التواضع، كتبت نازك في المقدمة أنها بدون النضال قطب الأديب السابقة، فإن مستحيل على الأدب العربي يكون أن تقدم وتسابق مع قصائد من جميع الحضارات الأدبية في العالم.

في كتب الشعر، لدى نازك أربعة مكونات رئيسية كأساس لأعمالها، أي: (١) ميال إلى التعبير عن الحياة الحقيقي، لأن هذا سيسهل على قراءة فهمها. (٢) غير ملزم بأي القوافي، سيكون من الأسهل التعبير عنها من أنواع الشعرية التقليدي. (٣) ابتعاد من القواعد البحر والأوزن. (٤) الحرية في الأنماط والأشكال.¹¹⁵ بدأت نازك الملائكة بكتابة الشعر بالعامية في سن السابعة، وفي سن العاشرة كتبت قصيدة بالفصحى، ولها عدد من دواوين وهي:

١- ديوان عاشقه الليل: طبع الطبعة الأولى سنة ١٩٤٧، وهو الأول الديوان مطبوع يخرج للشاعرة.

٢- ديوان شظايا ورماد: كانت طبعة الأولى سنة ١٩٤٩، وكانت في مقدمته تدعو للشعر الحر الذي لا يخضع لا لوزن ولا القافية.

٣- ديوان قرارة الموجة: طبعة الأولى سنة ١٩٥٧، وقد جعلت الشاعرة في طبعته الثالثة مقدمه عبارة عن حوار تحليلي تصف في تطورها النفسي والذهني ووجهة نظرها الفلسفية.

¹¹⁴ هيام نوماس عثمان. تمثلات النسوية الشعرية والنقدية عند نازك الملائكة. المناقشة. (العراق: جامعة ميسان، ٢٠٢١)، ص. ١١٥.

¹¹⁵ Umi Barokah. Nazik al-Malaika, *Penyair Perempuan Berpengaruh dalam Perkembangan Sastra Arab*. (Bincang Muslimah, 10 Maret 2025, <https://bincangmuslimah.com/muslimah-talk/nazik-al-malaika-penyair-perempuan-berpengaruh-dalam-perkembangan-sastra-arab-44195>). Diakses pada 15 April 2025

٤- ديوان شجرة القمر: الطبع الطبعة الأولى سنة ١٩٦٨، وقد أطلقت عليه اسم أحد قصائدها في الديوان

وهي حكاية ترجع لمقطوعة إنجليزية.

٥- مُطوّلة مأساة الحياة: الطبعة الأولى كانت سنة ١٩٧٠، وهي عبارة عن مجموعة من قصائد. ولها الثلاثة

الصور والموضوعات يدور حول الموت والحياة وما وراءهما من أسرار.

٦- ديوان للصلاة والثورة: طبعته الأولى كانت سنة ١٩٧٨، وتفسير الشاعرة هذا الاسم بأن الصلاة هي رمز

للجانب الروحي والثورة تعني بها رفض الإنسان لكل زيف أو فساد أو عبودية.

٧- ديوان بغير الوانة البحر: وقد ضم هذا الديوان قصائد التي نظمته سنة ١٩٧٤، وطبع طبعته الأولى سنة

١٩٧٧، ويظهر في هذا الديوان اتجاه الشاعرة الصوفي.¹¹⁶

كما كانت لنازك الملائكة دور في النقد الأدبي إذ لها أرواها في الشعر الحر، ولاسيما أنها أسهمت

إسهامًا كبيرًا وإيجابيًا في تطور قصيدة العربية موضوعًا وبناءً، واتجهت نحو الحداثة والتحرير القصيدة العربية من

قيود الوزن والقافية. وللشاعرة مؤلفات نقدية وهي:

١- قضايا الشعر المعاصر: طبع سنة ١٩٦٢، المهدي لجمال عبد الناصر، وتحدثت عن بداية الشعر الحر

وظروفه وجذوره.

٢- سيكولوجية الشعر: طبع سنة ١٩٩٢، وكانت الشاعرة تعتبره الجزء الثاني لكتابتها السابق "قضايا الشعر

المعاصر" إذ تناولت فيه القضايا التي لم تتناولها في كتابها السابق.

٣- الصومعة الشرفة الحمراء: دراسة للشاعر المصري على محمود طه أبدت إعجابها به لأنه كتب من أوزان

العربية قلّ استخدامها ولم يستجيب لدعوى مزج البحور إلا في قصيدة واحدة.¹¹⁷

¹¹⁶ حصة سحيمي محمد السبيعي. أسلوب (تشخيص) في شعر نازك الملائكة. مناقشة. (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ٢٠١٢)، ص. ٢٨-٢٩

¹¹⁷ محمد عبد المنعم خاطر. دراسة في شعر نازك الملائكة. (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٠)، ص. ١١

بالإضافة إلى ذلك، فإن الأعمال الأدبية الأخرى من نازك الملائكة هي¹¹⁸:

■ مأساة الحياة وأغنية للإنسان (ديوان - ١٩٧٠)

■ ديوان نازك الملائكة (ديوان)

■ الأدب والغزو الفكري (النقد الأدبي)

■ محاضرات في الشعر علي محمود طه (النقد الأدبي)

■ التجزئية في المجتمع العربي (البحث العلمي)

ب. العراق و الخلفية القصيدة الخطوة الأخيرة

العراق هو واحد من البلدان التي تشكلت بعد انهيار المملكة العثمانية (Ottoman Empire). ثم كان العراق تحت الحكم البريطاني (Britain) بعد هزيمة المملكة العثمانية في الحرب العالمية الأولى (World War I). عندما بدأت بريطانيا في السيطرة على بلاد العراق، مع الظروف الإقليمية لديها العديد من المشاكل. بدءاً من قضية تعارض العنف بين القرويين والأعراف، اللاسلطوية (Anarchism)، واحتياجات التجار وغيرهم من رواد الأعمال لنظام قانوني فعال، وكذلك النظام قانوني الذي لا يزال فوضوياً. مع وجود الكثير من المشكلات في عراق، قامت البريطاني بعدة الأشياء للتغلب على المشكلات الحالية، و هي من طريق إزالة بعض المؤسسات تشكلت خلال إصلاح المملكة العثمانية، بما في ذلك مجلس المدينة المنتخبين، الذي حل محله قادتها المحلية بالحفاظ على الأمر القرية.¹¹⁹

بعد الحرب العالمية الأولى، تم منح البريطانية و الفرنسية حقوقاً من قبل هيئة الأمم المتحدة (United

Nations) لحكم ولاية الهلال الخصيب (Fertile Crescent) يعني العراق والسوريا، حيث حكموا البريطانية

¹¹⁸ عبد الرضا علي. موسيقى الشعر العربي قديمة وحديثة. (عمان: دار الشروق، ١٩٩٧)، ص. ٤٤

¹¹⁹ Constance Johnson. *Iraq: Legal History and Traditions*. (United States: The Law Library of Congress, 2004), p. 12

العراق و حكموا الفرنسية سوريا. أنشأت البريطانية رسميا مملكة العراق في ٢٣ آب ١٩٢١، قبل عامين الضبط من ولادة الشاعرة نازك الملائكة. لذلك يمكن قول أن السنوات الأولى لحياة نازك الملائكة مليئة بالاضطرابات السياسية، والتي تتراوح من قبيلة الأكراد (Kurdi) الذين أرادوا إنشاء بلدهم يعني كردستان (Kurdistan) إلى القوميين العراقيين الأهلية الذين استدعاء الاستقلال الكامل باستمرار للعراق من البريطانيين. حتى اسم "نازك" نفسها كان مستوحى من المقاتلين في سوريا يعني نازك العابد التي ثابتاً ضد الجيش الفرنسي. هذا يثبت أن الظروف السياسية في العراق وسوريا عانت نفس المصير معاً.

ثم الحديث عن العراق، العراق هو البلد الأكثر نفوذاً في نظر السياسة الأجنبية. كان أحد الذين أثروا عليه هو قوة الممثل السياسي الاستبدادي، صدام حسين (Saddam Hussein). العديد من السياسات أحادية الجانب التي قام بها صدام حسين للحفاظ على قوته. في ذهنه "يكرر المجد الماضي" حيث يكون العراق حضارة بلاد الرافدين (Mesopotamia) السابقة. حتى أن الكويت (Kuwait) كدولة مجاورة كانت ذات يوم واحدة من المقاطعات تحت الحكم العراقي.¹²⁰ كتبت نازك الملائكة قصيدتها بعنوان "الخطوة الأخيرة" في حوالي ١٩٤٦ - ١٩٤٧ عام، والتي كانت في ذلك الوقت هي الفترة الأولى لتكوين حزب البعث في العراق والتي كانت حزباً اشتراكياً سابقاً في دمشق سوريا في عام ١٩٤٣.

حزب البعث هو فرع من حزب البعث العربي الاشتراكي (The Arab Socialist Ba'ath Party) يشتهر بالأيديولوجية البعثية (Ba'athism/Renaissance)، بما في ذلك القومية العربية، والاشتراكية العربية، والوحدة العربية. هذا الحزب استمرار لحركة الوحدة العربية (Pan-Arabism)، بالهدف الاولى من تشكيله هو وحدة الدولة العربية ورفض الإمبريالية الغربية. وصل حزب البعث في العراق إلى درجة السلطة تحت نظام الحكم صدام حسين الاستبدادي وأراد أن يجعل العراق مركز السلطة في كل الشرق الأوسط حيث كانت هذه المنطقة

¹²⁰ Brigida Intan Printina. *Sejarah Asia Barat Modern: Dari Nasionalisme Sampai Perang Teluk ke-III*. (Yogyakarta: Sanata Dharma University Press, 2018), hlm. 140

ذات يوم مركزًا للحضارة بلاد الرافدين العظيمة.

كما يوحي الاسم، يقع بلاد الرافدين (بلاد ما بين النهرين) بين نهري دجلة والفرات. بلاد الرافدين هي المنطقة التاريخية من الهلال الخصيب حتى يتم إعطاء الأولوية للتطوير في الزراعة. كتب السومرية (Sumeria) كأول الأمة تسكن في المنطقة بلاد الرافدين الاسطوريات والحكايات تتعلق بالخصوبة أراضيهم، يعني الإله ماردوك (Lord Marduk) التي هزم الإله تيامات (Lord Tiamat). الإله ماردوك هو إله يرمز إلى جهد شاق لا يعرف أيديًا الاطارات التي قدمها السومرية في الطبيعة القلبية.¹²¹

يعد قرون في هذه المنطقة، تأسست الدولة العباسية (دولة بني العباس) من قبل أبو العباس السفاح تحل محل الدولة الأموية، وجعل العراق خشبة المسرح العظيم لهذا الدولة. في خلال الدولة العباسية، كان هناك تحول في فهم "الخلافة" من البديل النبي صلى الله عليه وسلم عندما عصر الخلفاء الراشدين إلى الممثل الله على الأرض.¹²² تطور هذا الخلافة بسرعة وجعل العالم الإسلامي مركزًا للعلوم من خلال ترجمة ومواصلة التقاليد العلمية لليونانية والفارسية. ولد العديد من العلماء البارزين في هذا القرن، أحدهم الإمام الشافعي الذي جاء إلى العراق لدراسة العلم الفقه في الجماعة الطلاب الإمام أبو حنيفة. خلال عهدي هارون الرشيد (Harun al-Rasyid)، تم استدعاء الإمام الشافعي إلى بغداد لتدريس العلم الفقه. و في هذه المدينة أصدر الإمام الشافعي "القول القديم".¹²³

خلال القرون، أصبح بغداد مركز الحضارة الإسلامية. تحت الحكم الدولة النبي العباس، من المتوقع أن يتعلم الجميع. ثم إنشاء الجامعات كبيرة في بغداد و نيبور. يتم ترجمة العمال الكلاسيكي اليوناني إلى اللغة العربية، تتطور العلوم الطبيعية والرياضيات، ثم يتم تطبيق الطباعة الارقام العربية عالميًا. تقدمت العمال الأدبية

¹²¹ Heru Dwijonagoro, Giri Wiratomo, & Samsul Hadi. *Negara Negara Asia Barat Daya: Antara Agama dan Politik*. (Solok: Yayasan Pendidikan Cendekia Muslim, 2023), hlm. 9-10

¹²² Taufiqurrahman. *Sejarah Sosial Politik Masyarakat Islam*. (Surabaya: Pustaka Islamika Press, 2003), hlm. 114

¹²³ Yayan Sopyan. *Tarikh Tasyri': Sejarah Pembentukan Hukum Islam*. (Depok: Rajawali Pers, 2018), blm. 122

بسرعة أيضاً، أحد من مشهورة القصص هي "الف الليلة و الليلة" (Arabian Nights) التي تكون فيها إحدى شخصيات يعني الخليفة هارون الرشيد. ازدهرت الزراعة أيضاً في هذا عصر، قد جفت دلتا النهرين دجلة والفرات، و حفر القنوات الجديدة، القمح والأرز والشعير والتواريخ وفيرة.¹²⁴

تمشياً مع تقدم العلوم الأدب في العصر العباسي، في العصر المعاصر من الدراسات الأدبية في العراق شهدت تحديثاً سريعاً للغاية. والشعر هو العمل الأدبي أبرز في هذا المجال. أجرى بعض الشعراء العربي مند بداية القرن العشرين العديد من تجارب للخروج من الهياكل جامد. ليس حتى منتصف الأربعينيات من القرن الماضي، جعل الشعراء العربي بنجاح شكل الشعر الحر في شيء مقبول. أحد من الدواوين الشعرية لنازك الملائكة، أوضح في مقدمته بعض مزايا استخدام أنماط قصيدة الجديدة كشكل "مقاومة" ضد كبار السن. نازك الملائكة هي أحد الشخصية الحديثة الرائدة في الحركة من خلال كتاباتها الانتقادي.¹²⁵

نازك الملائكة هي واحدة من الشخصيات تجهد من أجل المساواة بين الجنسين والحقوق المرأة في العراق. في الأيام الأولى كتبت نازك الشعر أي كان حوالي ١٩٤٠-١٩٥٠، بدأ حزب البعث بأيدولوجية البعثية في العراق (كجزء من الحركة الوحدة العربية) في تشكيل دستورهم. الوحدة العربية نفسها لديها أيدولوجية الاشتراكية التي علامتها الخاصة هي المساواة للجميع. يمكن القول أنه في هذا الوقت، ينتج العديد من الأديب العربي الأعمال الأدبية أكثر التعبيرية، بما في ذلك الأدبية اللائي تدعي على المساواة والحرية للمرأة. بالإضافة على ذلك، قال الرئيس الأعلى حزب البعث يعني صدام حسين ذات مرة إنه يريد تكرار مجد الحضارة بلاد الرافدين، حيث عرفنا في هذا القرن كانت الأدب أكثر عالية.

تقاليد الأدب المشهور "ملحمة جلجامش" (Epic of Gilgamesh) على سبيل المثال. هذا العمل

¹²⁴ Satrio Arismunandar. *Sejarah Irak: Dari Sumeria ke Irak Modern*. (Academia.edu, 2022, https://www.academia.edu/5142452/Sejarah_Irak_Dari_Sumeria_ke_Irak_Modern). Diakses pada Juni 2025.

¹²⁵ Achmad Atho'illah. *Nazik al-Malaikah: Sepintas Biografi dan Pemikirannya Tentang Puisi Bebas (Studi Tokoh Sastra Arab)*. Jurnal Adabiyat, 8(1), 2009: 95-110

الملحمة هو مشهور جدا من الحضارة بلاد الرافدين، أي قصة الفلسفة والطريقة الحياة المجتمع بلاد الرافدين. فيما يتعلق ببطولة جلجامش، هناك طبيعة ثلثي الله و ثلث البشر. عن الوجه الوسيم، هناك القوة والشجاعة. وقد حكم وقدم الحماية لمدينة الوركاء (Uruk). قد حكى أيضا الحياة الخالدي وخارق الطبيعة.¹²⁶ بالإضافة إلى الأدب، بدأ التقليد ارتداء الملابس اليوم هو الاتجاه أكثر شهير وأصبح رمزًا للشرف في بلاد الرافدين يعني الحجاب.

يلاحظ المؤرخون والعلماء الأنثروبولوجية والعلماء الآثار أن ملابس الحجاب قد تمارس آلاف السنين بلاد الرافدين القديم (الآشورية). ثم استمر هذا التقليد من قبل الإمبراطوريات القديم بعد ذلك. علاوة إلى ذلك، في العصر الكتابية (Biblical) بدأت القبائل القديمة ارتداء "كوفية" التي جاءت في الأصل من مدينة الكوفة في العراق.¹²⁷ الحجاب الذي يستخدم حاليا من قبل المسلمات هو أحد الأشياء التي تسلط نازك الملائكة في جاهدها من أجل الحقوق المرأة العربية، سواء في أنشطتها و عملها.

تعيش الرومانسية (الإبداعية) العربية والغربية جنبًا بفريد في قصائد نازك الملائكة، كذلك الانتقادات للعدالة الاجتماعية التي تنتقد الشرقي والغربي من خلال ربط حياتها شخصية مع الأيديولوجية السياسية أكبر. يدعم نازك سياسة مناهضة الاستعمار التي تؤكد على العربية، حتى عندما تنتقد عدة جوانب من ثقافتها، مثل معاملة على المرأة تحت الشريعة الإسلامية.¹²⁸ كان اخذت الموضوعات شعرها من آخر التاريخ (الأحداث الفعلية) في ذلك الوقت. في أعمالها، أظهر نازك الملائكة لأول مرة بعض الأشكال قصائد الحديثة المحتملة. على الرغم أنه لا يمكن إنكاره، أن بعض الاكاديميين يجاهدون على أن الأشعار لا تختلف كثيرًا عن الشكل

¹²⁶ Susmihara. *Sejarah Peradaban Dunia I*. (Makassar: Alauddin University Press, 2017), hlm. 76

¹²⁷ Sumanto Al-Qurtuby, dkk. *Evolusi Busana di Arab Saudi dan Indonesia*. (Semarang: eLSA Press, 2023), hlm. 56-60

¹²⁸ Porochista Khakpour. *The Woman Who Came In From The Night*. Essay. (Poetry Foundation, April 26, 2021 <https://www.poetryfoundation.org/articles/155855/the-woman-who-came-in-from-the-night>). Attached at June 2025.

بحسب الأصول نازك الملائكة، عندهم كل الشعراء بحرية اختيار طريقة الكشف وفقاً لما يريدونهم. إنها تريد أن تكون للجُمَل في الشعر عمق المعنى غير الأشكال الجميلة. في مفاهيمها عن التجديد في الشعر العربي، لم يفصل من شيئين وهما معرفة عن العروض وقراءة على الأشعار البريطاني. صرح نازك أنها حتى الشعر الحديث. الذي لا يزال يحتاج بشكل أساسي واستعارة العروض الخليل بن أحمد. لم تترك فقط نموذج الشعر شطرين، ولم يتم تثبيتها على حدود وقنون نمط الشعر الخليل.¹³⁰

وبين قدر نشأتها في كنف العائلة الأدبية تكتب الشعر والنثر، وتحصيلها الأكاديمي الذي تنوع أقله بين الموسيقى والأدب، كانت ذائقة الشعرية الفريدة من بلاد الرافدين تختمر في النصف الأول من القرن العشرين. و تلك الذائقة سينظر إليها كمصدر للتجديد، وستفرد الإنتاج الأدبي العربي بالشعر والنقد.¹³¹ يلاحظ العديد من النقاد الأدبيين أن الأعمال نازك تستعيد الأدب بلاد الرافدين النموذجي مع نسخة الحديثة. احترام قصائد نازك وأشاد شخصية المرأة مثلما بلاد الرافدين يعبدون النساء. في مجال العقيدة، يؤمن المجتمع بلاد الرافدين بإله مائي وإله النار وإله السماء وإله الخصوبة. تجلى عبادة للإله الخصوبة في مظاهر الربة (كل صنم على صورة الانثى) من الطين.¹³²

واحدة من الآلهة أكثر تعبد من قبل بلاد الرافدين هي إلهة عشتار (Ishtar) أو إنانا (Innana) لدى السومريين. بنيت الأمة البابلية الهيكل كمكان للحفلة والمهرجان على رأس السنة. الجدران على كل الحافة ملبس باللون الأزرق، مزين بالنقوش الأسود. يكون الأطلال بوابة عشتار (The Ishtar Gate) والطريقة التي تشير إلى هذا المكان أحد أشهر الصور للبابلية القديمة، على الرغم من أنها تأتي من مكان يتعارض مع الحياة

¹²⁹ محمد صالح الشنطي. الأدب العربي الحديث. (رياض: دار الأندلس، ١٩٩٢)، ص. ٢٠٣.

¹³⁰ Achmad Atho'illah . *Nāzik al-Malaikah: Sepintas Biografi dan Pemikirannya Tentang Puisi Bebas (Studi Tokoh Sastra Arab)*. Jurnal Adabiyat, 8(1), 2009: 95-110.

¹³¹ مدير. مئوية نازك الملائكة، قرن على ولادة العراقية غيرت قوالب نظم الشعر. المقالة. (العربي، ٢٣ آب ٢٠٢٣). أخذ في يونيو ٢٠٢٥.

¹³² Susmihara. *Sejarah Peradaban Dunia I*. (Makassar: Alauddin University Press, 2017), hlm. 63

البابلية.¹³³ ولكن من المفارقات أن هذه المناطق الغنية بالزيت والغلة الأرض تكون المنطقة دون مالك الآن.

تحاول اليوم أن تستولي الدولة الإسلامية في العراق والشام (The Islamic State of Iraq and The Levant)

على المنطقة التي مسمّى إليها باسم بلاد الرافدين. خلال الحرب، تم تدمير العديد من الأعمال الفنية والمباني

التاريخية. دمّرت الحرب ببطء الميراث بلاد الرافدين العظيمة.¹³⁴

ج. النص القصيدة نازك الملائكة

"الخطوة الأخيرة"¹³⁵

إشهدي أيتها الأشجار، أيّ

لن أرى ثانية تحت الظلال

ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني

لا يعذبك اكتآبي وابتهالي

###

خطواتي، في الدجى لا تحسبها

إنها آخر ما أخطو هنا

إنها رجع أغان لن تعيها

سوف تذوي مثلما أذوي أنا

###

خطواتي، أيّ رجع محزن

¹³³ Susan Wise Bauer. *Sejarah Dunia Kuno: Dari Cerita Cerita Tertua Sampai Jatuhnya Roma*. Terjemahan Aloysius Prasetya. (Jakarta: PT Elex Media Komputindo, 2010), hlm. 506

¹³⁴ Agus Priyatno. *Seni Rupa Timur*. (Medan: UNIMED Press, 2015), hlm. 5

¹³⁵ نازك الملائكة. ديوان نازك الملائكة. (بيروت: دار العودة، ١٩٩٧). ص. ٦٥٥

آه لو أسمع الصوت الكثيبا

ليتني أفقد حسّي، ليتني

لم أشاهد ذلك الحلم الغريبا

####

أيّ حلم ذابل فوق الرمال

صغت فيه كل موسيقى حياتي

كلّ أحلام شبابي وخيالي

كلّ ما في خافقي من نعمات

####

ها أنا أرحل، يا أشجار، عنك

تحت عبء من شرودي وخشوعي

ليتني أجزؤ أن ألقى عليك

نظرة ثانية، دون دموع

####

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

لن تحسّي، في غد، وقع خطايا

فأنا، يا أخوتي، لن أعودا

كلّ أحلامي وأضغاث رؤايا

عدن يأسا صارخا، عدن شرودا

####

سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي

أيّ معنى، بعد، للعود الرقيق؟

سوف أحياء، يا سمائي، فوق أرضي

سوف أطوي النور في قلبي العميق

####

ووداعاً، أنت يا حلم شبابي

أأنت يا من صغته خمس سنين

ها أنا أدفن، في الأرض، رغابي

وأواري أملي المرّ الحزين

####

الممرّات الجميلات ستبكي

فوق ذكري ولكن لن أعودا

حسب روحي، أيّها الأشجار، منك

أنّ ذكري رغباتي، لن تبيدا

####

وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني

إنّ ذكرك بقلبي سوف تحيا

كل جذر منك في أعماق فني

سوف ييقى شاعريا أبديا
####

آه يا أشجار، لا، لا تذكريني

فأنا تمثال يأس بشريّ

ليس عندي غير آثار حنيني

وبقايا من شقائي الأبدى

####

كنت يوما خافقا، بين الغيوم

أسكب الأحلام في عمق حياتي

تصعد آلاما مال بي فوق النجوم

ويصوغ الشعر أحلى رغباتي

####

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

هبط الليل وقد حان رحيلي

إمح ما قد كان، إمح نغماتي

إنس أنغام شقائي وذهولي

####

لن تعي، في الغد، أنغام أسايا

وترانيم سروري وشقائي

فانسني، ها قد نأى رجع خطايا

ها أنا أغرق، في قلب المساء

####

د. تحليل السيميائية لرولان بارت في قصيدة الخطوة الأخيرة

١. معنى دلالة الذاتية ودلالة الإيحائية

في السيميائية رولان بارت، يشير مفهوم دلالة الذاتية (*Denotation*) إلى معنى الحرفي والمباشر للعنصر اللغوي، وهو المعنى الذي يعتمد على اتفاق عام ويمكن فهمه بسهولة دون الحاجة إلى تأويل. بينما دلالة الإيحائية (*Connotation*)، فتشير إلى المعاني الثانوية أو الإضافية التي يرتبط بها العنصر اللغوي، والتي تتأثر بالثقافة والخبرات الشخصية للفرد.¹³⁶

يتم أخذ معنى دلالة الذاتية في هذه القصيدة من تطبيق "القاموس العربي الإندونيسي" (Kamus

Arab Indonesia).¹³⁷ أما المعنى دلالة الذاتية ودلالة الإيحائية في القصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة

هي:

إشهدي أيتها الأشجار، أني

لن أرى ثانية تحت الظلال

ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني

¹³⁶ أحمد شرقي. رولان بارت والمعرفة السيميولوجية. (ثقافات، يناير ١٤، ٢٠١٨). أخذ في يونيو ٢٠٢٥

¹³⁷ Kamus Arab Indonesia. (Aplikasi Kamus Arab Indonesia, 2025). Diakses pada Juni 2025.

لا يعدّبك اكتآبي وابتهالي

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
يعتبر جمال الطبيعة لها تأثير جيد على البشر. أهرب نازك الملائكة نفسها عن موقفها من الطبيعة: "أنا حقا أحب الطبيعة. أحب الشجرة النخيل، أحب الجبال". ¹³⁸ تعد الشجرة النخيل جزءًا من الثقافة العراقية، مع الأغاني والمثل التي تشير إلى الشجرة. ¹³⁹	١. الأشجار: (من شجر أو شجرة)، نباتٌ يقوم على ساقٍ صلبة وقد يُطلقُ على كلِّ نباتٍ غير قائم. ٢. الظلال: (من ظلَّة، ظلَّة، ظلُّ) معنى حماية، ستر، و سقيفة. ٣. أمضي: (من مضى - يمضي) معنى ذهب، انقضى، سلف و غير.
في هذه القصيدة، تنقل الشاعرة وداعًا عميقًا، و ليس في غضب، ولكن في سكينه وباخلاص. هناك حزن، ولكن ليس رثاء، والذي يوضح أن الشاعرة قد تسالم مع الحالة. هذه البيت القصيدة تصور التقارب بين الشاعرة والطبيعة حيث الأشجار شهود في رحلة حياتها. تفاصيل التالية:	٤. يعدّبك: (من عذب - يعدّب) معنى لوع، فجع، شرز، و انتقم. ٥. اكتآبي: (من اكتأب - يكتئب) معنى حزين، أغمّ، اغتمّ، شجي.
١. "الأشجار" هي رموز الطبيعة والمساحات الأمانة والذكريات الماضي. يمكن أن توفر الأشجار حماية وسكينه أيضا. ٢. "أمضي" يمكن أن يعني هنا الموت أو الانفصال أو الهجرة أو التغيير في الحياة أو فلت عن الماضي. ٣. "اكتآبي وابتهالي" يمثل هنا الحالة بطنية معقدة، أن يكون	٦. وابتهالي: (من الابتهال) معنى التضرّع، الدعاء، الطلب، و السبحة.

نازك الملائكة. ديوان نازك الملائكة: الأعمال الشعرية الكاملة. (بيروت: دار الأودة، ١٩٨٦)، ص. ١٨١ ¹³⁸

¹³⁹ Adhid Miri. *A Date With Iraqi Dates*. Article. (Chaldean News, August 30, 2024 <https://www.chaldeannews.com/2024-content/2024/8/28/a-date-with-iraqi-dates>). Attached at June 2025.

<p>هذا الآمال يعدّ بنا، ولكن ليس أخذ عليه.</p> <p>يمكن القول إن الشاعرة نازك الملائكة تعاني بشكل كبير بسبب اختلال التوازن في القوة النفسية بسبب استسلامها تمامًا إلى الظروف الاجتماعية، التي أنجبت بشكل طبيعي القوة العظيمة فيها تهدف أن تتحامي وتفلت نفسها عن الحياة.¹⁴⁰</p>	
--	--

خطواتي، في الدجى لا تحسبها

إنها آخر ما أخطو هنا

إنها رجع أغان لن تعيها

سوف تذوي مثلما أذوي أنا

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
<p>حاولت نازك الملائكة إقناع نفسها بقبول الفكرة ترك هذا العالم من خلال تفكير نفسها بالوحشة والمعاناة التي عاني منها. قد</p>	<p>١. خطواتي (من الخطوة) معنى حركة القدم، مرحلة، عمل، بادرة</p>
<p>حقا دمر نازك من الأحداث المأساوية والكوارث التي شهدتها وخبرتها، وهو أمر قطع قلبها. لا شك في أن هذه الأحداث</p>	<p>٢. الدجى: أظلم، غامق، قائم، سوداء، داكن، و دامس.</p>
<p>قد تركوا تأثيراً غير عادي على شخصيتها كشاعرة الرومانسي</p>	<p>٣. تحسبها: (من احتسب - يَحْتَسِبُ) معنى اعتبر، افترض، تقلّد، و خال.</p>
<p>وحسس. تتميز قصائدها العامة بالمنظر المظلمة والصور حول</p>	<p>٤. آخر: الأخير، النهاية، الختام، الانتهاء، الأقصى، والغاية.</p>

¹⁴⁰ Shaymaa Muhammad Kadhim Al-Zubaidi & Safaa Obaid Hussein Al-Haffidh. *Meaning of Prison Between Reality and Self in Iraqi Poetry (Al-Sayaab and Nazik Al-Malikah as a Model)*. Transylvanian Review Journal, 27(43), 2019: 12342-12353.

٥. رجوع: عاد، أب، صار، و راع.

الحزينة.¹⁴¹

٦. أغان: (من أغنية) معنى أنشودة، نشيد، المزمار، و اللحن.

٧. تعيها: (من وعي) معنى فهم، عرف، علم، دراية، صواب.

٨. تدوي: (من دَوِيَ) معنى ذبل، ما كَفِيَ اللون من النبات).

١. يصف الجملة "خطواتي، في الدجى لا تحسبها. إنها آخر

ما أخطو هنا" شخصاً يمشي في الارتباك وعدم اليقين والبحث

عن الهوية. ولكن هذه ليست الخطوة الأخيرة، مما يدل أن

الآمال على رغم في حلة صعبة.

٢. في جملة "إنها رجوع أغان لن تعيها"، يتم تفسير "أغان" أنها

شكل من الأشكال التعبيرية أو المعنى ضاع. لا يفهمون الآخرون

أغان، يعني أن الآخرون لا يفهمون محتويات العقل ومشاعر

الشاعرة. هذا يمكن أن يعني أيضاً عن جهود الشاعرة لإعادة

شيء ضاع، على رغم لا أحد يفهم ذلك.

٣. في جملة "سوف تدوي مثلما أدوي أنا"، تربط الشاعرة

نفسها والأشجار، حيث يمكن للأشجار تجربة الموت أيضاً.

يمكن أن الموت هنا معنى الموت الجسدي، ويمكن أيضاً تفسيرها

على أنها يفتقد المعنى والغرض من الحياة.

في الأساس، تمثل الشجرة نموذجاً أعلى في الفكر الإنساني على

امتداد تاريخه، فهي لم تفارق أيّاً من الأديان القديمة والأساطير

¹⁴¹ Ahmed Mubrook Al-Hawtali. Exploring The Theme of Death in Nazik al-Malaika's Poetry: An Analytical Study. International Journal of Modern Languages and Applied Linguistics, 7(2), 2023: 100-118.

والعبادات والمعابدات جميعًا في كثير من الثقافات.¹⁴²

خطواتي، أيّ رجع محزن

آه لو أسمع الصوت الكئيبا

ليتني أفقد حسّي، ليتني

لم أشاهد ذلك الحلم الغريبا

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
في الشعر العربي، غالبًا ما يعتبر "رثاء" ماجل الشاعرة (الإناث) ومعظم أعمال نازك الملائكة هي الرثاء، ولكن كيف يغير هذا النوع هو شيء يحتاج إلى اهتمام. ¹⁴³ في هذا بيت قصيدة، تشعر الشاعرة بأنها محاصر في عالم مليء بعدم اليقين والآمال التي لا يمكن الوصول إليها. هناك رغبة في فهم الحزن، ولكن هناك رغبة في مغادرة هذا العالم المعقد.	١. أيّ: ما، أيّما، أينما، مما ٢. محزن: المشجي أو الشجوي أو الشجون، المؤسي، المكدر. ٣. آه: آوه، كلمة التوجع ٤. لو: إذا، إذن، لئن، ليت، ولو ٥. أسمع: (من سمع - يسمع) أنس الصوت، أدرك بالأذن. ٦. الصوت: من صوت ج أصوات) النداء، الجرم، نبرة من جهاز النطق.
١. تشرح الجملة (خطواتي، أيّ رجع محزن) أن الشاعرة سيواجه دائمًا ويتغلب على كل معاناة التي تشعر بها.	٧. الكئيبا: (من الكئب أو الكئيب) معنى الخوف، الداقع، حزن أو شجي.
٢. في الجملة (آه لو أسمع الصوت الكئيبا)، يمكن تفسير "الصوت الكئيبا" على أنها معاناة أو رثاء. في هذه الجملة، يعبر	٨. ليتني: (من ليت) معنى لو، إذا، إذن، إن، على أن.

مهى عبد القادر مبيضين & جمال محمد مقابلة. الشجرة: دلالتها ورموزها لدى ابن عربي. مجلة جامعة دمشق، ٢٨(٢)، (٢٠١٢): ٧٩-١٠٧. ¹⁴²

¹⁴³ Porochista Khakpour. *The Woman Who Came In From The Night*. Essay. (Poetry Foundation, April 26, 2021 <https://www.poetryfoundation.org/articles/155855/the-woman-who-came-in-from-the-night>). Attached at June 2025.

<p>الشاعرة عن الشوق لسماع أو الشعور المعاناة مرة أخرى. هذا يعني أن الشاعرة تريد أن تفهم الألم بشكل أعمق.</p> <p>٣. يمكن تفسير الجملة (ليتني أفقد حسني، ليتني) على أنها رغبة في الابتداء عن الألم مؤلف للغاية. يمكن تفسير فقدان الحواس (مثل الرؤية أو السمع) على أنها رغبة في تجنب الواقع والهرب من العالم مليء بالحزن.</p> <p>٤. في الجملة (لم أشاهد ذلك الحلم الغريب)، كلمة "الحلم الغريب" تعني شيئاً لا يمكن الوصول إليه أو فهمه. هذا الحلم هو شيء مطلوب من قبل الشاعرة، لكنه يصعب إدراكه.</p>	<p>٩. أفقد: (من فقد - يفقد) معنى عدم، ضاع، ساع، همّي.</p> <p>١٠. حسّي: (من الحاسة ج الحواسي) معنى المشعر، الجواس.</p> <p>١١. الحلم: (من حلم ج أحلام) معنى منام، رؤياً، عالم الخيال.</p> <p>١٢. الغريباً: (من غريب) معنى أجنبي، الشاذ، الشطير، الطريف، الدخيل.</p>
--	---

أيّ حلم ذابل فوق الرمال

صغت فيه كل موسيقى حياتي

كلّ أحلام شبابي وخيالي

كلّ ما في خافقي من نغمات

دلالة الإيجابية	دلالة الذاتية
<p>تستكشف نازك الملائكة، الشاعرة الرائدة العراقي، موضوعات التجارب المرأة والقيود الاجتماعية وأهمية إنجاز الهوية وتحقيق الأحلام، وخاصة في سياق المجتمع العربي الذي يهيمن عليه الرجال. غالباً ما تصف قصائدها الجهاد المرأة وحياتها العاطفية</p>	<p>١. ذابل: ذوي، وني، جرب، ذهب أو تغيّر لونه.</p> <p>٢. الرمال: (من الرمل ج رمال) معنى نوع من الثراب، العجوز.</p> <p>٣. صغت: (من صاغ - يصيغ) معنى كتب، حزّ، سجل.</p>

<p>ورغبتهن على الحرية والتعبير عن الذات، تتحدى المعايير التقليدية وتدافع عن تمكين المرأة.¹⁴⁴</p>	<p>٤. موسيقى: الطرب، الأدوار، فنّ الغناء والتطريب، صناعة الألبان.</p>
<p>تصور هذا البيت القصيدة الأحلام والآمال في شباب، التي</p>	<p>٥. شبابي: فنيّ، غلام، صبّاء، الجوزل، نشأة.</p>
<p>منظور الحي والملونة سابقاً. ولكن الآن إنحى بسبب الوقت أو الواقع الحياة غير المتوقع. على رغم ذلك، تكتب الشاعرة</p>	<p>٦. خيالي: (من الخيال ج أحيلة والخيالة) معنى الطيف، الزور، الظلّ، الشبح.</p>
<p>ذكريات وحماس حياتها. هذا يدل أنها على رغم أحلامها في شباب لم يتحقق، ولكن إن التجربة والعواطف التي تم أنشاؤها</p>	<p>٧. خافقي: (من الخافق) معنى دقّ القلب، وجب القلب، وجف الفلل.</p>
<p>لا تنسى. تفاصيل التالية:</p>	<p>٨. نغمات: (من النغم أو النغمة) معنى اللحن، النأمة، حسن الصوت.</p>
<p>١. أيّ حلم ذابل فوق الرمال : تشير كلمة "حلم" إلى الآمال</p>	
<p>أو الطموح التي لم يتحقق أو مرورها. الرمال هي الرمز لعدم</p>	
<p>اليقين أو الزائل أو شيء هشّ. يظهر "حلم ذابل" شيئاً لم حيّاً</p>	
<p>أو نبات. يصف الشاعرة هنا أن يخيّب إلى الآمال الذي ضاع.</p>	
<p>٢. صغت فيه كل موسيقى حياتي : تشير كلمة "موسيقى</p>	
<p>حياتي" إلى التجربة في الحياة أو الرحلة العاطفية التي شكلت</p>	
<p>الذات البشرية. يصف موسيقى إيقاع الحياة المليئة بالذكريات</p>	
<p>والتحريات.</p>	
<p>٣. كلّ أحلام شبابي وخيالي : هنا استذكر الشاعرة الأحلام</p>	

¹⁴⁴ Simone Stevens. *Nazik al-Malaika (1923-2007) Iraqi Woman's Journey Changes Map of Arabic Poetry*. Al-Jadid Magazine, 13(58), 2008: <https://aljadid.com/content/nazik-al-malaika-1923-2007-iraqi-woman%E2%80%99s-journey-changes-map-arabic-poetry#:~:text=Despite%20her%20change%20of%20heart,negativity%20found%20in%20Arab%20society>. Diakses pada Juni 2025.

والخيال شبابها التي كانت منظور الحي والمليئة بالآمال. لكن حقيقة الحياة قد تغير هذا الرأي، بحيث تشتيق الشاعرة إلى الحماسة والأحلام التي لديها في شباب.

٤. كل ما في خافقي من نعمات : تشير هذه الجملة إلى المرحلة الحياة التي تستمر في الجاري، كل من السعادة والحزن والصراع الباطني. تريد الشاعرة أن تشرح المشاعر والتجربة التي تبقى فيها، على رغم قد مرو شبابها.

ها أنا أرحل، يا أشجار، عنك
تحت عبء من شرودي وخشوعي
ليتني أجرؤ أن ألقى عليك
نظرة ثانية، دون دموع

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
الشوق مدى الحياة في الريف مع الرعاية والأشخاص البسيطين هو سمة تظهر في كثير من الأحيان في الشعر نازك الملائكة. يتم تقديم الحياة القرويين كشيء غير معقد وطبيعي، حرّ من المعقد الذي يشاغب الحياة السكان المدينة التي تسمى المتطورة. ¹⁴⁵	١. أرحل: (من رحل - يرحل) معنى ذهب، راح، انصرف، تجاوز. ٢. عبء: (من العبء ج أعباء) معنى الحمل، الثقل، القرة، تكليف.
يصف هذا قصيدة شعورًا عميقًا عن الانفصال والذكريات	٣. شرودي: (من شرد - يشرد) معنى طاف، جؤل، رحال.

¹⁴⁵ Ronak Husni. *Ambivalent Attitudes Towards Nature in The Early Poetry of Nazik al-Malaika*. Journal of Arabic Literature, 38(1), (2007): 78-93 <https://www.jstor.org/stable/4183585> .

والمشاعر التي لم تكتمل. يمكن تفسير رحيل الشاعرة على أنها الانفصال عن الماضي أو رحلة الحياة تؤدي إلى التغيير. يتم تسليط الضوء على هذا بيت قصيدة في رحلة العاطفية والآمال أن تكون قادرة على العودة إلى ذكريات الماضي بالطريقة أكثر سلم ودون التوجع. أما تفاصيل كما يلي:

١. في الجملة (ها أنا أرحل، يا أشجار، عنك)، ترمز كلمة "الأشجار" إلى الذكريات أو الماضي أو الأشخاص الذين يلعبون دورًا مهمًا في الحياة الشاعرة. يصف في هذا البيت أيضا الطبيعة أو الأشياء يعطي السلام.

٢. شرح هذا البيت القصيدة (تحت عبء من شرودي وخشوعي) عن رحلة الحياة المليئة بالتحديات واكتشاف الهوية. ويصف الاحترام إلى العملية الحياة التي يعيشها الشاعرة.

٣. يظهر هذا البيت القصيدة (ليتني أجرؤ أن ألقى عليك) الرغبة في أن تكون قادرًا على المواجهة الماضي أو الأشياء المتروك. يمكن تفسيرها أيضا على أنها رغبة في إدراك شيء لم يتم تحقق.

٤. يعكس هذا البيت القصيدة (نظرة ثانية، دون دموع) الآمال التغلب إلى مشاعر والذكريات أليم بالاطمئنان. قد تكون الشاعرة أن صعب الصالحه مع المشاعر.

٤. خشوعي: (من الخشوع) معنى الخضوع، الهيبة والمهابة، الطاعة.

٥. أجرؤ: (من جراء - جرأة) معنى أقدم، سؤد، بحس، عدر.

٦. ألقى: (من التقى - يلتقي) معنى اجتمع، انعقد، تلاقى.

٧. نظرة: البصّة، اللحظة، الالتفاتة، اللمحة، الهيبة.

٨. دموع: (من الدمع ج دموع) معنى ماء العين

لن تحسّي، في غد، وقع خطايا

فأنا، يا أخوتي، لن أعودا

كلّ أحلامي وأضغاث رؤايا

عدن يأسا صارخا، عدن شرودا

دلالة الإيجابية	دلالة الذاتية
عند نازك الملائكة، تعد الطبيعة مصدراً للثروة ومصدر إلهام لصورتها وخيالها. لقد جعل عناصر الطبيعة أي الكائن الحي والجمادات كشكل التشخيص، ويجمدها مع مشاعرها وعواطفها وأجسادها. ثم حوار مع هذه العناصر، واستعار جودة هذه العناصر، ويجعلها بشرية التي عبرت نفسها ومشاعرها. ¹⁴⁶	١. تحسّي: (من أحسّ - يحسّ) معنى لمس، ذوق، جسّ، أردى. ٢. وقع: أثر، تأثير، صدمة، مفعول. ٣. خطايا: (من خطيئة ج خطيئات و خطايا) معنى الإثم، الشرّ، الذنوب، جناح. ٤. أخوتي: (من أخو) معنى ذات البين، القرابة و صداقة. ٥. أعودا: (من أعاد - يُعيد) معنى رجع، آب، صار، عاد. ٦. أضغاث: (من ضغث ج أضغاث) معنى اختلط، تشوّش. ٧. رؤايا: (من رؤيا) معنى الحلم، المنام.
يحتوي هذا القصيدة على موضوعات حول الندامة و بحث عن المعنى الحياة وعدم اليقين. يصف هذا البيت شخصاً يكافح مع نفسها في مواجهة الصعوبات الحياة. ولكن لديها أيضا الآمال لإيجاد السلام في الرحلة. أما تفاصيل كما يلي:	٨. عدن: جنة عدن ٩. يأسا: الآمال ١٠. صارخا: مضيء، زاهر، منير.
١. تظهر هذه البيت القصيدة (لن تحسّي، في غد، وقع خطايا) شعوراً الندامة والمسؤولية الشاعرة عن الأخطاء التي ارتكبتها. لكنها شعر أن العواقب الأخطائها لن يشعر بها العالم أكبر،	

<p>مثل الطبيعة وغيرها من المخلوقات الحية.</p> <p>٢. تظهر هذه البيت القصيدة (فأنا، يا أخوتي، لن أعودا) أن الشاعرة كان مرتبطا بالطبيعة. لكن الإملاء "لن أعودا" يشير إلى قرار لا يمكن تغييرها أو فقدان الآمال للعودة إلى الماضي.</p> <p>٣. تصف هذه البيت القصيدة (كلّ أحلامي وأضغاث رؤيا) شعورًا خاب واليأس. يمكن تفسير ذلك على أنه الخبوط في تحقيق الأهداف أو الأخطاء في الحياة.</p> <p>٤. تشرح هذه البيت القصيدة (عدن ياسا صارخا، عدن شرودا) عن الآمال وأمنيّة والتفاؤل العالية التي كان موجودًا سابقًا للشاعرة. ولكن في الواقع، تظل الرحلة حياتها ثقيلة وملبئة بعدم اليقين أو بحث عن معنى الحياة.</p>	
---	--

سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي

أيّ معنى، بعد، للعود الرقيق؟

سوف أحياء، يا سمائي، فوق أرضي

سوف أطوي النور في قلبي العميق

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
تقوم نازك الملائكة بتحويل عناصر الطبيعة، مثل السماء والأرض إلى كائنات حية تتفاعل مع الاحداث والشخصيات.	١. العود: الخشب، بلوط. ٢. الظلّ: الخيال، سراب.

<p>فيمثل الانزياح في هذه المقطع القصيدة هي التشخيص.¹⁴⁷</p> <p>١. في هذه الجملة (سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي)، يمكن تفسير كلمة "العود" على أنها شيء طبيعي وبسيط وهش. العود جزء من الأشجار، حيث تترك الشجرة الميتة عودها. يتم تفسير "العود" كرمز لجسم المرأة والذاكرة الطبيعية المهمشة في الظلام (الظل).</p> <p>٢. في هذه الجملة (أي معنى، بعد، للعود الرقيق؟)، يرمز "العود الرقيق" إلى هشاشة الجسم أو الآمال أو الطبيعة التي تضررت. كما يفسر الوعي بالأضرار التي تحدث، سواء كان ذلك بسبب الوقت أو ظلم الحياة أو الهيكل الاجتماعي سيادة أباء.</p> <p>٣. تظهر هذه الجملة (سوف أحياء، يا سمائي، فوق أرضي) النهضة والحرية والروح الجديدة مع السماء كشاهد (يصف القوة الإلهية). و "فوق أرض"، إعلان الحياة في انسجام مع الطبيعة.</p> <p>٤. في هذه الجملة (سوف أطوي النور في قلبي العميق)، يعد "النور" رمزًا للمعرفة والقوة الباطنية. هذا يدل أن القوة الحقيقية والسكينة الحياة تأتي من داخل الباطني، وليس خارج التدخّل.</p>	<p>٣. أمضي: (من أمضي - يمضي) معنى مرّ</p> <p>٤. الرقيق: هشّ، ضعيف.</p> <p>٥. أطوي: (من طوى - يطوي) معنى دخل.</p> <p>٦. النور: ضوء، شعاع.</p>
--	--

ووداعا، أنت يا حلم شبابي

أأنت يا من صغته خمس سنين

ها أنا أدفن، في الأرض، رغباني

وأواري أملي المرّ الحزين

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
تدور الشعار والمسوّدة الرئيسية لشعر نازك الملائكة حول تاريخ العراق، ومزودة بموضوع التفاؤل أو الأمل في أحد جانب، و التشاؤم أو الكآبة في جانب آخر. ومع ذلك، فإن جميع أعمالها لديها مستوى من الامتياز المناس الشعر الإنجليزي. تصور نازك الملائكة المرأة العربية بشكل جميل من قصائدها، التي تعكس تفكيرهن الثوري، تبحث أزمة الهوية، وجهاد ضد جميع عقبات مجتمع حيث يعيشون والنظام الاستعمار. والعديد من المشاكل الاجتماعية والاقتصادية أخرى. ¹⁴⁸	١. ووداعاً: مع السلامة، استودعكم الله، استأذن بالانصراف. ٢. أدفن: (من دفن - يدفن) معنى وارى الميت التراب. ٣. رغباني: (من رغبة) معنى مرام، المطمح، حرارة، همّة. ٤. وأواري: (من أوار) كتم السر أو الخبر. ٥. المرّ: مرید، أعقى، قارس، لاذع.
كتبت نازك الملائكة دفتر اليومية طوال حياتها لتسجيل أحداث مهمة ووصفهن في شعرها. تحي أن تلعب العود في شبابها. تستكشف نازك موضوعات العدالة الاجتماعية والحركة النسوية والظروف الإنسانية في شبابها، ثم تعبر عنها من خلال منظور الرومانسية والشوق على حرية شخصية. ¹⁴⁹ مثلما في هذه بيت	

¹⁴⁸ Shabana Nazar. *Nazik Al-Malaika: Her Poetic Themes and Contribution Towards Identity Crisis of Arab Woman*. Tahdhib al-Afkar: Journal of Islamic Studies, 8(2), (2021): 7-18

¹⁴⁹ Mohammed Raysul Hoque. *Nazik Al-Malaika: The Poetess of Common People*. Arabic Language, Literature & Culture, 4(4), (2019): 72-76

القصيدة.

١. يُظهر هذه الجملة (ووداعاً، أنت يا حلم شبابي) الانفصال بالآمال والأحلام التي نمت على الإطلاق. في أغلب ظنّ لأن الهيكل الاجتماعي الذي يعرقل المرأة من التعبير أنفسهن ويتابعان الأحلام. هذه يوضح إضطهاد الإمكانات الطبيعية للمرأة.

٢. تشرح هذه الجملة (أأنت يا من صفته خمس سنين) أن الأحلام الشاعرة يحبك بالصبر ووقت الطويل، بل لن تحقق. هذا يعكس الصراع النساء اللاتي لا يكونا غير مرئيين ويتجاهلون المجتمع.

٣. في هذه الجملة (ها أنا أدفن، في الأرض، رغابي) تشبه النساء ب"رغاب دفن في الأرض"، وهي الاستعارة تصف هوية والأحلام المرأة التي دفنها ظلوم الاجتماعية والثقافة نظام الأبوي.

٤. في هذه الجملة (وأواري أملي المتر الحزين)، تحكي النساء أن تختار صاميت وتحتجب الجراحات والمصاعب. هذا شكل من الأشكال المقاومة السلبية للنظام التي تضطهد النساء.

فوق ذكراي ولكن لن أعودا
حسب روحي، أيها الأشجار، منك
أنّ ذكرى رغباتي، لن تبيدا

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
<p>نظرت نازك الملائكة إلى البيئة حولها برؤية مختلفة، حتى تتمكن أن تعبير مشاعرها وعواطفها. رأى الحيوانات والنباتات و الجمادات من خلال عواطفها، لذلك أصبحوا ملونة. بدأ أن تشعر بما حدث فيها، لذلك أصبحت قريباً مع نفسها، و أصبحت مرتاحاً لهم وقالت ما عويلها. ربما تأتي قرب هذه الشاعرة من تعبير عن المتباعد النفس. عندما أبق من العالم البشرية إلى الطبيعة التي كانت تشخص أمامها. لقد استعار الكلمات من العالم البشري: الجسد والروح والشعور والحركة والداخل، لغرسها بالحياة والحركة والحيوية. أصبحت روح الشاعرة التي المتباعد أقرب بالطبيعة، وأخذ الإظهار الحياة.¹⁵⁰</p> <p>١. تستخدم هذه الجملة (الممرات الجميلات ستبكي) عناصر الطبيعية للتعبير عن الحزن. هذا يعكس الأساطير القديمة أن الطبيعة لها الروح. تمثل صرخة الطبيعة فقدان الذاكرة أو الفساد البيئي.</p>	<p>١. الممرات: (من ممر) معنى سكة، رفاق، المخترق، المضيق، المجرى.</p> <p>٢. أعودا: (من عاد - يعود) معنى رجع، ألب، آض، راع.</p> <p>٣. حسب: (من حسب - يحسب) معنى اعتبر، افترض، خال</p> <p>٤. روحي: (من الروح) معنى النفس، خلد، مهجة، العريكة.</p> <p>٥. تبيدا: (من باد - يبيد) مُنقرض، طفا، خاب، خمد.</p>

٢. تظهر هذه الجملة (فوق ذكراي ولكن لن أعودا) الرغبة الشاعرة في العودة لمتابعة أحلامها. ولكن تم حظرها بالوقت والعمر.

٣. تعرض هذه الجملة (حسب روحي، أيتها الأشجار، منك) الأسطورة عن الأصل البشر من الطبيعة. هذا ضد التفكير مُعظَم في الثقافة الغربية التي تضع البشر فوق الطبيعة. في العديد من الأساطير النسوية، الأشجار هي رمز للحياة والولادة والأم العظيمة (Mother Goddess).

٤. شرح هذه الجملة (أَنْ ذكري رغباتي، لن تبيدا) أن الروح الشابة للشاعرة سوف المضيء باستمرار. على رغم من أحلامها لم يتحقق، بل حماسها تذكر دائما.

وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني

إنّ ذكرك بقلبي سوف تحيا

كل جذر منك في أعماق فني

سوف يبقى شاعريا أبديًا

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
الإنسانية، إنها جسرٌ لنقل المشاعر والأحاسيس والعواطف النفسية للقارئ، حيث يصنع الصورة تحتوي على عناصر	١. تجزعي: (من جزع - يجزع) معنى أقلق، تحيّر، تردّد، حائر، الشام، المرتاب.

الطبيعية تتماثل مع لون الروح الشاعرة. تذكر الشاعرة بعض العناصر الطبيعية الحيّ أو ساكت، لأن عالمها لا تنفصل عن هذه العناصر. نشأت في المناطق الزراعية بالكرم والمياه من الأنهار. هذه العناصر الطبيعية قريبة منها، بحيث يتحد معهم ويعيش جنباً لجنب. تتعرف عليهم الشاعرة بألوان مشاعرها، توحد نفسها لهذه العناصر، حتى تكون تطوّر عن شخصيتها. الإنسانية والمعاناة الإنسان هي نتيجة لعناصر الطبيعة تعيش في أشعار نازك الملائكة.¹⁵¹

١. الجملة (وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني) بناء الأسطورة أن النساء والطبيعة لديهما بالعلاقات البيولوجية والروحية. في العديد من التقاليد، يتم النساء على أهن الأمهات يولدون الحياة، كما الطبيعة التي تعرض الحياة البشرية ويحافظ عليها.

٢. الجملة (إنّ ذكرك بقلبي سوف تحيا) و الجملة (كل جذر منك في أعماق فتي) تظهر أن وجود الأشجار ليس مهماً على أساس البيئية (الايكولوجية) فقط، بل عاطفياً ووجودياً للشاعرة أيضاً.

٣. توضح هذه الجملة (سوف يبقى شاعريا أبدياً) أن الطبيعة تعطي المعنى والإلهام الأبدي. شرح الشاعرة أن الأشجار

٢. جذر: جرثوم، السنخ، الأصل، الشجع، عروق.

٣. يبقى: (من أبقى - يبقى) معنى خالد، أبد، أزلي، دام.

٤. أبدياً: (من أبدي) معنى أبدية، ما لا نهاية له، الدوام،

الآخرة.

ستكون أبدياً في قلبها مثلما الشاعرة. هذا يدل أن الطبيعة هي مصدر الإلهام في إنشاء الشعر. وربما الأعمال الأخرى.

آه يا أشجار، لا، لا تذكريني

فأنا تمثال يأس بشريّ

ليس عندي غير آثار حنيني

وبقايا من شقائي الأبديّ

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
أشعار نازك الملائكة مليئة بالمزاج على الرومانسية ومتشائم والمعاناة والاضطراب والخيال والعلاقة الحب وخاصة المتباعد النفس. على رغم من أن وصف الطبيعي في شعرها كثيرة، إلا أن الموضوع أمر لا مفر منها هي الحزن التي تشعر بها نفسها، الذي تم أورث من قبل المجتمع. سقطت الحياة نازك في الدوام لم يستطع تجنبها، وجهت الحياة مع كالح وكتيب. وصفت قصائدها حياتها بأنها الرواسي مليئة الأم، وقد استمتع بها بالفعل بطريقتها النفس. ¹⁵² كما في هذه البيت القصيدة.	١. تمثال: الصنم، الدمية، منحوتة، الكلّ. ٢. يأس: الإياس، قنط، جزع، الإحباط. ٣. آثار: الآس، الوقرات، الخنف، الادهم، الأعسان. ٤. بقايا: الآسان، حصائل. ٥. شقائي: (من الشقاء) معنى الضراء، العزاء، البائس، التعس.
١. في الجملة (آه يا أشجار، لا، لا تذكريني)، توصف الأشجار بأنها مخلوق قدرته على التذكر. هذا يدل على أن الطبيعة لها	

¹⁵² Mohammed Raysul Hoque. *Nazik Al-Malaika: The Poetess of Common People*. Arabic Language, Literature & Culture, 4(4), (2019): 72-76

الواعي والعلاقات الروحية مع البشر. الأشجار ليست مجرد الأشياء مات، بل لها الروح. الأشجار هي شاهد وحافظ ذكريات.

٢. هذه الجملة (فأنا تمثال يأس بشريّ) هي شكل من الأشكال السلب على الهوية. يبدو أن الشاعرة يشير إلى أنها لكن ليس لها اتجاه وعرض من الحياة. الجزء منها قد مات، لكن اضطر للعيش.

٣. يصف هذا بيت (ليس عندي غير آثار حنيني) فقدان الهوية أو كاملة مع النفس، مع الآخرين، ومع الطبيعة. من خلال هذه الكلمات، يؤكد الشاعرة الشوق لأحلام شبها التي قد اتّحى.

٤. تظهر هذه الجملة (وتقاي من شقائي الأبدّي) الأسطورة المرأة كمخلوق يحمل الجرح باستمرار، دون مساحة للشفاء. هذا يذكرنا باستغلال الطبيعة باستمرار، لكنها ما زال ساكت.

كنت يوما خافقا، بين الغيوم

أسكب الأحلام في عمق حياتي

تصعد آلاما مال بي فوق النجوم

ويصوغ الشعر أحلى رغباتي

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
<p>يُعرف نازك الملائكة بأنها أحد أكثر الشعراء العراقيين نفوذاً في عالم الأدب العربي في القرن العشرين. موضوع الشعر نازك في غالب هي تاريخ العراق والمثالية والأمل وخاب أمل والانفراد والاكنتاب. يؤثر الشعر الإنجليزي عليها على تكتب شعرها إلى مستوى التميز. كما أعربت قصائدها عن مشاعر حول هوية المرأة العربية والثورة والجهد ضد الاستعمار والوحدة والمشاكل الاجتماعية والاقتصادية.¹⁵³</p> <p>علاوة على ذلك، حاولت نازك الملائكة أن تقول إن هناك علاقة بين حلة الأمة، وحلة العاطفية شخصية (نازك الملائكة نفسها)، واضطهاد المرأة في العالم العربي.¹⁵⁴ مثل البيت هذه قصيدة، حيث يمكننا أن نجد خاب أمل والندامة التي تشخص مع العناصر الطبيعي مثل الغيوم والنجوم.</p>	<ol style="list-style-type: none"> ١. خافقا: (من أخفق - يخفق) معنى ارتقى، حبط، أجبل. ٢. الغيوم: الحمل، الدجية، الأسحم، السقي. ٣. أسكب: (من سكب - يسكب) معنى كبكب، دهق. ٤. تصعد: (من أصعد - يصعد) معنى رفع، أعلى، أسمى. ٥. آلامال: الخيال، الوهم، الضمير. ٦. النجوم: الكواكب، البروج، الزوائل. ٧. يصوغ: (من صاغ - يصيغ) معنى خلق، أوجد، أنشأ. ٨. أحلى: حسن، استلطف، أنيس، مليح، دمث، لطيف.
<p>١. في الجملة (كنت يوماً خافقا، بين الغيوم)، يوضح كلمة "الغيوم" هنا كرمز للطقس الحزن أو الإجمار أو اختلال الباطنية. هذا يدل على التجربة العاطفية المرأة. بينما تصف كلمة "خافقا" النساء كالضحية للقوى الخارجية (الطبيعة</p>	

¹⁵³ Md. Abdul Wadud. *Nazik Al Malaika: The Pioneer of 'Free Verse' Poetry*. International Journal of Research in Engineering, Science and Management, 2(8), (2019): 11-13

¹⁵⁴ Ghosun Baaqeel. *National Consciousness in Postcolonial Iraqi Poetry*. Master Thesis. (Canterbury UK: University of Kent, 2019), hlm. 85

والاجتماعية).

٢. أظهرت هذه الجملة (أسكب الأحلام في عمق حياتي) أن النساء يجب أن يكونن على استعداد لفقدان الأحلامهن. هذا يوضح الحالة النساء اللاتي يتم تجاهلهن في كثير من قبل النظام سيادة آباء.

٣. هذه الجملة (تصعد آلاما لي فوق النجوم) هي رمز للحرية والقوة الروحية والآمال. هذا يوضح الأحلام والآمال العالية للمرأة أن تكون مساواة مع الرجال.

٤. في الجملة (ويصوغ الشعر أحلى رغباتي)، كلمة "الشعر" هنا ليس مجرد وسيلة للتعبير، ولكن مصدر القوة والحرية. الشعر هو الصوت بديل للمرأة والطبيعة التي غالبا ما يتم إسكات الأصواتها بالثقافة نظام الأبوي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

أيها العود، وداعا من حياتي

هبط الليل وقد حان رحيلي

إمح ما قد كان، إمح نغماتي

إنس أنغام شقائي وذهولي

دلالة الإيحائية	دلالة الذاتية
<p>ومن القضايا الخلافية التي أثارها في الأدب العربي الحديث هي إشكالية مفهوم الريادة في حركة الشعر الحر. ومن إشكاليات الثقافة الأخرى التي وُضعت موضع المساءلة قضية تأنيث القصيدة العربية، هذه القصيدة التي ظلت طيلة أكثر من خمسة عشر قرناً تقترب بالفحولة والهيمنة المنظور الذكوري عليها. كما توقف النقاد والباحثون أمام الدوافع الحقيقية لنشوء حركة الحدائث الشعرية التي تمحورت حول ظهور حركة الشعر الحر.¹⁵⁵ في هذه البيت القصيدة، يمكننا أن نرى كيف تسلط نازك الملائكة الضوء على الحقيقة الحياة النساء في العراق، حيث تفقد النساء أحلامهن وشبابهن، لكن لا يمكنهن محاربة التقاليد التي كانت سارية لفترة طويلة. باستخدام الاستعارات الطبيعية، نجح نازك الملائكة صنع شعرها الحر تشير دعمها لحرية المرأة.</p> <p>١. في الجملة (أيها العود، وداعاً من حياتي)، يفهم "العود" على أنه شيء له دور من قبل الشاعرة، وليس أغراض الموت فقط. هذا يدل على العلاقات بين النساء والطبيعة، حيث ينظر إلى الطبيعة كأخ أو شاهد أو المرأة الباطنية للمرأة.</p> <p>٢. في الجملة (هبط الليل وقد حان رحيلي)، "الليل / المغرب"</p>	<p>١. وداعاً: مع السلامة، استودعكم الله، استأذن بالانصراف.</p> <p>٢. هبط: (من هبط - يهبط) معنى طلع، ظهر، نجم، بان.</p> <p>٣. حان: (من حان - يحون) معنى آن أو أيناً، جاء، أتى.</p> <p>٤. إمح: (من محى) معنى الدثور، المسحة، المحوة.</p> <p>٥. إنس: (من نسي - ينسى) معنى ذهل، سلا، سلي، سها</p> <p>٦. ذهولي: (من الدهول) معنى الاضطراب، حيرة، الارتباك.</p>

هو رمز للانتقال والإنفصال والنهاية الرحلة. يصف الليل
مشاعر ضاع أو الانفصال النساء من العالم القمعي. وكذلك
يُدمجُ الجسد والروح في الكون.

٣. في الجملة (إمّح ما قد كان، إمّح نغماتي)، "نغماتي" هنا
ترمز إلى التعبير عن نفس وذكريات والصدمات والتاريخ
العاطفي. يوصف الأمر "إمّح نغماتي" بأنه شعور يائس
واضطراب أن ينسى الماضي.

٤. تعكس الجملة (إنس أنغام شقائي وذهولي) أسطورة النساء
على أنها تخزين التوجّة و مُعانة. يمكن تفسير ذلك على سرد
الثقافي يجبر النساء والطبيعة على تكون صامتة، قوية، ثم
منسيها.

لن تعي، في الغد، أنغام أسايا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

وترانيم سروري وشقائي

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

فانسني، ها قد نأى رجوع خطايا

J E M B E R

ها أنا أغرق، في قلب المساء

دلالة الإيجابية	دلالة الذاتية
فكرة عن الطبيعة هي فكرة عن الإنسان. هذا ليس سوى فكرة	١. تعي: (من وعي) معنى ذكر، نظرا.

<p>عن الإنسان في المجتمع، بالطبع يتعلق بفكرة شكل المجتمع نفسه. قد تكون الطبيعة بالفعل كائنًا أو نمطًا أو مبدأً، ولكن الطبيعة لها تاريخ أيضا.¹⁵⁶ لا يمكن فصل المجتمع بلاد الرافدين (العراق الآن) عن الطبيعة. أنشأ علاقتهم الوثيقة مع الأنهار والأرضي والمناخ حياتهم، و تشجع على تطوير الحضارة. وتترك تراثًا غير عادي للعالم.¹⁵⁷ في العراق، هناك مرويات حول أقدم الأشجار في العراق في مصب النهر دجلة والفرات، معرفة باسم الشجرة آدم، والمرتبطة بالقصص الأديان.¹⁵⁸</p> <p>نازك الملائكة هي الشاعرة العراقي يكبر في بيئة النهر دجلة ومن المؤكد أنها تعرف أن هذه الأسطورة، ويمكن إذا جعل هذه الأسطورة كمصدر الإلهام لأعمالها. لأن هذه الشجرة موجودة في بعض الدراسات التاريخية والروائية والأدبية. كما في هذا البيت القصيدة حيث تصنع الشاعرة الكيان الطبيعي (العود) كزميل في قصة، وتشخص النساء مع الطبيعة، أنها ترفض أن تتذكر في النظام لا يتعرف أبدًا على وجود ومعاناة النساء.</p> <p>١. في الجملة (ن تعي، في الغد، أنعام أسايا)، يتم إعطاء</p>	<p>٢. أسايا: (من الأسا) معنى الحزن، الشجي، الرثاء.</p> <p>٣. ترانيم: (من ترنيم ج ترانيم) معنى الأنشودة، الغناء، الأغنية</p> <p>٤. سروري: (من السرور) معنى البشر، الأثق، البسط.</p> <p>٥. نأى: بُعد أو بعيد، طلق، ناط، عزب.</p> <p>٦. خطايا: (من خطيئة ج خطيئات و خطايا) معنى الإثم، الشرّ، الذنوب، جناح.</p> <p>٧. أغرق: (من أغرق - يغرق) معنى غاب، أفل، البطير.</p> <p>٨. المساء: عصر، سهرة، الرواح، عشاق، شفق، ظلمة أول الليل.</p>
---	--

¹⁵⁶ Raymond Williams. *Problems in Materialism and Culture (Ideas of Nature)*. (London: Verso, 1980), p. 71

¹⁵⁷ Kristoffer Uggerud. How Did Mesopotamia Become The Cradle of Civilization. (The Collector, April 9, 2024 <https://www-thecollector-com.translate.goog/mesopotamia-cradle-of-civilization/? x tr sl=en& x tr tl=id& x tr hl=id& x tr pto=sge& x tr hist=true>). Attached at June 2025.

¹⁵⁸ طه العاني. شجرة آدم، أقدم الأشجار العراق عند مصب دجلة والفرات ما قصتها؟. مقالة. (الجزيرة، ٢٢ سبتمبر ٢٠٢٢). أخذ في يونيو ٢٠٢٥

"العود" دورًا كالمخلوق (كائن حي) الذي يمكنه أن تذكر أغاني الشاعرة. الطبيعة هي الكائن الحي، و لديه الوعي، والعلاقات الباطنية مع البشر.

٢. في الجملة (وترانيم سروري وشقائي)، أما "ترانيم" هنا هو شكل من الأشكال التعبيرية العاطفية الذي يرتبط غالبًا بأصوات المرأة، أو الأصوات التي لم يتم سماعها في المجتمعات سيطرة أباء. تصبح الطبيعة مكانًا لتخزين العاطفة، مثل يمس إلى مشاعر الشاعرة.

٣. في الجملة (فانسني، ها قد نأى رجع خطايا)، يمكن تفسير هذا أنه الصورة للنساء يتحمل العبء الاخلاقي، حيث تم استغلال الطبيعة، ثم متضرر و منسي عليه.

٤. في الجملة (ها أنا أغرق، في قلب المساء)، تظهر كلمة "قلب" الطبيعة ليس مساحة الجسدية فقط، ولكن لها الروح أيضا. وهذا شكل من الأشكال العلاقات بين النساء والطبيعة. وكلمة "المساء" هي دلالة للانتقال والموت رمزي، وليس الموت البدني. إنها لا يختفي، ولكن يطلق أشكال الهوية القديمة. هذا نوع من "الانتحار الثقافي" لامرأة سئمت بالدور التي تم وضع عليها.

٢. معنى الأسطورة

هل سبق أن أولينا الاهتمام كيف شجرة حصداً الناميّ يشمخ الأعلى، لكن ننسى توسيع نطاق الغصنة إلى جانب؟. سيحافظ نطاق الغصنة والأوراق على الحياة أخرى التي أوى تحتها. لن نتصرف الأشجار أبداً أنانياً لتنمو الأعلى فقط لتلبية احتياجاتها على ضوء الشمس وتنسي عناصر الحياة أخرى حولها. كل حبلا من الأوراق يخلق الهواء تكون عناصر الرئيسي في الكائنات الحية الأخرى في التنفس. تخلق كل صفحة الأوراق حماية رائعاً جديداً ويولد النعمة لكل مخلوق. حتى عندما تتحول الأوراق إلى اللون الأصفر وتتساقط، تعطي مفيداً في خلق الخصوبة للأرض التي وضع جذورها.¹⁵⁹

تعكس قصيدة "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة في عام ١٩٤٧ الظروف الاجتماعية والسياسية العراقية في ذلك الوقت. يمكن اعتبار بعض الخطوط هذه القصيدة كتمثيل للأساطير الطبيعية التي تعني من الاضطهاد. يمكن اعتبار الأشجار التي ترتبط عادة بالخصوبة والحياة، كرمز لجسم المرأة التي غالباً ما يتم استغلالها في الثقافة النظام الأبوي. في هذه الحالة، خلقت هذه البيت القصيدة سرد للموت أو الخسارة، والتي يمكن أن تشير إلى الحالة المرأة والطبيعة المكتنبة في المجتمع العراقي في ذلك الوقت.

في عام ١٨٤٧، كان العراق لا يزال في انتقال القوة الاستعمارية البريطانية إلى الاستقلال الكامل في عام ١٩٥٨. الظروف الاجتماعية والسياسية في هذا البلد في ذلك الوقت تأثرت بشكل كبير بالتوتر بين القوة التقليدية والحداثة. لا يزال الهيكل الاجتماعي سميكاً مع الأعراف نظام الأبوي، حيث يتم التحكم في النساء في كثير من الأحيان بالتقاليد وعدم وجود حرية شخصية و خاصة في المجالات السياسية

¹⁵⁹ Risman bin Basri. *Filosofi Pohon*. Artikel. (Ditjen Pas, 20 Agustus 2020, <https://www.ditjenpas.go.id/filosofi-pohon>). Diakses pada Juni 2025

والاقتصادية وفي الوقت نفسه، فإن المجتمع ككل، خاصة في المناطق الريفية، يعيش في البساطة وغالبا ما يعتمد على الطبيعة كمصدر للحياة.

في هذه القصيدة، يتم وصف الأشجار كما لو كانت لها علاقة مع الشاعرة، ولكنها تظهر الانفصال أيضا. يمكن أن تفسر هذه الحالة على أنها صورة للطبيعة تستغلها القوة نظام الأبوي والظروف الاجتماعية والسياسية. أصبحت الأشجار التي كانت تعيش في الأصل وأعطت الحياة (مثل الطبيعة التي أعطت البشر)، تهميشًا الآن ولم تعد قادرة على توفير الحماية أو الراحة. في سياق العراقية في عام ١٩٤٧، كانت البلاد تعاني من ما بعد الاستعمار وعدم الاستقرار السياسي بعد إعلان استقلالها. هذا يخلق موقفا حيث الطبيعة والمجتمع محاصرين في أدوارهم، أعاققت للتطوير.

بالإضافة إلى ذلك، تتحدث هذه القصيدة عن الحزن العميق و "الخطوة الأخيرة" التي تؤدي إلى إنهاء علاقات مع الماضي. غالبا ما ترى النسوية الإيكولوجية أن فقدان الطبيعة بمثابة فقدان للهوية الإنسانية نفسها. في سياق العراق، التي كان مستقلاً للتو، يمكن أن يفهم هذه القصيدة على أنها نقد للأضرار الناجمة عن التوترات السياسية والاقتصادية. كلمة "مساء" في النهاية القصيدة هي رمز لنهاية العصر، قد تشير إلى النهاية عدم الاستقرار السياسي أو التغييرات الرئيسية في المجتمع. ومع ذلك، مثل الطبيعة المهشة (العود والأشجار)، لن يتم فصل المجتمع المضطهدين عن تأثير الاضطهاد.

ثم حول الانفصال مع الأحلام الشباب، هناك العديد من الإشارات إلى الأحلام الشباب المدفونة الآن، وهذا يمكن أن يعكس شعورًا بفقدان الأمل في خضم عدم الاستقرار الاجتماعي والسياسي. في نظرية بارت، يمكن اعتبار هذا الحلم بمثابة الهيكل الاجتماعي يجعل من الأيديولوجية المهيمنة في ذلك الوقت. هنا تسأل القصيدة سؤالاً حول من قام بتشكيل هذا الحلم، سواء تم الجماهير الهامشي أو القوة التي استغلها. يمكن اعتبار هذا الانفصال تمثيل لمشاعر فقدان المستقبل المشرق بسبب القوة المضطهدة.

هـ. القيم النسوية الايكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة

١. الجوانب التحليل السيمياعي عند رولان بارت على القيم النسوية الايكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة

يمكن أن يستكشف تحليل النسوية الايكولوجية في الشعر من خلال النظرية السيميائية بارت المعنى الرمزي والمعنى المجازي تحتوي في اللغة والصور المستخدمة. تعرّف المنهج السيميائية بارت العلامات ومعانيها، وكلاهما بدلالة الذاتية (المعنى الحرّي) ودلالة الإيحائية (المعنى الأيديولوجي). يهدف التحليل السيمياعي بارت لُبيّن الرسائل المخفية والأيديولوجية والمعنى الثقافي تحتوي في الشعر. هذه يمكن أن يساعدنا في فهم عن كيف تمثيل المرأة والطبيعة في أعمال الأدبية، و كيف تتأثر هذه المعاني بالسياقات الاجتماعية والثقافية. أما الجوانب التحليل السيمياعي بارت كما يلي:

أ) تحليل النص الثقافة

يشجع بارت أن معرفة كيف يؤثر النص (في هذه الحالة يعني الشعر) والثقافة (السياقات الاجتماعية والتاريخية) بعضها البعض في خلق الأساطير. في الشعر النسوية الايكولوجية، يمكن أن يكشف التحليل الثقافي عن كيف ارتباط الأساطير حول المرأة والطبيعة بالقيم والمعتقدات الموجودة في المجتمع. المثال، فد يمكن حملها الشعر الذي يستخدم اللغة أكثر تقليدية أساطير أقوى حول دور المرأة والطبيعة التي أصبحت تقاليد ثقافة.

في قصيدة الخطوة الأخيرة، تستخدم نازك الملائكة اللغة حرّة، التي لا ترتبط بالقواعد وزن والقافية التي كانت موجودة سابقًا في الشعور العربية (كما هي معروفة أن نازك الملائكة رائدة في الشعر الحر). هذه يمكن أن تفسير نازك شخصية تعارض بشدة الثقافة تقليدية للعرب (سيادة الأباء). كان أحد المسارات التي اتخذها هي ارتكاب إنتهاك كبير للقواعد الأدبية العربية القديمة التي كانت موجودة لعدة قرون.

ب) تحليل دلالة الذاتية ودلالة الإيحائية

يتضمن تحليل السيميائية بارت مرحلتين من المعنى، وهما دلالة الذاتية (المعنى أساسي) ودلالة

الإيحائية (المعنى الأيديولوجي).

دلالة الذاتية: فهم المعنى الحقيقي أو المعنى اللغوي من العلامات في الشعر. المثال، معنى كلمة "العُود"

في قصيدة الخطوة الأخير أي العُود جسديًا، جزء من الشجرة.

دلالة الإيحائية: فهم أعمق للمعنى، حيث قد اختلط مع الأيديولوجية والمعايير الاجتماعية من العلامات

في الشعر. مثال، يمكن أن ترمز كلمة "العُود" إلى فاسد أو انتهى الحياة حتى ترك إنقاض.

ج) تحليل الصور وخيال

١) الشعر الذي يتصور الطبيعية

يستخدم الشعر اللغة قوية وغنية لوصف الطبيعية. مثال، الشعر يستخدم الاستعارات

لوصف الطبيعية كشخصية أنثى. هناك في بيت قصيدة، "ها أنا أمضي. فلا تبكي لحزني". شرح

هذه الجملة قصيدة "الأشجار" مثل المرأة التي يمكن حزينه وبكاء.

٢) الشعر الذي يعبر عن مشاعر تجاه الطبيعة وبيئتها

الشعر الذي يعبر عن مشاعر الحب أو التقارب أو الارتبط العاطفي بالطبيعة، شخصية

والاجتماعية. يتضح هذه الجزء في بيت قصيدة، "اليتني أجرؤ أن ألقى عليك. نظرة ثانية، دون

دموع". توضح هذه الجملة القصيدة مقربة عاطفياً قوياً بين النساء والطبيعة (الأشجار).

٣) الشعر الذي يناقش الاعتماد على الطبيعية

الشعر الذي يسلط الضوء على اعتماد المرأة على الطبيعة، مثل جعل الطبيعة مكاناً

للحماية، سواء في السياقات الاجتماعية والاقتصادية. ذلك رؤية في بيت قصيدة، 'إشهادي أيتها

الأشجار، أيني. لن أرى ثانية تحت الظلال". توضح الجملة هذه قصيدة أن الأشجار هي المكان

مَسند أكثر راحة للبشر.

(د) تحليل غرض من الحركة النسوية الإيكولوجية

(١) تسليط الضوء الاستغلال واضطهاد على المرأة والطبيعة

إنهار الأشجار، مثل النساء السائبة والضرب والدع عنها. هذا في بيت قصيدة، "سوف

تذوي مثلما أذوي أنا".

(٢) ربط المرأة والطبيعة كمصدر للحياة

المرأة هي جذور الأشجار، والمصادر قوة الحياة. هذا في بيت قصيدة، "حسب روحي،

أيها أشجار، منك".

(٣) دعوة إلى صراع مشترك

قطع الأشجار جريمة ضد الطبيعة والنساء. هذه في بيت قصيدة، "سوف ألقى العود في

الظل وأمضي. أي معنى، بعد، للعود الرقيق؟".

(هـ) تحليل علاقات بين المرأة والطبيعة

في الشعر الخطوة الأخير، يمكن تحليل علاقات بين المرأة والطبيعة بنظر كيف تمثل الرموز

واللغات المستخدمة ليوضح العلاقات بين هم، على نحو التالي:

(١) الرموز الطبيعية كالمرأة

في بعض الثقافات، غلبًا ما توصف الطبيعة بأنها المرأة (على المثال اسم "أم الأرض"

أو "أم الطبيعة"). في قصيدة الخطوة الأخير، يصف الشاعر عدة مرات الأشجار بأنها شخصية

أنثى تكون حزينة وتبكي وتوجع.

(٢) علاقات البيولوجية والسيكولوجية

يمكن للشعر استكشاف علاقات البيولوجية والسيكولوجية بين النساء والطبيعة (على

المثال، المشاعر المرتبطة بالطبيعة، والتقارب بين النباتات). في قصيدة الخطوة الأخير، يفترض

الشاعر أن الشجرة تشبه أفضل صديق لها، المكان لرواية القصص وصنع الذكريات ونحت الحلم.

(٣) علاقات الاجتماعية

يمكن الشعر أن يعبر عن كيف تفاعل المرأة مع الطبيعة في سياق الاجتماعي والثقافي (على المثال، دورة المرأة في الرعاية البيئية). في قصيدة الخطوة الأخير، الواضح أن يعارض الشاعر الثقافة سيادة الأباء واضطهاد على الطبيعة والنساء.

(٤) دلالة الإيحائية الجنسية

يكشف تحليل دلالة الإيحائية كيف يستخدم الشعر رموزًا لتأكيد أو معارضة الظلم بين الجنسين ارتبط بالنساء والطبيعة. في قصيدة الخطوة الأخير، هناك رسالة خفية مفادها أن المرأة يجب أن تجرؤ على الحلم وتحقيق الأحلامهن، ولا تضيع شبابهن. هذا تصوّر من الشاعر أعرب أن مدمها لأنه كان يفتقد أحلامها وشبابها.

٢. دلالة "الأشجار": القيم النسوية الايكولوجية في الأساطير رولان بارت

علامات أو رموز "الأشجار" في الأعمال الأدبية (وخاصة الشعر) فيما يتعلق بمفهوم النسوية الايكولوجية، يؤكد على العلاقة بين النساء والطبيعة والمجتمع. ترى النسوية الايكولوجية اضطهاد المرأة والفساد الطبيعية كقسمين السكّة المترابطة، حيث يتسبب النظام سيادة الأباء المهيمن في استغلال كليهما. فيما يلي بعض القيم النسوية الايكولوجية في قصيدة الخطوة الأخير:

(أ) الأشجار الرموز أنثى
تمثال الشجرة للنساء، مع الجذور كأساس، كما جذوعها كالجسد، وفروعها كالذراعين.
الشجرة ترمز إلى القوة والخصوبة ذلك تصوّر من بيت قصيدة، "حسب روحي، أيها الأشجار،
منك. وأنا؟ لاتجزعي، حسبك مني". توضح هذه الجملة من الشعر علاقة بين النساء والطبيعة الوثيق
مثل روح واحدة.

(ب) تعبيرات عن الاضطهاد والاستغلال

يكشف الشعر النسوية الايكولوجية اضطهاد على النساء والاستغلال على الطبيعية من خلال الإستعارات. على المثال، يمكن قطع الأشجار أن مماثلة لخفض الحقوق المرأة أو الاستغلال الموارد الطبيعية. ذلك تصوّر في بيت قصيدة، "سوف تدوي مثلما أدوي أنا". في هذه الجملة، أكد الشاعر (نازك الملائكة)، كما إفتقد الاحلام شباب، ستفتقد الأشجار حياتها حتى ترك العود.

ج) علاقات تكاليف

يمكن للشعر التأكيد على علاقة المترابطة بين النساء والطبيعة. تعتمد حياة المرأة على رفاية الطبيعة. بالإضافة ترمز الأشجار إلى أهمية الاحترام وتداخل العلاقات المتناغمة مع الطبيعة. هناك موضح في بيت قصيدة، "إنّ ذكراك بقلبي سوف تحيا. كل جذر منك في أعماق فتي". شرح هذه الجملة الشعر العلاقة بين النساء والطبيعة التي لا يتجزأ، حيث أصبحت النساء والطبيعة الصديق المخلص.

د) المقاومة على الثقافة النظام الأبوي

شرح الشعر النسوية الايكولوجية في كثير من المقاومة المرأة على هيمنة الثقافة سيادة الأباء واستغلال الطبيعة. ذلك ظهر في القيم الأخلاقية للشعر التي حدا على الوعي بالمشاكل البيئية، واحترام التعددية، وأعرض الصلابة على النساء والطبيعة. هناك مثل في بيت قصيدة، "كنت يوما خافقا، بين الغيوم. أسكب الأحلام في عمق حياتي". تشرح هذه الجملة أن النساء هن الأحلام، يجب أن يكونن شجاعين في الحلم ثم يحقق الأمل. نازك يعطي رسالة لأجل أن لا يكون نأسف بعد الآن.

هـ) علاقات مع البيئة

يتم استخدام الشعر مع دلالة الأشجار لا تنقاد التأثير السلبي إثماء على البيئة والتأثير الاجتماعي على النساء. هذا يحتوي على قضايا مثل إزالة الغابات وتغير المناخ والانقراض التنوع

الحيوي. هذا موضح في بيت قصيدة، "ليتني أجرؤ أن ألقى عليك. نظرة ثانية، دون دموع. لن

تحسّي، في غد، وقع خطايا". في هذه الجملة، تشبه الشجرة كالأحلام شباب الشاعر الذي إتقى.

لكن في سياق النسوية الايكولوجية، غالبًا ما تقبل الطبيعة والنساء تأثير الاستغلال والنظام الأبوي.

يمكن تعريف على الجانب الاسطوري العلاقة بين النساء والطبيعة الموجودة في "دلالة الأشجار"

(كما هي مذكرة في قيمة النسوية الايكولوجية في دلالة الأشجار)، من خلال مختلف الأساطير التي تصف

النساء كقوة الطبيعة ومصادر للحياة. تسليط هذه الأساطير الضوء على دور المرأة في إعطاء الحياة والحفاظ

على التوازن الطبيعة. إن الجوانب الأساطير التي تصف قيمة النسوية الايكولوجية في دلالة الأشجار كما

يلي:

(١). النساء كما أم الأرض

في مختلف الأساطير، غالبًا ما ترتبط النساء بالقوي الطبيعية التي توفر الحياة والمغذي. ثم توسع

النسوية الايكولوجية الحديثة المعنى "أم" كما بناء الأعمال والجماعة. و هذا إنعكس في شعر الخطوة

الأخيرة لنازك الملائكة التي يستخدم "الأشجار" كشخصيات رئيسية وغيرها من إلقاء الطبيعي.

(٢). النساء كما حارس الطبيعي

غالبًا ما تصوير الأساطير حول النساء كحارس وحافظ الطبيعة، بما في ذلك الحصاد والموارد

الطبيعية أخرى. على المثال في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة، حيث صنع الأشجار كشخصية

إنسانية.

(٣). النساء مثلما للخصوبة

في الثقافات المختلفة، تعتبر النساء رموزًا للخصوبة والحياة ارتباطًا وثيقًا بالقدرة الطبيعية على

الولادة والرفع. كما رمز الأشجار في قصيدة الخطوة الأخيرة في سياق النسوية الايكولوجية. هذه الأساطير

تؤكد العلاقة بين النساء والطبيعة في خلق وحفظ الحياة.

(٤). النساء كما وسيط بين البشر والطبيعة
تصف بعض الأساطير النساء بأنهن شخصيات يمكنها التواصل مع روح الطبيعة (أو حتى
المخلوقات فوق الطبيعة) التي تحافظ على التوازن الطبيعة. تعتبر النساء الوسيط بين البشر والطبيعة في
الحفاظ على تناسك الكون. هذه كما في قصيدة الخطوة الأخيرة، حيث يجعل نازك الملائكة كصديق
للتحدث.

(٥). النساء كرموز الطبيعة ضعيفة
تصف العديد من الأساطير النساء أنهن شخصيات الضعيفة وسهل مجروح. كما الطبيعة التي
ضعيفة أيضاً على الصلابة والاستغلال. هذا انتقاد كبير للناس الذين يتجاهلون في كثير من أهمية يحافظ
على الطبيعة، واحترام النساء اللاتي جزءاً من الطبيعة. هناك موجود في قصيدة الخطوة الأخيرة، حيث
يكون الشاعر حزيناً أن تشاهد أن تذهب أحلامها وشبابها. ثم أعطى الإشارة كما لو كانت الأشجار
ضعيفة أيضاً وسهل مجروح.

٣. الأسطورة حول البيئة: رسالة أخلاقية في حركة النسوية الإيكولوجية

يشير مفهوم الأساطير رولان بارت في النقد الأدبي للنسوية الإيكولوجية إلى استخدام النظرية
السيمائية لتحليل المعنى الخفي يحتوي في النص. يرى بارت الأسطورة كنظام منظم للمعنى، ليس القصص
والخرافات فقط، ولكن كطريقة المجتمع لفهم العالم والبيئة.
الجوانب الأسطورية في قصائد النسوية الإيكولوجية التي تربط بين إضطهاد على النساء والفساد
الطبيعة، وتأكيد على أهمية دور المرأة في الحفاظ على توازن نظام الإيكولوجية. تسليط هذه قصائد الضوء
على الأسطورة الثقافة سيادة الأباء التي ازدرى من دور المرأة والطبيعة، وتقدم منظورا جديداً من خلال
تعزيز العلاقة بين النسوية والإيكولوجية.

فيما يلي بعض الأساطير حول البيئة تحتوي في قصيدة الخطوة الأخيرة، وهي:

(أ) القضايا البيئية

في الأدبية النسوية الايكولوجية، تحليل الأساطير أن كيف يشرح النصوص الأدبية عن القضايا البيئية، مثل الفساد الطبيعية، والظلامه بين الجنسين، واستغلال الموارد الطبيعية. وجد هذا الأمر من بيت قصيدة، "سوف تذوي مثلما أذوي أنا. خطواتي، أيّ رجع محزن". توضح هذه الجملة قصيدة أن البيئة (الأشجار) والنساء (الشاعر) تحصل على الظلم المعياري. حتى نستنتج الأسطورة، وهي استغلال الطبيعة والظلامه بين الجنسين.

(ب) القيم الثقافية

يمكن أن تكشف الأسطورة عن القيم الثقافية المتعلقة بالبيئة، مثل العلاقات الإنسانية مع الطبيعة والاحتفالات البيئية والمعتقدات حول الكون. هذه يمكن أن نرى من بيت قصيدة، "حسب روحي، أيها الأشجار منك. وأنا؟، لا تجزعي، حسبك مني". من هذه الجملة، يمكننا أن نرى ارتباط العلاقة بين النساء والطبيعة. لذلك نستنتج الأسطورة، أي الطبيعة هي جزء من النساء، والنساء هي جزء من الطبيعة.

(ج) المعنى الخفي

باستخدام النظرية السيميائية رولان بارت، يمكن أن تكشف الأعمال الأدبية النسوية الإيكولوجية عن المعنى الخفي في النص، والذي قد لا يتم رؤيته في صفحة. نرى هذا الأمر من بيت قصيدة، "ها أنا أمضى، فلا تبكي لحزني. لا يعدّ بك آتائي وابتهالي". للوهلة الأولى، نرى هذه الجملة توضح صداقة بين المرأة والطبيعة (الأشجار). ولكن إذا تم استكشافها أكثر، فإن كلمة "يعدّ ب" هنا ستوجهنا إلى الأسطورة واحدة، يعني إضطهاد على النساء والطبيعة. تم قطع الأشجار دون أن تتمكن عارض، ويجب أن تتخلى النساء عن أحلامهن والشباب دون أن تتمكن تمرّد.

من الأساطير حول البيئة الموضحة أعلاه، أما الرسائل الأخلاقية التي يمكننا اتخاذها كالعبرة من

القصيدة الخطوة الأخيرة هي:

(أ) يبلِّغ الحب والتعلق بالطبيعة

توضح الشعر أن الطبيعة أمها أم، ومصدر للحياة ومكان تولَّى النساء. الطبيعة هي مكان

تشعر فيه النساء بالأمان والراحة ومحدّرة. الشعر يعبر عن الألم والحزن عندما تتضرر الطبيعة.

(ب) النقد الثقافي نظام الأبيوي

يكشف الشعر عن كيف النظام سيادة الأباء يضطهد النساء ويستغلّ الطبيعة. توضح هذه

القصيدة كيف ينظر إلى النساء والطبيعة كأشياء يجب أن يُتسلَّط بالرجال. بشكل غير مباشر، نقد

هذه القصيدة على هيمنة الرجل وتحزّب لحقوق المرأة وحقوق الطبيعة.

(ج) اقتراح الحياة التوالي

هذه القصيدة تلهم القراء لاحترام الطبيعة والحفظ على النظافة البيئة ويتناغم مع الطبيعة.

تعلم هذه القصيدة أهمية الوعي والمسؤولية عن الحفاظ على الطبيعة. بحيث تعطي هذه القصيدة الأمل

أن تعيش النساء والطبيعة في التوازن والانسجام.

٤. فوائد تحليل الأساطير النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة

فيما يلي بعض الأساطير حول البيئة تحتوي في قصيدة الخطوة الأخيرة، وهي:

❖ منظور جديد: يمكن للشعر أن يقترح الشكل منظور جديد حول المشكلات البيئية والنساء. يمكننا

تسليط الضوء على كيف الفساد الطبيعة إنعكس على الفساد الاجتماعية، وكيف تجعل النساء

المفتاح في إنشاء حلول باستمرار.

❖ فهم أعميق: يمكن أن يساعد الشعر القراء على فهم المعنى الأعميق والرسائل الخفية في النصوص

الأدبية عن النساء والطبيعة.

❖ النقد الثقافي: يمكن للشعر أن يكشف كيف استخدام الأساطير لانتقاد القيم الثقافية تضرُّ النساء

والطبيعة.

❖ إلهام العم الجملة ل: يمكن أن أعطاه الشعر إلهام كثير للناس لتوفير عمل حقيقي بغرض أن يحافظ

ويُجير النساء والطبيعة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

الاساطير في سياق نظرية السيميائية رولان بارت، ليس حول القصص القديمة أو الدينية فقط، لكن حول أن كيف تمثل العلامات والرموز مستخدمة في الحياة اليومية الأيديولوجية والسلطة يسيطر على بلاد أيضا. في هذه الحالة، يمكننا ربط الرموز الطبيعية (مثل الأشجار والعود والسماء والأرض والغيوم والمساء والليل والخطوات) مع هيمنة الأيديولوجية التي تعكس اضطهاد على الأفراد والطبيعة من خلال نظام السياسية الاجتماعية الموجودة. في قصيدة الخطوة الأخيرة، يمكن اعتبار الموضوع الحزن واليأس والشرد والعلاقات مع الطبيعة (الأشجار والعود) تمثيلاً أن كيف ثقافة وظروف السياسية الاجتماعية في المجتمع العراق. يمكن أن يؤدي فقدان أحلام شباب والمناسبة الذاتية التي وصفها الشاعرة من خلال حوارها مع الطبيعة إلى أسطورة كبيرة، يعني نظام الأبوي تحت نظام الحزب السياسي.

في قصيدة الخطوة الأخيرة، تصف قيمة النسوية الإيكولوجية التي تم تحليلها من خلال عدسة النظرية السيميائية الاساطير رولان بارت، الأمل المهش والحياة المليئة اضطراب التي ترمز إليها بالحياة الشجرة. ويعكس هذا الحال أيضا التوتر السياسي الاجتماعي والظروف البيئية في العراق في عام ١٩٤٧ عندما كتبت هذه القصيدة. الطبيعة (الأشجار والعود) التي تجب أن تكون حماية وأمل، هي الآن تكون الرمز للاضطهاد والانهيار. في سياق النسوية الإيكولوجية، تدعو هذه القصيدة القارئ إلى التفكير عن دور الطبيعة في الحياة البشرية، وكيف يمكن أن تؤثر الأيديولوجية وهيكل السلطة المهيمنة على العلاقة، وصل إلى الانفصال والانهيار والمستقبل غير الأكيد.

ب. الاقتراحات

وكذلك بعض تفسيرات المواد هذا البحث العلمي فيما يتعلق "النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة (دراسة السيميائية عند رولان بارت)". لعلّ هذا البحث العلمي يكون أن يعطي فائدة للقراء. يدرك المؤلف أنه في كتابه هذا البحث العلمي لا يزال هناك العديد من أوجه القصور وبعيدا عن الكمال. لذلك، نصحت أنا ككاتب للقراء باكتشاف المزيد من المراجع الأخرى الاكثر الاكتمال، من أجل إضافة رؤية والإجابة على الفضول جميع القراء. لأن الحقيقة من الله والخطأ من الشيطان. أما مصادر المرجع متعلقة بالمواد التعليمية والأبحاث موجود في المراجع.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المراجع

المراجع من اللغة العربية

بيار برونال. (٢٠٢٣). *النقد الأسطوري: النظرية والمسارات*. ترجمة سامية عليوي. (دمشق - سورية: جميع الحقوق محفوظة لدار نينوى).

دانيال تشاندلر. ٢٠٠٨. *أساس السيميائية*. (بيروت: المنظمة العربية للترجمة).

جميل حمداوي. (٢٠٢٠). *السيميولوجيا بين النظرية و التطبيق*. (الناظور - المملكة المغربية: دار الريف للطبع والنشر الإلكتروني).

حصّة سحمي محمد السبيعي. (٢٠١٢). *أسلوب (تشخيص) في شعر نازك الملائكة*. مناقشة. (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى).

عبد الرضا علي. (١٩٩٦). *موسيقى الشعر العربي قديمة وحديثة*. (عمان: دار الشروق).

نازك الملائكة. (١٩٨٦). *ديوان نازك الملائكة: الأعمال الشعرية الكاملة*. (بيروت: دار الأودة).

نازك الملائكة. (١٩٩٧). *ديوان نازك الملائكة*. (بيروت: دار العودة).

فوزي محمد حميد. (١٩٩٩). *عالم الأديان بين الاسطورة والحقيقة*. (طرابلس - ليبيا: جمعية الدعوة الإسلامية العالمية).

كلود ليفي شتراوس. (١٩٨٦). *الاسطورة والمعنى*. ترجمة شاكر عبد الحميد. (بغداد - العراق: سلسلة المائة كتاب).

محمد عبد المعيد خان. (٢٠١٩). *الأساطير والحرفات عند العرب*. (الجيزة - مصر: وكالة الصحافة العربية).

محمد عبد المنعم خاطر. (١٩٩٠). *دراسة في شعر نازك الملائكة*. (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب).

محمد صلح الشنطي. (١٩٩٢). *الأدب العربي الحديث*. (رياض: دار الاندلس).

نازك الملائكة. (٢٠٠٢). الأعمال الشعرية الكاملة. (القاهرة: المجلس الأعلى للثقافة).

هيام نوماس عثمان. (٢٠٢١). تمثيلات النسوية الشعرية والنقدية عند نازك الملائكة. المناقشة. (العراق: جامعة ميسان).

قسم الدراسات والبحوث في جمعية التجديد الثقافية الاجتماعية. (٢٠٠٩). لأسطورة: توثيق الحضاري. (دمشق - سورية: دار الكيوان).

عبد القادر محمد عبد القادر السيد. البحث النوعي: التوجه الغائب في البحوث العربية لتعليم وتعلم الرياضيات. مجلة تربويات الرياضيات، ٢٤(٤).

مهى عبد القادر مبيضين & جمال محمد مقابلة. الشجرة: دلالاتها ورموزها لدى ابن عربي. مجلة جامعة دمشق، ٢٨(٢)، (٢٠١٢): ٧٩-١٠٧

محمد غفوري و حسن رحمانى راد. انزياح الصورة الشعرية لدى نازك الملائكة. مجلة الآداب والعلوم الإنسانية، ٢(٩)، (٢٠٢٠): ٦٣-٧٩.

المراجع من اللغة الأجنبية

١. اللغة الإندونيسية

Al-Qurtuby, Sumanto dkk. (2023). *Evolusi Busana di Arab Saudi dan Indonesia*. (Semarang: eLSA Press).

Ahmad, M. I. (2022). Representasi Semiotika Roland Barthes dalam Syair Ahinnu Ila Khubzi Ummi Karya Mahmoud Darwis. *An-Nahdah Al-Arabiyah*, 2 (1): 247-267. <https://doi.org/10.22373/nahdah.v1i2.1232>

Aji, Gabriel F. S. (2020). *Mitologi dan Eksistensi Sastra Indonesia dalam Pusaran Posthumanisme*. *Lingko: Jurnal Kebahasaan dan Kesastraan*, 2(1): 77-89.

Alfin, J. (2014). *Apresiasi Sastra Indonesia*. (Surabaya: UINSA Press).

Alfiyyah, A. S. (2023). *Spiritualitas Alam dalam Kumpulan Cerita Pendek Digital Lakon Hidup (Perspektif Ekofeminisme)*. *Insight: Indonesian Journal of Social Studies and Humanities*, 3(1): 63-71.

- Aminuddin. (1991). *Pengantar Apresiasi Sastra*. (Bandung: Sinar Harapan).
- Aminuddin. (2009). *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. (Bandung: Sinar Baru Algesindo).
- Asriningsari, A. (2012). *Semiotika: Teori dan Aplikasi pada Karya Sastra*. Semarang: IKIP PGRI Semarang Press.
- Atho'illah, Achmad. (2007). *Leksikon Sastrawan Arab Modern (Biografi & Karyanya)*. (Bandung: PT Dunia Pustaka Jaya).
- Atho'illah, Achmad. T.th. *Nazik al-Malaikah: Sepintas Biografi dan Pemikirannya Tentang Puisi Bebas*. *Jurnal Adabiyat*, 8(1): 98
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2017). *Prosedur Operasional Standar Penelitian Bahasa dan Sastra*. (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan).
- Bakker, A & Zubair, A. C. (1990). *Metodologi Penelitian Filsafat*. (Yogyakarta: Kanisius).
- Bauer, Susan W. (2010). *Sejarah Dunia Kuno: Dari Cerita Cerita Tertua Sampai Jatuhnya Roma*. Terjemahan Aloysius Prasetya. (Jakarta: PT Elex Media Komputindo).
- Berger, Arthur A. (2010). *Pengantar Semiotika: Tanda-tanda dalam Kebudayaan Kontemporer*. (Yogyakarta: Tiara Wacana).
- Danesi, Marcel. (2017). *Pesan, Tanda, dan Makna. Buku Teks Dasar Mengenai Semiotika dan Teori Komunikasi*. (Yogyakarta: Jalasutra).
- Dewi, N. (2016). *Ekokritik dalam Sastra Indonesia: Kajian Sastra yang Memihak*. *Jurnal Adabiyat*, 15(1). Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma.
- Dwijonagoro, Heru, Giri W. & Samsul H. (2023). *Negara Negara Asia Barat Daya: Antara Agama dan Politik*. (Solok: Yayasan Pendidikan Cendekia Muslim).
- Fanie, Zainuddin. (2001). *Telaah Sastra*. (Surakarta: Muhammadiyah University Press).
- Fatimah. (2020). *Semiotika dalam Iklan Layanan Masyarakat (ILM)*. (Gowa: Gunadarma Ilmu).
- Fatimah, S. (2017). *Ekofeminisme: Teori dan Gerakan*. *Alamtara: Jurnal Komunikasi & Penyiaran Islam*, 1(1). Lamongan: IAI Tarbiyatut Tholabah.
- Fiantika, F, dkk. (2022). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Padang: PT Global Eksekutif Teknologi).
- Gulo, W. (2002). *Metodologi Penelitian*. (Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia)
- Gunawan, M. (2015). *Statistik Penelitian Bidang Pendidikan, Psikologi dan Sosial*. (Yogyakarta: Parama Publishing).

- Hamim, Nur. (2012). *Syair Ratapan (Ritsa) dan Cinta (Ghazal) dalam Budaya Perang Bangsa Arab Jahiliyyah (Kajian Sosiologi Sastra)*. Nuansa: Jurnal Penelitian Ilmu Sosial dan Keagamaan Islam, 9(2): 335.
- Harahap, N. (2014). *Penelitian Kepustakaan*. Jurnal Iqra' 8(1): 68-73.
- Hardani, dkk. (2020). *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*. (Yogyakarta: Pustaka Ilmu).
- Haslinda. (2022). *Teori Sastra: Memahami Genre Puisi, Prosa Fiksi, dan Drama/Teater*. (Makassar: LPP Unismuh).
- Hikmat, A, Aini, N & Hidayatullah, S . (2017). *Kajian Puisi*. (Jakarta: Uhamka Press).
- Hindun. (2021). *Kesusastraan Arab Modern*. (Yogyakarta: FIB Universitas Gadjah Mada).
- Hoed, B. H. (2014). *Semiotik dan Dinamika Sosial Budaya*. (Yogyakarta: Komunitas Bambu).
- Husna, A & Suryana, B. (2017). *Metode Penelitian dan Statistik*. (Jakarta: Pusat Pendidikan Sumber Daya Manusia Kesehatan Kemenkes RI).
- Imron, A. (2010). *Kisah Nabi Yusuf AS dalam Q.S. Yusuf (Kajian Semiotik Al-Qur'an)*. Tesis. Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.
- Imron, A & Nugrahani, F. (2017). *Pengkajian Sastra: Teori dan Aplikasi*. (Surakarta: CV Djiwa Amarta Press).
- Juanda. (2018). *Eksplorasi Nilai Pendidikan Lingkungan Cerpen Media Daring Republika: Kajian Ekokritik*. Jurnal Humaniora, 11(2).
- Kaelan. (2002). *Filsafat Bahasa: Masalah dan Perkembangannya*. Yogyakarta: Paradigma.
- Keraf, A. S. (2010). *Krisis dan Bencana Lingkungan Hidup Global*. Yogyakarta: PT Kanisius.
- Lantowa, J, Maharayu, M, & Muh. Khairussibyan. (2017). *Semiotika: Teori, Metode, dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: Deepublish).
- Mahliatussikah, H. (2015). *Pembelajaran Puisi: Teori dan Penerapannya*. (Malang: Penerbit IKIP Malang).
- Megawangi, R. (1999). *Membiarkan Berbeda: Sudut Pandang Baru tentang Relasi Gender*. Bandung: Mizan.
- Moleong, L. (2010). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Remaja Rosdakarya).
- Mulyanto, Dede. (2001). *Antropologi Marx: Karl Marx Tentang Masyarakat dan Kebudayaan*. (Bandung: Ultimus).

- Mulyatiningsih, E. (2011). *Riset Terapan (Bidang Pendidikan dan Teknik)*. (Yogyakarta: UNY Press).
- Mursal, E. (2021). *Kesusastraan: Pengantar Teori dan Sejarah*. (Bandung: Penerbit Angkasa).
- Nafi'aha, Wirdatun & Johny A. K. (2023). *Makna Terhadap Mitos Relasi Manusia dan Tumbuhan dalam Manuskrip Lontar Juwarsah*. Kajian Semiotika Roland Barthes. *Atavisme*, 26(1): 39-53 <http://doi.org/10.24257/atavisme.v26i1.860.39-53>.
- Nugrahani, F. (2014). *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*. (Surakarta: Cakra Books).
- Nurdin, I & Hartati, S. (2019). *Metodologi Penelitian Sosial*. (Surabaya: Media Sahabat Cendekia).
- Pawito. (2008). *Penelitian Komunikasi Kualitatif*. (Yogyakarta: LKiS).
- Ponda, Aurora. (2021). *Asal Usul Ekofeminisme: Budaya Patriarki dan Sejarah Feminisasi Alam*. (Yogyakarta: Cantrik Pustaka).
- Printina, Brigida I. (2018). *Sejarah Asia Barat Modern: Dari Nasionalisme Sampai Perang Teluk ke-III*. (Yogyakarta: Sanata Dharma University Press).
- Priyatno, Agus. (2015). *Seni Rupa Timur*. (Medan: UNIMED Press, 2015).
- Putra, Heddy S. A. (2001). *Strukturalisme Levi-Strauss, Mitos, dan Karya Sastra*. (Yogyakarta: Galang Press).
- Rachmat, A. B . (2011). *Manusia, Alam, dan Lingkungan Hidupnya*. Jurnal Diskursus, 14(1). Jakarta: STF Driyarkara.
- Ratna, N. K . (2004). *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Reed, Evelyn. (2020). *Mitos Inferioritas Perempuan*. Terjemahan Pramudya Ken Dipta. (Yogyakarta: Penerbit Independen).
- Redfield, James. (2003). *The Celestine Prophecy*. Terjemahan Alfons Taryadi. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama).
- Ratih, Rina. (2019). *Puisi Penyair Perempuan Indonesia dan Proses Kreatifnya*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar).
- Rosa, B, dkk. (2015). *Sejarah Sastra Arab dari Beragam Perspektif*. (Yogyakarta: Deepublish).
- Salim & Syahrudin. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Citapustaka Media).

- Santoso, Puji. (2017). *Metodologi Penelitian Sastra: Paradigma, Proposal, Pelaporan, dan Penerapan*. (Yogyakarta: Azzagrafika).
- Setiawan, Bramianto, dkk. (2022). *Ilmu Alamiah Dasar*. (Purbalingga: CV Eureka Media Aksara).
- Siyoto, S & Sodik, M. (2015). *Dasar Metodologi Penelitian*. (Yogyakarta: Literasi Media Publishing).
- Sobur, A. (2006). *Semiotika Komunikasi*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Sopyan, Yayan. (2018). *Tarikh Tasyri': Sejarah Pembentukan Hukum Islam*. (Depok: Rajawali Pers).
- Susmihara. (2017). *Sejarah Peradaban Dunia I*. (Makassar: Alauddin University Press).
- Strauss, Claude L. (2001). *Mitos, Dukun, dan Sihir*. Terjemahan Agus Cremers dan De Santo Johannes. (Yogyakarta: Kanisius).
- Sugihastuti & Setiawan, I. (2007). *Gender & Inferioritas Perempuan: Praktik Kritik Sastra Feminis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Suliantoro, B & Mirdiati, C. (2019). *Perjuangan Perempuan Mencari Keadilan & Menyelamatkan Lingkungan: Telaah Kritis Etika Ekofeminis Vandana Shiva*. (Yogyakarta: Cahaya Atma Pustaka).
- Sunito, M & Wahyuni, E. (2007). *Ekofeminisme: Gerakan Lingkungan Berbasis Feminisme*. Dalam Soeryo Adiwibowo (Ed). *Ekologi Manusia*. (Bogor: Fakultas Ekologi Manusia IPB).
- Surokim, dkk. (2016). *Riset Komunikasi: Strategi Praktis bagi Peneliti Pemula*. (Madura: FISIB Universitas Trunojoyo Madura).
- Suryadi, D. (2004). *Gambaran Konflik Emosional dalam Menentukan Prioritas Peran Ganda*. *Jurnal Psikologi Arkhe*, 1(1).
- Taufiqurrahman. (2003). *Sejarah Sosial Politik Masyarakat Islam*. (Surabaya: Pustaka Islamika Press).
- Taum, Y. (2015). *Sastra dan Politik: Representasi Tragedi 1965 dalam Negara Orde Baru*. (Yogyakarta: Sanata Dharma University Press).
- Toha, R. (2010). *Pedoman Penelitian Sastra Anak*. (Jakarta: Pusat Bahasa Kementerian Pendidikan RI).
- Tong, R. (2006) *Feminist Thought: A More Comprehensive Introduction*. Terjemahan Aquaini Priyatna. (Bandung: Jalasutra).
- Tim MKU PLH. (2014). *Pendidikan Lingkungan Hidup*. Semarang: Pusbang MKU/MKDK Universitas Negeri Semarang.

- Tim Penulis PSW. (2003). *Pengantar Studi Gender*. Jakarta: Pusat Studi Wanita.
- Waluyo, H. J. (2002). *Apresiasi Puisi: Panduan untuk Pelajar dan Mahasiswa*. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama).
- Waluyo, H. J. 2003. *Apresiasi Sastra*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Widyahening, E. T. & Sari, A. I. (2016). *Teori Puisi*. (Surakarta: Penerbit Diomedia).
- Wijayanti, A. (2020). *Metode Penelitian Sosial*. (Yogyakarta: Universitas Bina Sarana Informatika).

٢ . اللغة الإنجليزية

- Al-Hawtali, Ahmed Mubrook. (2023). *Exploring The Theme of Death in Nazik al-Malaika's Poetry: An Analytical Study*. International Journal of Modern Languages and Applied Linguistics, 7(2): 100-118.
- Al-Zubaidi, Shaymaa M.K & Safaa O.H Al-Haffidh. (2019). *Meaning of Prison Between Reality and Self in Iraqi Poetry (Al-Sayaab and Nazik Al-Malikhah as a Model)*. Transylvanian Review Journal, 27(43): 12342-12353.
- Ali, Ahlam Jaheed. (2024). *Nature in Nazik al-Malaika's Poetry*. International Journal of Social Science and Education Research, 6(1): 206-215
<https://doi.org/10.33545/26649845.2024.v6.i1c.106>
- Altenbernd, Lynn & Lislle L. (1970). *A Handbook for The Study of Poetry*. (London: Collier-MacMillan Ltd)
- Arivia, G. (2014). *Goddess, Corporeality and Nature: Study of Ecofeminist Spiritualism*. Jurnal Perempuan, 19(1), 21-28.
- Baaqeel, Ghosun. (2019). *National Consciousness in Postcolonial Iraqi Poetry*. Master Thesis. (Canterbury UK: University of Kent).
- Brisson, S. (2017). Thesis. *Women's Connectedness to Nature: An Ecofeminist Exploration*. Colorado: Regis University, 846.
<https://epublications.regis.edu/theses/846>
- Conete, J, Daton, E & Ching. (2025). *Reimagining Ecofeminism: Religious Hermeneutics and Ecotheology as Conceptual Tools for Intergenerational Climate Ethics*. Religions, 16(4), 501. <https://doi.org/10.3390/rel16040501>
- Curtis, W & Moir, H. (1982). *Understanding The Storyteller's Art*. Dublin: ERIC Document Reproduction Service.

- Daiches, David. (2016). *Literature and Social Mobility. Dalam Istvan Meszaros. Aspects of History and Class Consciousness*. (New York: Routledge).
- Hoque, Mohammed Raysul. (2019). *Nazik Al-Malaika: The Poetess of Common People. Arabic Language, Literature & Culture*, 4(4): 72-76.
- Husni, Ronak. (2007). *Ambivalent Attitudes Towards Nature in The Early Poetry of Nazik al-Malaika. Journal of Arabic Literature*, 38(1): 78-93
<https://www.jstor.org/stable/4183585> .
- Johnson, Constance. (2004). *Iraq: Legal History and Traditions*. (United States: The Law Library of Congress).
- Karim, Muhammad A. (2018). *Baghdad's Fall and It's Aftermath: Contesting The Central Asian Political Background and The Emergence of Islamic Mongol Dynasties. Al-Jami'ah*, 56(1): 187-224
- Koiviato, Aino & Elise N. (2016). *Fictional Dialogue and The Construction Interaction in Rosa Lixsom's Short Stories. International Journal of Literary Linguistics*, 5(2).
- Meisami, Julie S & Paul S. (1998). *Encyclopedia of Arabic Literature*. (London: Routledge).
- Natalis, A, Purwanti, A, Wijaningsih, D & Cahya, K. (2025). *From Human-Centered to Ecofeminist Environmental Policies: Harnessing Pancasila for Global Sustainability Solution. Clio*, 5(9), 195-245.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.14559121>
- Bazar, Shabana. (2021). *Nazik Al-Malaika: Her Poetic Themes and Contribution Towards Identity Crisis of Arab Woman. Tahdhib al-Afkar: Journal of Islamic Studies*, 8(2): 7-18.
- Ozturk, Y. (2020). *An Overview of Ecofeminism: Women, Nature, and Hierarchies. Jess Studies*, 17(81), 705-714. <https://dx.doi.org/10.29228/JASSS.45458>
- Park, J. (2015). *Rethinking Resource Scarcity: Towards Ecofeminist Decolonial Degrowth. Cogent Social Sciences*, 11 (1), 1-13.
<https://doi.org/10.1080/23311886.2025.2464017>
- Wadud, Md. A. (2019). *Nazik Al Malaika: The Pioneer of 'Free Verse' Poetry. International Journal of Research in Engineering, Science and Management*, 2(8): 11-13
- Williams, Raymond. (1980). *Problems in Materialism and Culture (Ideas of Nature)*. (London: Verso).

Wiyatmi. (2019). *Female Deities (Bidadari) in Indonesian Folklore: A Feminist Literary Critical Perspective*. Journal Atlantis Press Advance in Social Science, Education, and Humanities Research, 40(1): 18-21.

المراجع من الويب

فاضل ثامر. نازك الملائكة، أثنت القصيدة وثارت ضد فحولة الشعر العربي. (الشرق الأوسط، ٢٧ يونيو ٢٠٢٢).
أخذ في يونيو ٢٠٢٥.

طه العاني. شجرة آدم، أقدم الأشجار العراق عند مصب دجلة والفرات ما قصتها؟. مقالة. (الجزيرة، ٢٢ سبتمبر ٢٠٢٢).
أخذ في يونيو ٢٠٢٥.

مدير. مئوية نازك الملائكة، قرن على ولادة العراقية غيرت قوالب نظم الشعر. المقالة. (العربي، ٢٣ آب ٢٠٢٣).
أخذ في يونيو ٢٠٢٥.

Admin. *Pembebasan Perempuan Adalah Pembebasan Kelas*. Resensi.id, 28 September 2022. <https://resensi.id/pembebasan-perempuan-adalah-pembebasan-kelas/>.
Diakses pada 30 April 2025.

Arismunandar, Satrio. *Sejarah Irak: Dari Sumeria ke Irak Modern*. (Academia.edu, 2022, https://www.academia.edu/5142452/Sejarah_Irak_Dari_Sumeria_ke_Irak_Modern).
Diakses pada Juni 2025.

Bin Basri, Risman. *Filosofi Pohon*. Artikel. (Ditjen Pas, 20 Agustus 2020, <https://www.ditjenpas.go.id/filosofi-pohon>).
Diakses pada Juni 2025.

Hasan, Nur. Nazik al-Malaika, Membela Hak-hak Perempuan Lewat Karya Sastra. (Islami[dot]co, 21 Januari 2020, <https://islami.co/nazik-al-malaika-membela-hak-hak-perempuan-lewat-karya-sastra/>).
Diakses pada 2 Maret 2025.

Khakpour, Porochista. *The Woman Who Came In From The Night*. Essay. (Poetry Foundation, April 26, 2021 <https://www.poetryfoundation.org/articles/155855/the-woman-who-came-in-from-the-night>).
Attached at June 2025.

Rahman, Muhammad A. *Nazik al-Malaika dan Reformasi Sastra*. (Alif.ID, 22 Mei 2024, <https://alif.id/read/adn/nazik-al-malaika-dan-reformasi-sastra-b249374p/>).
Diakses pada 25 Maret 2025.

- Barokah, Umi. *Nazik al-Malaika, Penyair Perempuan Berpengaruh dalam Perkembangan Sastra Arab*. (Bincang Muslimah, 10 Maret 2025, <https://bincangmuslimah.com/muslimah-talk/nazik-al-malaika-penyair-perempuan-berpengaruh-dalam-perkembangan-sastra-arab-44195>). Diakses pada 15 April 2025.
- Kamus Arab Indonesia. (Aplikasi Kamus Arab Indonesia, 2025). Diakses pada Juni 2025.
- Jannah, Faidaful. *Ekofeminisme, Perempuan dan Alam*. (Majalah Nabawi, 1 Februari 2024). Diakses pada 28 Juni 2025 dari www.majalahnabawi.com .
- Miri, Adhid. *A Date With Iraqi Dates*. Article. (Chaldean News, August 30, 2024 <https://www.chaldeannews.com/2024-content/2024/8/28/a-date-with-iraqi-dates>). Attached at June 2025.
- Muslim Pro. *Surat Al-Baqarah*. (Aplikasi Muslim Pro Indonesia, 2025). Diakses pada 1 Mei 2025.
- Simone Stevens. *Nazik al-Malaika (1923-2007) Iraqi Woman's Journey Changes Map of Arabic Poetry*. Al-Jadid Magazine, 13(58), 2008: <https://aljadid.com/content/nazik-al-malaika-1923-2007-iraqi-woman%E2%80%99s-journey-changes-map-arabic-poetry#:~:text=Despite%20her%20change%20of%20heart,negativity%20found%20in%20Arab%20society> . Diakses pada Juni 2025.
- Uggerud, Kristoffer. *How Did Mesopotamia Become The Cradle of Civilization*. (The Collector, April 9, 2024 https://www.thecollector.com.translate.google/mesopotamia-cradle-of-civilization/?x_tr_sl=en&x_tr_tl=id&x_tr_hl=id&x_tr_pto=sge&x_tr_hist=true). Attached at June 2025.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إقرار أصالة البحث

أُقِرُّ أنا الومّعة أدناه:

اسم : تيا أوكتافياي سافطري

رقم الطالبة : U٢٠١٨٣٠٠٤

العنوان : النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة (دراسة السيميائية عند رولان

بارت)

أناّ بحثي الموسوم بعنوان "النسوية الإيكولوجية في قصيدة الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة (دراسة السيميائية عند رولان بارت)" هو عملٌ أصيلٌ لي أنجزته بصفته جزءًا من متطلبات الحصول على الدرجة الجامعية الأولى بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر. أناّ جميع المصادر والمراجع التي اعتمدتُ عليها في إعداد هذا البحث تمّ وضعها بشكلٍ صحيحٍ وفقاً للقرارات المعمولة بها في جامعة كياهي الحاج أحمد صديق بجمبر. إذا تبين مستقبلًا أن هذا البحث ليس من إعدادي أو أنه انتحالٌ من أعمال شخصٍ آخر فإنني على استعدادٍ لتحمل العقوبات التي قررتها الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر.

جمبر، ١ يوليو ٢٠٢٥

الباحثة



تيا أوكتافياي سافطري

U٢٠١٨٣٠٠٤

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

سيرة ذاتية



اسم : تيا أوكتافياني سافطري

رقم الطالبة : U20183004

ميلاد : جميرانا، ٢٥ أكتوبر ٢٠٠١

رقم الهاتف : ٠٨٨١٠٣٨٤٢١٩٤٣

العنوان : مدينة دنباسار - بالي الجنوبية - إندونيسيا

الشعبة : اللغة العربية وأدبها

سيرة الدراسية :

١. روضة الأطفال الإسلامية المبارك كيليمانوك (٢٠٠٤ - ٢٠٠٦)

٢. مدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ٦ جميرانا (٢٠٠٦ - ٢٠١٢)

٣. مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ جميرانا (٢٠١٢ - ٢٠١٥)

٤. مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ جميرانا (٢٠١٥ - ٢٠١٨)

٥. جامعة كياهي الحاج أحمد صديق جمبر (٢٠١٨ - ٢٠٢٥)